

# Inon unca hual quichihuajque Jesucristo ilanahuatinijmes

## Yahui huala in Espíritu Santo

**1** Teófilo, tehual hual moxtin quimatiilo mitzpililo lamajtilisli, nimitzjicuiluila in amal nican. Pa in oc se noamal calica nicpehuáltic nolapuhualisli, nimitzjicuiluila inahuac mochi inon hual pehuac quichíac huan quimaxtic Jesú. Nicpuhuac in hual mitzmachiltic quiman pehuac huan quinami lachijtiahuiaya innojen xixihuil pa quiman ajsic in tonali hual cataya la'ajcoquili pin cielo.  
**2** Ma yojque, pan tonalijmes quiman ayamo cataya la'ajcoquili pin cielo, quinmachiltic pan ipampa in Espíritu Santo yehuanten hual quinlajtultic pa yelosquiaya ilanahuatinijmes, quinmachiltic mochi hual quipialoaya pa quichihualosquiaya yehuanten.

**3** Quiman panuc Jesú ilacocotilisli huan miquic, yihual yulic oc sejpa. Monextic neli yultataya ca míac nesilisli ca yehuanten ilanahuatinijmes huan yehuanten neli quimatiiloaya pampa yuliaya. Huan pan cuarenta tonalijmes yojque monextitinemiaya ca yehuanten huan quinmiliaya quinami Dios huelitia.

**4** Pan tonalijmes quiman ayamo quisac Jesú capa yehuanten, quinmilic pa mocahuasi pa Jerusalén, quinmilic:

—Amo ximohuicacan pa quiahuac Jerusalén. Nepa xicchiacan yihual hual

anmitztilanilía noTajtzin. Nehual noje annimitzilic sejpa huan oc sejpa pampa yihual hualas.<sup>5</sup> Juan Lacuayatequini neli lacuayatequiyaya ca al. Jan yoje, amo panusi míac tonalijmes pejticate axcan huan anyahui ancaya lacuayatequili ca in Espíritu Santo. Pampa in, xicchiacan pa Jerusalén, xicchiacan in tonali hual hualas.

## Jesús unca la'ajcoquili pin cielo (ilhuicac)

**6** Cuaquinon, quiman ca Jesú monechiculoya, quilajlanijke, quilijke:

—Tata, ¿axcan tía ticmaca tolali Israel ilahueliltisli pa huelitis ihuán pa tolali oc sejpa quinami cataya pa yina?

**7** Huan quinnanquilic Jesú, quinmilic, quil:

—Amo unca anmoyaxca pa anquimatis inon. ToTajtzin Dios, jan yihual san unca iyaxca huan quipía lahueliltisli pa quilis calfa tonali yahui panúa inon.<sup>8</sup> Ma yoje, in tonali hual hualas in Espíritu Santo ca amhuanten, yihual anmitzmacas lahueliltisli huan anquisas pa anquinnahuatis lacames nolamaxtilisli nehual, anquinlaquetzilis inahuac inon pa Jerusalén huan pa mochi in lalticpan Judea huan pin lalticpan Samaria huan pa mochi in lalticpan ca capic unca niman huejca.

**9** Lamic quinmilic inon, lejcuc Jesús ca yehuanten ilanahuatinijmes quiztataloaya. Cuaquinon hualac se mextemil, quitzacuilib, huan yajmo quitajque. **10** Yojque mocahualoaya lachixtataloaya pa pani pin cielo, monextitiquisajque ca yehuanten ome lacames, yehuanten cataloaya lalaquentili ca tzotzomajli iztac.

**11** Quinmilijke:

—Lacames galiletecos, īleca ammocahua anlachixtica pa in cielo? In Jesús, yihual hual lejcutíac pa in cielo, hualas oc sejpa. Huan quinami anquitac la'ajcoibili, jan yojque anquitas yihual quiman temujtihualas oc sejpa.

**Quilajtultilo Matías pa quichihuas itequipanulisli Judas**

**12** Cuaquinon quisaje pin lomita (tepetzindi) itoca Olivos, uyaje pa Jerusalén, amo huejca cataya, jan huejquita quinami quijtúa inminlajtol in judíos pa huil nejnemis se pan tonali quiman mosehuilo in judíos. **13** Ajsije pa Jerusalén, calaquiye pin cali, lejcuje pa pani capa chantiloaya. Yehuanten cataloaya Pedro huan Jacobo huan Juan huan Andrés huan Felipe huan Tomás huan Bartolomé huan Mateo huan Jacobo ixolol Alfeo. Noje cataya Simón, yihual se ca inminlanechiculisi lacames hual quinequinijme moanaló ca in romanos pa quinlaluxtisi pa quiahuc inminlali in judíos. Inminlanechiculisi motocani cananistas. Huan noje cataya Judas, yihual icni Jacobo. **14** Yehuanten moxtin molaliloaya ca se lajutilusli pa lajlanilosquiaya Dios. Ca yehuanten cataloaya in sihuames huan María inantzin Jesucristo huan noje cataloaya nepa icnán Jesucristo.

**15** Innojen tonalijmes moquetzac Pedro lajco capa in laneltocanijmes, yehuanten cataloaya quinami ciento

veinte (chicuasepuhuali), huan Pedro quinmilic:

**16** —Nocníán lacames, quipiaya pa lamis mochías inon hual quijtuc in Espíritu Santo inahuac Judas. Yihual quinlaicanac yehuanten hual hualaje pa quihiucasí laipili Jesús. In Espíritu Santo technextilía inon pan ipampa in hual quijcuijuc in hué David pa yina. **17** Judas yec se ca tehuanten imonextilinijmes Jesús, cataya iyaxca pa tequipanus ca tehuanten. **18** Huan mocuhuilic se cuajmili ca in treinta tomin lachihualli ca plata hual quilaxlahuije Judas pa in niman amo cuali hual quichíac. Cuaquín huetzic in lacal pa itzontecom, xopunic icuerpo (inacayo) huan quistiquisaje mochi ilajtic (icuilaçcol). **19** Quiman quimatijque inon yehuanten hual chantiloaya pin Jerusalén, quitocayaltijque in cuajmili Aceldama. In quinequi quijtúa iCuajmili Esli pa inminlajtol yehuanten. **20** Huan yojque unca lajcuiluli inon inahuac Judas pa iamal in Salmos, quijtúa:

Ma ye lacajcahualli icali,  
huan ma camo chanti amaqui pa  
icalitic.

Huan quijtúa noje:

Ma tequipanu oc se capa yihual  
tequipanuni.

**21** Pedro laqueztiahuiaya, quinmiliaya, quil:

—Pampa inon, ma tijcalactican ca tehuanten oc se lacal pa quichijtías Judas itequipanulisli. Quipás pa yes se hual itequi ca tehuanten quitocaya Jesús. **22** Quipás pa yes se hual ca tehuanten cataya quiman tipehuaje, quiman Juan quicuayatequic Jesús. Quipás pa yes se hual mocahuaya ca tehuanten pa in tonali quiman tiquitaje Jesús la'ajcoibili pin cielo. Yoje cayas ca tehuanten oc se lacal hual huil quijtúa neli pampa Jesús yulic oc sejpa.

**23** Cuaquinon quinlajtultijque ome hual cataloaya ca yehuanten, se ca

itoca José Barsabas, noje itocaya Justo, in oc se ca itoca Matías.<sup>24</sup> Cuaquinon, moxtin quilajlanijke Dios, yoje quilijke, quil:

—Tata, tehual tiquinmiximati inminyolo moxtin. Xitechnextili axcan calía ca in ome lacames tehual tictajtultic.<sup>25</sup> Yoje, pa yihual cayas iyaxca itequipanulisli Judas. Yihual quicahuac itequipanulisli quiman quichfá in niman amo cuali. Pampín uyac ca capic cataya iyaxca pa yahuisquiaya.

<sup>26</sup> Cuaquinon quilalijke cuajtzindis lacuixtili huan quisac icuajtzindi Matías. Yojque quilajtultije Matías, huan yihual yec lanahuatini ca in oc sequin once lanahuatinijmes.

### Huala in Espíritu Santo

**2** Ajsic in tonali itoca Pentecostés, moxtin catalogoaya pan se cali, lajtuloaya pa inminyolo quinami se san.<sup>2</sup> Huan jan ajnaxcan hualajtquisac se xahanuilisli, quisac pin cielo (ilhuicac) quinami se ijyecal chicahuac. Mocaquec pa mochi in cali calijtic capa catalogoaya.<sup>3</sup> Cuaquinon nesiloaya capa yehuanten len quinami sequin tixuxlimes. Mochi sejse cataya chicuenta se inejnepil hual cataya laxiluli. Huan moxiluje mochi sejse innojen tixuxlimes, molalije sejse pan mochi sejse ca yehuanten.<sup>4</sup> Calaquec in Espíritu Santo ca moxtin inminyolo, huan yehuanten pehuaje lajtuje ca oc sequin lajtones quiman in Espíritu Santo quinhuelitiaya pa lajtuji.

<sup>5</sup> Innojen tonalijmes hualajque pa Jerusalén judíos hual chantiloaya pa mochi in lalimes pin lapticpan, hual axcan chantitataloaya nepa pin caltilan.<sup>6</sup> Yehuanten quicaquiloaya inminxahanuilisli in lanahuatinijmes laquezttataloaya. Pampín monechicujtihualaloaya ca capic catalogoaya in lanahuatinijmes, moitaloaya ca lamajtilisli pampa

quicaquiloaya in lanahuatinijmes lajtutataloaya ca ilajtol mochi sejse hual lajtuaya pa calía yes lali capa lacatic.<sup>7</sup> Huan momajtitihualaloaya huan moiztihualaloaya ca lamajtilisli moilijtataloaya:

—Xiquitacan. In lacames cate moxtin galileicos, innojen hual laqueztticate.<sup>8</sup> ¿Quinami tiquincacticate yehuanten lajtulo tolajtol tehuanten hual tilajtulo pin lali capa tilacatije?<sup>9</sup> Sequin ca tehuanten tichantilo pin lali Partia, sequin tichantilo pin lali Media, oc sequin tichantilo pa Elam. Sequin ticate judíos hual tichantilo pin lali Mesopotamia huan in lapticpan Capadocia, huan pin lapticpan Ponto huan pa Asia.<sup>10</sup> Tichantilo noje pin lapticpan Frigia huan pa Panfilia. Tichantilo pa Egipto huan cajcapa pin lali Libia nepa pa itenco in lali itoca Cirene. Sequin ca tehuanten tichantilo pin caltilan hué Roma, nican tichantiticate se ome tonalitos san.<sup>11</sup> Sequin tilacatije judíos, oc sequin amo tilacatije judíos, mas que timochihuaje lacames hual tictmolancuacuetziloso Dios quinami in judíos. Sequin tichantilo pin lali Arabia. Ma yoje tiquincacticate innojen galileicos laqueztticate ca tolajtol mochi sejse ca tehuanten, techilijticate innojen hual Dios quinchía, innojen hual techmolachialtilo ca lamajtilisli.

<sup>12</sup> Yojque molapoluloaya moxtin, amo quimatiлоaya len yahuiloaya quijtulo, moililoaya se ca oc se, quil:

—¿Len yes inon?

<sup>13</sup> Huan quinhuitzquilijtinemiloaya oc sequin, quijtuce:

—Yehuanten lahuanticate ca iayo uva tzopelic huan yancuic.

### Pedro quinnotza in lacalera

<sup>14</sup> Cuaquinon moquetzac Pedro ca in once lanahuatinijmes, quinnotzac in lacalera ca lajtol chicahuac, quinmilic:

—Lacames hual anmolali unca Judea huan anmoxtin hual anchanti pa Jerusalén, xicmatican inon, xijcaquican cuali len nía annimitzilía. <sup>15</sup> Amo lahuanticate in lacames quinami anquijtutica. Amhuanten anquimati pampa nican amo lahuanalpa pa huajtzinco, huan jan ticate chichenahui horas san pa huajtzinco. <sup>16</sup> No, inon hual anquita panujtica unca in hual quijtuc pa yina Joel, yihual yec Dios ilajtuni. Nía annimitzilía len quijcuiluc. Quijtuc:

<sup>17</sup> Huan pin tonalijmes quiman mochijchás in lalticpan pa lamis, quijtúa quil Dios, niquincalactilis noEspíritu ca lajitic inminyolo moxtin.

Yoje quijtusqui nolajtomes anmoxolomes lacames huan sihuames.

In lacames yajyancuic quinmitasqui laixotocalisli hual Dios quinnextilis, huan in abuelojmes quintemiquisi lajtemiquimes.

<sup>18</sup> Quema, pa in tonali niquincalactilis noEspíritu ca lajitic inminyolo nolapalehuinijmes lacames huan sihuames, huan laquetzasqui nonahuac nehual.

<sup>19</sup> Huan nehuac niquinchihuas pin cielo lejlen hual lamajtilo, huan nicnextis nolahueliltisli pa latzindan pin lalticpan.

Cayasi esli huan tixuxli huan pocli tetzahuac, se popucalisli niman hué.

<sup>20</sup> Mopalas in tonali, laticumactis, mochihuas chichiltic in mesli quinami esli.

In yahui panúa quiman ca nadita ajsis in tonali quiman in Tata quinmacas ojli in lacames,

In yes se tonali hual laixpelas míac, lahuís chicahuac.

<sup>21</sup> Huan yoje cayas ca aqui yes quinotzas itoca in Tata, yihual

yes laquixtili pin ipolehuilisli ilajlaculisli.

Inon unca len quijtúa Dios pan ipampa ilajtuni Joel hual quijcuiluc inon.

<sup>22</sup> Cuaquinon Pedro quinmilic:

—Xijcaquican, lacames israelitos, in hual nía annimitzilía. Jesús hual yulini pin caltilan Nazaret yec se lacal hual Dios anmitznextilic pampa yihual Jesús yec lacal hual yihual Dios quitilanic. Huan yoje Dios anmitznextilic inon pan ipampa innojen hual anmitzlachialtije ca lamajtilisli. Innojen yihual quincháac anmoyampa amhuanten pan ipampa quinami Dios quihueiltic Jesús pa quinchás. Inon amhuanten anquimati.

<sup>23</sup> Huan yihual anquimictic pan se cuahuil pan inminpampa lacames hual amo quineltocalo tolajtol. Inon quipanuc, pampa quiman Dios quipehualtic mochi, yihual quilalic pa quipanusquiaya, quimatic pampa yahuia yaquiaya quipanu. Huan amhuanten anquitemacac pa quimictilosquiaya.

<sup>24</sup> Ma yoje, yihual Dios quiyuliltic, quimacahuac pa camo mocahuasquiaya mictataya Jesús. In miquilisli amo huil quisulahuac Jesús pa camo yulisquiaya oc sejpa. <sup>25</sup> Yoje lajtuc pa yina tohué David inahuac yihual Jesús, quijtuc, quil:

Mojmosta niquitaya in Tata pa nolaixpan, pampa yihual nechlachilía cuali pa camo nicpías len hual nechmajtis.

<sup>26</sup> Pampa in, paqui noyolo huan quijtúa nocamac ilajtomes ca paquilisli hué, huan quema, nocuerpo yuli cantica len cuali hual nicchixtica.

<sup>27</sup> Pampa amo ticmacahuiltis pa nehuac nimocahuas capa in mijquimes.

Huan amo ticmacahuiltis pa palanis nocuerpo nehuac, quema, nehuac hual ticlajtultic pa nihuelitis.

**28** Tinechmaxtis pa nicanas in ojli  
capa amo nimocahuas pa  
niyultías, nicayas ca niman  
míac paquilishi quiman niunca  
moyampa.

Yojque quijtuc David hual yec tohué pa  
yina.

**29** Nocnían lacames,  
annimitzlaquetzilía inahuac tocni hué  
David hual yulini pa yina. Nehual huil  
annimitzilía ca lajtol melahuac, David  
in hué míquic huan quilalpachuje,  
tiquitalo tehuanten axcan capa  
quilalpachuje. **30** Ma yoje, in hué David  
yec se ilajtuni Dios hual huil quijtuc len  
yahuiaya panu, pampa Dios quihueliltic.  
Quimatic David quinami Dios quilic  
in ca lajtol hual amo mopala. Quilic  
pampa yihual Dios yahuiaya quichía  
hué se imiahuil David hual yahuiaya  
lacati. Yahuiaya ye hué capa David  
huelitini. **31** Huan David quimatic inon  
pa yina quiman ayamo panuc. Pampín  
lajtuc de quiman yahuiaya yuli oc  
sejpa yihual hual Dios quilalic pa yes  
tohué, quema, in Jesús hual moscaltic  
pa Nazaret. David quijtuc pampa amo  
yahuiaya ye lacajahuali yihual capa in  
mijquimes, huan amo yahuiaya palani  
icuerpo. **32** In Jesús Dios quiyuliltic  
oc sejpa, huan tehuanten ticate  
hual tiquitaje timoxtin innojen hual  
antimitzlaquetzilijticate. **33** Axcan, Dios  
quichíac in Jesús pa yes niman hué.  
Quilalic pa huelitis, axan unca pa ima  
cuali Dios pa huelitis. Noje Jesús canac  
ilahueltilisli Dios pa techtilanilis in  
Espíritu Santo. Axcan anquiztica huan  
anquicactica quinami lahueliltia in  
Espíritu Santo. **34** Xiquitacan. David  
in hué amo lejcuc pin cielo. Ma yoje  
yihual ihuán quijtuc:

Dios in Tata quilic noTata:

“Ximolali pa noma cuali,

**35** xicaya nepa pa quiman

niquinsulahuas molacocolinijmes.

Niquinneltocaltis tehual.”

**36** Cuaquinon Pedro quinmilic:

—Pampa inon ma quimatican inon  
moxtin yehuanten israelitos huan  
ma camo quimahuilcan pampa amo  
melahuac: In Jesús hual amhuanten  
anquipiluc pan in cuahuil, yihual Dios  
quichía pa yihual yes in Tata huan in  
Cristo.

**37** Quicaquijque inon, quincocue  
niman míac inminyolo, quinlajlanijque  
Pedro huan in oc sequin  
lanahuatinijmes, quinmilijque:

—Tocnían lacames, ¿len ticchihuasi?

**38** Pedro quinnanquilic:

—Xicpalacan anmoyolo pa  
anlajinamiquis quinami Dios quinequi,  
ximocuayatequican anmoxtin pa  
anquinextilis quinami anquineltoca  
in hual Dios axan technextilic  
inahuac Jesucristo. Yoje anquinextilis  
moxtin pampa yihual anmoTata. Yoje  
quinpujpuhuas anmolajlaculisi,  
noje anmitzmacas in Espíritu Santo  
pa anmoyolo. **39** Dios quijtuc neli  
pampa yahuiaya anmijchihiuli inon  
pa amhuanten huan pa anmoxolomes  
huan pa moxtin hual chantilo huejca,  
moxtin hual Dios toTata quinnotzas.

**40** Huan ca in lajtomes huan ca míac  
oc sequin lajtomes, Pedro quinmilic  
in melahualisli. Quinmilic quinami  
monequi pa laneltocasqui yehuanten,  
quinmilic:

—Ximoquixtilican pin polehuilisli  
capa anuncia ca yehuanten hual yulilo  
quichijticate amo cuali huan yalo  
polehuilo.

**41** Cuaquinon, aquinojen quinmixtocaje  
ilajtomes Pedro cataloaya lacuayatequili.  
Huan pa in tonali miaje quinami ye mil  
lacames hual pehuaje quineltocaje Cristo.

**42** Huan monechiculoaya mojmosta

pa quicaquisi len quimaxtiloaya in  
lanahuatinijmes. Moxtin chantiloaya  
quinami cataloaya inmicnán moxtin,

monechiculoaya pa quicualosquiaya  
pan pa quijnamiquisqui in Tata. Huan

yehuanten amo quicahualoaya pa quilajlanisqui Dios mojmosta.

### Yojeyulinijme yehuanten hual ipehuayan quineltocajque Cristo

**43** Huan Dios ilahueltilisli quinmomajtiltic moxtin pampa quitaje miaje mochi hual Dios quichíac pan inminpampa in lanahuatinijmes. Pampa inon lachialoaya momajtitataloaya, quiztataloaya innojen hual quinextiloaya Dios ilahueltilisli. **44** Chantiloaya monechicujtate in laneltocanijmes huan mochi hual quinpialoaya quinxiluililoaya ca moxtin in oc sequin laneltocanijmes. **45** Quinamacaloaya len quipialoaya huan len inminyaxca, cuaquín quixiluililoaya mochi sejse hual monequiaya pa quipiasquiaya len yesquiaya. **46** Huan mojmosta yahuiloaya sejpa huan oc sejpa pin tiopan hué pampa lajituloaya pa inminyolo ca se lajtulislí. Quinlapanaliloaya in pan quiman quicualoaya ilacualisli in Tata. Lacuajtinemiloaya pa calijitic inminalimes yehuanten, monechiculoya pa lacualosquiaya ca paquilisli. Mocahuaya ca paquilisli mochi sejse ca iyolo, pampa quimatiiloaya Cristo cataya ca yehuanten. **47** Quijituloaya lajtones huejué pa Dios, huan moxtin in oc sequin quinmixtocaloaya. Mojmosta in Tatita quinmactiaya yehuanten hual quinequiloaya quilalilo inminlaneltocalisli ca in Tata. Huan pehualoaya monechiculoya ca yehuanten hual axan quineltocajque Cristo. Monechiculoya ca yehuanten pampa quinequilosquiaya moquixtililo pin ipolehuilisli inminlaijaculisli.

### Unca lapajtili se hual amo huil nejnemiaya

**3** Panquisaloaya Pedro huan Juan pin tiopan hué pan ye horas

pa tiolac. Cataya in hora quiman quilajlanijme Dios. **2** Cataya nepa se lacal lahualicali, amo huil nejnemiaya, yojque lacatic. Mojmosta quilalinijme ilaixpan ilalapujquil in tiopan hué, in lalapujquil itocaya Cualtichin. Nepa quilalinijme pa quinmotemachilis tomin yehuanten hual panujtataloaya pin tiopan hué. **3** Quinmitac Pedro huan Juan pehualoaya calaquilo pin tiopan hué. Cuaquín quintemachic pa quimacasquiaya se tomin. **4** Huan mocahuac Pedro quiztataya in lacal, noje Juan quiztataya, huan Pedro quilic:

—Xitechita.

**5** Huan mocahuac quinmiztataya in lacal, quichixtataya yahuiloaya quimacalo len tomin yehuanten. **6** Huan Pedro quilic:

—Amo nicpía tomin. Ma yoje, inon hual, quema, nicpía, in nimitzmaca: Ximoquetza huan xinejnemi pan ipampa ilahueltilisli Jesucristo in nazareteco.

**7** Cuaquinon Pedro quiqitzquic ima cuali in lacal huan cajcoquic. Jan axcan momacatiquisaje chicahualisli icxihuajmes huan icayacojmes. **8** Tzicuinic pani icxihuajmes, moquetzac huan pehuc nejnemic, calaquic ca yehuanten pin tiopan hué calijitic, nejnentíac huan tzicuintíac huan quijtutíac lajtones huejué pampa Dios quipajtic. **9** Huan moxtin in lacalera quitajque nejnentiahuiaya huan quijtutiahuiaya lajtones huejué pa Dios. **10** Quimatiique pampa in se yec yihual hual molalini pin tiopan hué ilalapujquil itoca Cualtichin. Quimatiique cataya in se hual motemachilini tomin. Pampa in, molapolultiloaya huan amo quimatiiloaya len quijtulosquiaya inahuac inon hual quipanuc.

**Inon unca hual Pedro quijtuc pin lasehuán (lasehuayan) huejecanic, itocaya iLanejnemijquil Salomón**

**11** Huan in lacal hual pajtic quinquitzquiaya, amo quinmacahuaya

Pedro huan Juan, huan in lacalera molalujitihualaloaya capa yehuanten cataloaya pin lasehuayan pa nejnemisi, itocaya Ilanejnemijquil Salomón, molapolultitihualaloaya míac.<sup>12</sup> Cuaquinon quinmitac Pedro yehuanten, quinmilic:

—Lacames israelitos, ¿leca anmocahua antechiztica pampa panuc inon? ¿Leca antechiztica quinami tehuanten ticnejnemiltije in lacial pan ipampa tolahueltilitisli? ¿Leca anquijutica pampa tehuanten ticpialo lahueltilisli hual amo quipialo oc sequin lacames? ¿Anquijutica pampa tehuanten tilacames hual ticchihualo míac pa yoje Dios techhueliltis huan oc sequin lacames amo yoje míac quichihualo?<sup>13</sup> InminDios Abraham huan Isaac huan Jacob, yihual inminDios totajtzitzán, unca yihual hual quilalilic lahueltilisli hué pa iXolol Jesú. Huan amhuanten anquitemacac Jesú ca yehuanten hual huelitilo, huan amo anquinequiaya pa quimacahuasqui quiman cataya ilaixpan Pilato, mas que Pilato quinequiaya quimacahuas.<sup>14</sup> Amhuanten amo anquinequiaya pa yes lamacahuali Jesú in lacial hual amo yec laijlaculi, yihual hual Dios quilajtultic. No, amhuanten anquilic pa anmitzmacahuilosquiaya se lamictini.<sup>15</sup> Huan anquimictic in Cristo hual quinmaca yulilisli moxtin. Ma yoje Dios quiyuliltic oc sejpa, quiqxitic pa capa cate in mijquimes. Tehuanten ticmatilo inon pampa tiquitaje quiman lamije panuje ye tonalijmes huan yihual quisac pa capa quilalpachuje quiman lamic miquic.<sup>16</sup> Huan in lacial nican hual amo huil nejnemini axan amhuanten anquiztica huan anquiximati. Huan Dios quipajitic pampa ticneltoalo ilahueltilisli Jesú. Huan pampa ticneltoalo Jesú, pampín axan in lacial moqueztica lapajtili anmolaixpath anmoxtin.

<sup>17</sup> Huan axcan, nocnían, nicmati pampa amhuanten amo anquimatiaya

len anquichihuaya pan in tonali anquimictic Jesú, huan amo quimatiлоaya in yehuanten hual huelitilo.<sup>18</sup> Ma yoje, quicháac Dios jan quinami yihual quilalic pa panusquiaya, quijtuc inon quiman ayamo quinchihualtic ilajtunijmes pa lajtulosquiaya quinami iCristo Dios yahuiaya panu lacocoltilisli.<sup>19</sup> Pampin xicpalacan axcan anmoyolo, huan xicanacan iojli Dios. Yojque yihual anmitzquixtilis anmolaijlaculisli. Yojque anpanus tonalijmes hual nepa Dios anmitzmosehuiltis anmoyolo.<sup>20</sup> Huan yoje anmitztilanilis in se hual nimana pa quiman anmitzmachiltije. Yihual in se hual Dios quilajtultic, nicnequi niquistúa, in Jesú in Cristo.

<sup>21</sup> Axan yihual quipías pa mocahuas pin cielo, huan nepa mocahuas pa in tonali quiman Dios yahui quinmelahua huan quinyancuila mochi. Inon pehuani quijtu Dios quiman pehuac in lalticpan. Quijtuni pan inminpampa ilajtunijmes hual quinljatultic.

<sup>22</sup> Yojque se ca innojen, Moisés, quinmilic totajtzitzán, quinmilic, quil: “Anmitztilanilis in Tata annoDios se hual nesis capa amhuanten anmocnán, se hual yes lajtuni quinami nehual. In se anquineltocas mochi hual anmitzilis.<sup>23</sup> Huan aqui yes amo quineltocas in lajtuni” quijtuc Moisés, “cuaquín in se yajmo cayas ca yehuanten hual iyaxca Dios. Dios quipolehuiltis ca polehuilisli hual amo quiman lamis.”

<sup>24</sup> Yoje —quinmilic Pedro—, moxtin ilajtunijmes Dios quijtunijme inon. Pehuac lajtuc Samuel huan cuaquinon lajtuloaya moxtin in oc sequin lajtunijmes hual yultihualaloaya quiman polehuic Samuel. Moxtin yehuanten lamachiltijque inahuac len yahuiaya panu pan tonalijmes capa tiyulticate axcan tehuanten.<sup>25</sup> Amhuanten anuncia aquinojen hual anquipías innojen hual cuali, pampa

anunca imiahuimes ilajtunijmes Dios. Jo quema, huan in lajtulislí hual Dios quichíac ca totajtzitzíán unca pa amhuanten noje. Ca in lajtulislí Dios quilic Abraham, quil quilic: "Momiahuil quinchihuilis cuali moxtin yehuanten pin lapticpan." <sup>26</sup> Dios quiqxitic iXolol Jesús capa cataya ca in mijquimes, huan pejtataya ca amhuanten, anmitztilanilic Jesús pa yoje anmijchihuilisquiaya cuali, pa yoque yajmo anyulis anquichijtica laijaculislí.

**Pedro huan Juan quijtulo  
ilamaxtilisli Cristo inminlaixpan  
yehuanten hual huelitilo**

**4** Quinmilijtataloaya in lacalera inon Pedro huan Juan, huan jan ajnaxcan moquezquisaje inminahuac in tiopistas huan ilaicanani ilachianijmes in tiopan hué. Huan ca yehuanten hualaloaya innojen hual quineltocaloya ilamaxtilisli in saduceos. <sup>2</sup>Cualaniloaya pampa Pedro huan Juan quinmaxtiloaya inahuac Jesús. Quinmiloaya pampa Jesús miquic huan cuaquinon yulic oc sejpa. Huan pampa in, quil, moxtin yulisi oc sejpa quiman miquilo. <sup>3</sup>Yojque, quinquitzquique huan quintzacuajque pa calijtic pa quiman ajsiaya mostatica, cuaquinon huij quinlajlanilosquiaya. Yojque quichihuajque pampa tiolactiaya huan amo monechicujtataloaya in huejeyenten. <sup>4</sup>Ma yoje, quineltocaloya niman míac lacames ca yehuanten hual quicaquijque in lajtol. Yojque miajque in laneltocanijmes. Axcan ajsije yeje quinami macuili mil lacames hual quineltocaloya Cristo.

<sup>5</sup>Cuaquinon mostatica monechicujque inminhuejueyenten in judíos huan in abuelojmes huan in lamaxtinijmes hual quinmaxtiloaya inminlajtomes in judíos. <sup>6</sup>Ca yehuanten cataloaya Anás, yihual in tiopista hué,

huan Caifás ilahuical ixolol sihual Anás, huan Juan huan Alejandro huan moxtin in lacames hual yeje inmicnían in tiopistas huejué, inmicnían pa oc sequin calimes. <sup>7</sup>Quinlalijque Pedro huan Juan inminlaixpan yehuanten, quinlajlanijke:

—¿Ca aquí ilahueliltisli anquichíac inon?

<sup>8</sup>Cuaquinon in Espíritu Santo quihueiltic Pedro pa quínmilis, quil:

—Amhuanten inminhueyenten huan inminabuelojmes in israelitos, <sup>9</sup>antechlajlantica axcan inahuac len cuali ticchihuilijque in lacal cocoxqui, antechlajlantica ca aquí ilahueliltisli yihual pajtic. <sup>10</sup>Xicmatican anmoxtin huan ma quimatican inon mochi Israel: Unca ca ilahueliltisli Jesucristo in nazareteco calica in se moqueztica anmolaixpan lapajtili. In Jesús anquipiluc pan se cuahuil huan anquimictic. Ma yoje, Dios quiyuliltic oc sejpa, quiqxitic capa cataya ca in mijquimes. <sup>11</sup>Pan ipampa se ilajtuni, yihual Dios quijtuc pampa cataloaya sequin lacames hual quichijtataloaya se cali. Cataya se tixcali hual amo quinequiloaya quilalilo pin cali. Ma yoje iteco in cali quilalic in tixcali capa quipialoaya pa quitequipanulosquiaya in tixcali yehuanten hual quichijtataloaya in cali. Jesús unca quinami in tixcali, unca in itixcali hué in cali. Huan Dios unca quinami iteco in cali. Yoje, Dios quilalic in Jesús pa ima cuali yihual. <sup>12</sup>Huan amo unca oc se, jan yihual Jesús san hual huil tejchipahuilis toyolo, amo quitilanic Dios oc se pin mochi lapticpan hual quipía lahueliltisli pa techquixtilis pin ipolehuilisli tolajjalculislí, jan Jesús san.

<sup>13</sup>Innojen tiopistas huan in huejeyenten quitaje quinami Pedro laquetzaya amo momajtitataya, huan noje amo momajtiaya Juan. Noje quimatiye pampa yehuanten

yeje lacames hual amo uyajque momaxtijque ca in lamaxtinijmes, amo yeje lacames ca laquetzalislí. Pampa in, mopolultiloaya, pehuajque quijnamiquijque pampa Pedro huan Juan cayanijme ca Jesús.<sup>14</sup> Noje quitaloaya in lacal hual pajtic, nepa ca Pedro huan Juan moquezataya. Yojque amo huil quijtuloaya len amo cuali inahuac in hual quichihuilijque in lacal Pedro huan Juan.<sup>15</sup> Ma yoje, quiman quinmilijque in yeyenten pa quisasqui pa quiahuac capa monechicuítataloaya, molaquetzililoaya, moililoaya:

<sup>16</sup> —¿Len tiquinchihuilisqui innojen lacames? Moxtin hual chantiticate pa Jerusalén quimatilo pampa quipajtijque yehuanten ca se lahueltilisli in se hual amo huil nejnemiyaya. Tehuanten amo huil tiquijtulo pampa islacatijticate, pampa nepa unca in lacal hual pajtic.<sup>17</sup> Ma yoje, pa yajmo momachiltías ca in lacalera israelito len quipanuc in lacal, ma tiquinmajtican tiquinmilijticate pa yajmo quinlaquetzilisqui lacames ilajtol Jesús.

<sup>18</sup> Cuaquinon quinnotzajque Pedro huan Juan, quinmilijque pa calaquisqui. Quinmilijque pa camo quiman quilaquetzilijtinemisqui amaqi inahuac Jesús, huan pa camo lamaxtitinemisqui ca ilamaxtilislí.

<sup>19</sup> Huan quinnanquilijque Pedro huan Juan, quinmilijque:

—Ximojnamiquican calía unca cuali ilaixpan Dios pa ticchihuasi. ¿Unca cuali pa antimitzneltocasi amhuanten o pa ticneltocasi Dios?<sup>20</sup> Tehuanten amo huil timocahualo pa tilaqueztinemisi inahuac in hual tiquitajque huan tijcaquije.

<sup>21</sup> Oc sejpa in tiopistas huan in huejueyenten quinmilijque pampa yahuiloaya quinpitzililo tixuxli sinda amo quinnetocaloaya. Cuaquinon quinmacahuajque. Momajtiloaya

pa quinmacasqui lacocoltilisli pampa in lacalera pin caltilan cuananilosquiaya ca yehuanten sonda yoje quinchihuililoaya. Moxtin quinmijtutataloaya lajtomes huejué pa Dios huan quisejtataloaya pampa in lacal axcan huil nejnemiyaya.<sup>22</sup> Cataya pampa lacatic in lacal quinpiaya quinami cuarenta y un, dos, tres (ompuhualihuanse, ome, ye) xixihuimes.

### Moxtin in laneltocanijmes quilajlanilo Dios pa quinpalehuis

<sup>23</sup> Quiman quinmacahuajque Pedro huan Juan, yehuanten uyajque ca capic cataloaya in oc sequin laneltocanijmes, quinmachiltijque mochi inon hual quinmilijque in tiopistas huejué huan in abuelojmes.<sup>24</sup> Yojque, quiman quicaquijque in, moxtin quilajlanijque Dios ca se lajtulislí, quilijke:

—ToTata hué, tehual tiquinchíac in cielo huan in lalticpan huan in al huejcalan.<sup>25</sup> Huan pan ipampa in Espíritu Santo, tehual Dios ticchfac pa David quijcuiac molajtomes, quijtuc:

¿Leca mocuajcualantitinemiloaya yehuanten hual amo molacames? Huan icleca quijtulo ilacames Israel len hual amo monotza?

<sup>26</sup> Hualalo in huejueyenten huan in huelitinijmes, monechicuilo pa molaquetzilisqui pa quintzacuolisqui Dios huan in lacal hual Dios quilajtultic pa yes hué, yihual Cristo.

<sup>27</sup> Huan neli monechicuje nican pa Jerusalén, monechicuje pa latexpahuisi in huejueyenten pa yoje huil quimictisi motequipanujquil hual ticlajtultic, in Jesús hual ticlajtultic pa yes moCristo. Jo quemá, monechicuje in hué Herodes huan Poncio Pilato ca in lacames pa oc sequin lalimes huan ca ilacames Israel.<sup>28</sup> Monechicuje pa quichihuasi mochi inon hual tiquijtuc

pampa yahuiaya panu pan tonalijmes quiman ayamo panuc. <sup>29</sup>Huan axan, Tata, xiquita quinami quinequilo techmajtilo yehuanten. Xitechmaca tehuanten motequipanujquimes mochi chicahualisli pa tictmachiltisi molajtol. <sup>30</sup>Itoca moXolol Jesús hual ticlajtultic pa yes hué quipía lahueltililisli. Pampín pan ipampa ilahueltililisli Jesús xitechmaca tehuanten lahueltililisli pa tiquinpajtisi cocoxquimes, huan pa ticchihuasi míac hual quinmolapolultisi lacames pampa tiquinnextilijtica molahueltililisli.

<sup>31</sup>Lamijke que quilajlanijke Dios, cuaquín molinic in cali capa monechiculoya, pampa hualac in Espíritu Santo, quinhueliltic moxtin, huan yehuanten quijtuloaya ca lahueltililisli ilajtol Dios.

### **Jesucristo ilacames moxiluivilo se ca oc se len imminyaxca**

<sup>32</sup>Huan pa inminyolo quipialoaya jan se lajtuishi yehuanten hual quinelocaloaya ilajtol Dios. Moxtin quijtutataloaya jan yoje, amaqui quijtuaya pampa in hual quipia yahuiaya ye pa yihual ihuán. Moxtin quijtuloaya pampa yahuiaya ye pa moxtin laneltoconijmes. <sup>33</sup>In lanahuatinijmes amo mocahuajque pa quijtutinemilosquiaya ilamachiltisli in Tata hual yulic oc sejpa. Laqueztinemiloaya ca ichicahualisli in Espíritu Santo. Huan moxtin in oc sequin quinmixtocaloaya in lanahuatinijmes míac. <sup>34</sup>Huan amo cataya amaqui ca yehuanten hual amo quipia yahuiaya nindeno, pampa in tecojuan hual quipialoaya inminnalimes huan calimes quinnamacajque. <sup>35</sup>Cuaquinon quinhualiquilijque in lanahuatinijmes in tomin hual canajque quiman quinnamacajque. Cuaquinon in lanahuatinijmes quixiluiviloaya mochi sejse hual monequiaya pa quipiasquiaya

len. <sup>36</sup>Cataya se itoca José hual in lanahuatinijmes quitocayaltije Bernabé, itoca quinequi quijtúa lacal hual quimati quinlacahualtía oc sequin. Yihual yec se judío ca imiahuimes Leví. In Leví yec se ca in doce lacames hual quinpehualtije yehuanten in israelitos, yulini pa yina. In Bernabé lacatic pa se lali itoca Chipre hual unca lajco pin al huejcalan. <sup>37</sup>Yihual quipia yahuiaya se cuajmili huan quinamacac, quinhualiquilic in lanahuatinijmes in tomin.

### **Inminlajlaculisli Ananías huan Safira**

**5** Huan cataya se lacal itoca Ananías, quipia yahuiaya se cuajmili. <sup>2</sup>Yihual moajcoquilic se omoto in tomin hual quilaquihuijque. Huan isihua quimatiaya inon huan cataya ca se lajtuishi ca ilahuical. Yojque, Ananías quinhualiquilic in lanahuatinijmes in oc se ilajco in tomin, quinmiliaya pampa quinmacaya mochi. <sup>3</sup>Cuaquinon Pedro quilic:

—Ananías, ¿leca ticchíac inon calica Satanás mitztilanilic moyolo pa tislacatisca in Espíritu Santo? Timoajcoquilijtica se omoto in tomin hual mitzlxlahuijque. <sup>4</sup>¿Amo cataya moyaxca in cuajmili quiman ayamo tictamacac? Huan quiman tictamacac, ¿amo cataya moyaxca in tomin? ¿Leca nuso tictallic pa ticchiasquiaya inon? Amo tislacatic ca lacames, tislacatic ca Dios.

<sup>5</sup>Quincaquic in lajtomes Ananías, hueztiquisac, polehuic. Huan moxtin, quiman quimatiyque inon pehuajque momajtijque míac. <sup>6</sup>Cuaquinon moquetzajque in lacames yajyancuic, quilaquentijque, quihiuicajque huan quilaquihuijque.

<sup>7</sup>Mocahuac se nadita, quinami ye horas, calaqueic isihua, amo quimatiaya len panuc. <sup>8</sup>Huan Pedro quilic:

—Xichili sinda anquinamacac anmocuajmili ca yoje míac tomin.

Huan yihual quinanquilic:

—Jo quema, ca yoje míac.

**9** Huan Pedro quilic:

—¿Leca nuso ammocahuac ca in lajtulislí tehual huan molahuical pa anquichías inon? ¿Cuajnesi anquijtuc pampa huil anquicaujamanac in Espíritu Santo? Xiquita. Mocaqui capantihuálo pin lalapujquil inmicxihuajmes innojen hual quilalpachuje molahuical, tehual noje mitzhuicasi.

**10** Huan hueztiquisac Safira pa icxihuajmes Pedro, polehuic. Calaquique in lacames yajyancuic, quitajque mictataya, quihiuicajque yihual noje, quilalpachujque inahuac ilahuical. **11** Pampín momajtiloaya míac moxtin in laneltocanijmes huan momajtiloaya moxtin hual momachiltijke ca innojen hual panujque.

### Quichihualo míac hual quinlapolultilo moxtin

**12** Huan Dios quinnextiliaya ilahueliltisli yehuanten ca innojen míac hual quinchihuaya pan inminpampa in lanahuatinijmes. Huan moxtin in laneltocanijmes quipialoya se lajtulislí san, monechiculoya pin Ilanejnemijquil Salomón hual cataya pin tiopan hué. **13** Ma yoje, in oc sequin hual amo quineltocaloya momajtiloaya yahuilo capa monechiculoya in laneltocanijmes, mas que quinmixtocaloaya míac in laneltocanijmes. **14** Huan mojmosta miajtiahuiloaya aquinojen quineltocaloya in Tata Jesús, huan cataloaya míac sihuames jan quinami cataloaya lacames. **15** Cuaquinon yoje quinhualicajque pin ojimes in cocoxquimes, quinlalijque pan lapexlimes huan pan pelames. Yojque

quiman panuaya Pedro, cuajnesi quinmacasquiaya ilasehuán pan in cocoxquimes pa yoque pajtilosquiaya.

**16** Noje hualaloaya yehuanten hual chantiloaya pa innojen caltilan pa itejtenco Jerusalén. Quinhualicaloaya in cocoxquimes huan aquinojen quinpialoaya ijyecames amo cuajcuali, huan moxtin cataloaya lapajtili.

### Quintzacualo pin calijtic in lanahuatinijmes

**17** Cuaquinon pehuac moxicuc chicahuac in tiopista hué, yihual huan moxtin hual cataloaya ca yihual, yehuanten hual quineltocaloaya ilamaxtilisli in saduceos. **18** Huan quinquitzquijque in lanahuatinijmes, quintzacuajque pa calijtic. **19** Ma yoje, pa layúa in Tata ilanahuatini pin cielo quinlapulic in ilalapujquimes in calijtic capa cataloaya latzacuali, quinlaicanac pa quiahuac, quinmilic:

**20** —Xiacan, ximoquetzacan pin tiopan hué huan xiquinnahuatilican moxtin yehuanten mochi ilamachiltisli cuali in yulilisli hual Jesús quimaca.

**21** Yojque, quicaquijque inon, calaquique pin tiopan hué quiman lanestihualaya, huan pehualoaya lamaxtilo. Lamaxtiloaya in lanahuatinijmes, hualajque in tiopista hué huan aquinojen cataloaya ca yihual, ajsijque pa oc se icalijtic in tiopan hué. Quitilanijke lajtol pa monechicusqui moxtin in Lanechiculislí Hué ca moxtin inminabuelojmes in lali Israel. Cuaquinon quintilanijke lachianijmes pa quinhualiquilisqui in lanahuatinijmes hual cataloaya latzacuali pin calijtic. **22** Huan ajsijque nepa in lachianijmes hual quintilanijke pa quinmanasqui in lanahuatinijmes, amo quinmitajque. **23** Mocuepajque, lamachiltitihuajque, quinmilijke:

—Tiquitaje in calijtic latzacuali cuali huan in lachianijmes moqueztataloaya pan lalapujquimes. Ma yoje, techlapulije, amo tiquitaje amaqi calijtic.

<sup>24</sup> Quicaquijque inon in tiopista niman hué huan inminlaicanani in lachianijmes huan in tiopistas huejué, amo quimatiлоaya len quiјtulosquiaya, quiјtujque:

—¿Len panuc, huan len yahui panúa axan?

<sup>25</sup> Cuaquinon hualac se, quinlamachiltic, quinmilic:

—Xiquitacan. Innojen lacames hual anquintzacuac calijtic axan cate moquezticate pin tiopan hué, quinmaxtiticate in lacames.

<sup>26</sup> Cuaquinon hualajque ilaicanani in lachianijmes huan ilacames huan quinhuicajque in lanahuatinijmes. Ma yoje, quinhuicajque amo quintecuatiahuiloaya, pampa momajtiloaya cuajnesi in lacames hual quincaquiloaya quinlaxililosquiaya tixcalimes sinda quinchihuilitjiahuilosquiaya lacocoltilisli.

<sup>27</sup> Yojque quinhuicajque, quinlalijque lajco capa in Lanechiculishi Hué, huan in tiopista hué quinmilic:

<sup>28</sup> —Tehuanten in Lanechiculishi Hué antimitzilijque chicahuac pa camo anquinmilis ilamaxtilisli in se itoca Jesús, huan xiquitacan, moxtin pa Jerusalén quimatiло inon hual anquimaxtitica. Huan anquinectica antechmotexpahuiлia yojque quinami tehuanten ticataloaya hual tcmictijque in lacal.

<sup>29</sup> Cuaquín quinnanquilic Pedro ca in oc sequin lanahuatinijmes, quinmilic:

—Ticpialo pa tincneltocasi Dios sinda lacames techililo pa camo ticchihuasi in hual Dios techilá pa ticchihuasi.

<sup>30</sup> InminDios totajtzitzán cataya yihual quiyuliltic oc sejpa Jesús hual

amhuanten anquimictic. Anlatilanic pa quipilusi pan se cuahuil. <sup>31</sup> Ma yoje Dios axan quimacac Jesús lahueltilisli hué pa yes laicanani pa huil huelitis quinami Dios huan pa quinquixtis lacames pin ipolehuilisli Dios icualanilisli. In Jesús Dios quimacac lahueltilisli pa quinpujpuhuas lacames inminlajlaculisli, pa quinquixtilis inminlajlaculisli. <sup>32</sup> Huan tehuanten ticmatilo pampa neli cate in lajtones hual tiquijtificate, huan in Espíritu Santo unca pa toyolo. Yihual in Espíritu Santo Dios quinmaca moxtin hual quineltocalo huan in Espíritu Santo techmaxtía pampa in hual tiquijtulo unca melahuac.

<sup>33</sup> Quicaquijque inon yehuanten pin Lanechiculishi Hué, cualanique niman chicahuac huan quinequiloaya quinmictilo in lanahuatinijmes.

<sup>34</sup> Cuaquín moquetzac nepa ca in lanechiculishi se ca yehuanten hual quineltocaloaya ilamaxtilisli in fariseos, yihual itocaya Gamaliel. Yihual yec se ilamaxtini inminlajtol in judíos, quilaosjlaloaya moxtin lacames. Quinmilic pa quinquixtilosquiaya in lanahuatinijmes pa quiahuac pa je nadita. <sup>35</sup> Cuaquinon laquetzac ca yehuanten pin lanechiculishi, quinmilic:

—Lacames israelitos, xiclahilican inahuac in hual anyahui anquinchihiúlfia innojen lacames. <sup>36</sup> In annimitzilía, pampa monequi pa anquijnamiquis quinami amo quipía míac xixihuil quiman yulini in se itoca Teudas hual quiјtuni pampa yihual yec hué lacal huan quitocanijme quinami nahui cientos lacames. Huan in Teudas cataya lamictili huan moxtin hual quitocanijme mosemanaloaya ca capic yes, huan yojque yajmo nesiya ilanechiculishi. <sup>37</sup> Panuc inon, nesic Judas in galileteco, catanijme in tonalijmes quiman in huejueyenten quinpuhualoaya moxtin. Yihual

quinlaicanac míac lacames hual quitoanijme. Huan yihual noje miquic huan mosemantaje moxtin hual quitoanijme. <sup>38</sup>Huan axcan annimitzilía inon: ximijcuanican pa camo anquintzacuas in lacames. Xiquincahuacan, pampa sinda in hual quichijticate unca san hual lacames quinchijticate, cuaquín amo huejcahuas pa mosehuis. <sup>39</sup>Ma yoque, sinda unca iyaxca Dios in hual quichijticate, cuaquín amhuanten amo huil anquintzacuilis. Pampa in, xiquincahuacan pa camo annoitas annoantica ca Dios.

<sup>40</sup>Cuaquinon, quixtocajque in hual quinmilic Gamaliel. Yojque, quiman quinnotzajque in lanahuatinijmes, quinhuitequijque, quinmilijque chicahuac pa yajmo quilamachiltitinemilosquiaya Jesús ilamaxtilisli. Cuaquinon quinmacahuajque. <sup>41</sup>Ma yoje, quisajque in lanahuatinijmes, ca paquilisli quisajque pin Lanechiculislí Hué, pampa Dios quinchihuilic len hué. Quinchihuilic hué pampa quinmacahuiltic pa panusqui lacocoltilisli pampa quineltocaloya Jesucristo. <sup>42</sup>Huan mojmosta amo mocahualoaya pa quimaxtilosquiaya huan pa quinahuatilosquiaya ilamachiltilisli cuali Jesucristo. Quichihualoaya pin tiopan hué huan calpanuloaya lamaxtitataloaya pa inminchan moxtin.

### Quinlajtultilo chicome lacames lapalehuinijmes pa quinxiluililo in hual quicualoaya

**6** In tonalijmes miajque innojen hual quineltocaloya Cristo. Huan yehuanten hual lajtuloaya griego nadita cualaniloaya ca yehuanten hual lajtuloaya hebreo. Cataya pampa in sihuames inminhuán hual lajtuloaya griego amo quipialoaya míac pa

quicualosquiaya. Amo quinmacaloaya míac quinami quinmacaloaya in sihuames inminhuán hual lajtuloaya hebreo. Inon quinpanuc quiman yes quinxiluililoaya len quicualosquiaya mojmosta. <sup>2</sup>Cuaquinon in doce lanahuatinijmes quinahuatijque pa monechicusqui moxtin in laneltocanijmes, quinmilijque:

—Amo unca cuali pa tehuanten in lanahuatinijmes timocahuasi pa ticmaxtisi ilajtol Dios pa tiquinxiluilisi len quicuasi. <sup>3</sup>Pampín, tocnán, xiquinlajtultican chicome lacames capa amhuanten, lacames hual in Espíritu Santo quinhueltífa, lacames hual quimatilo míac. Tiquinlajtultisi pa quinxiluilisi in lacuali. <sup>4</sup>Huan tehuanten in lanahuatinijmes ticayasi ticaljlanticate Dios huan tiquinnahuatilijcate moxtin ilajtol.

<sup>5</sup>Cuaquín moxtin quitajque pampa cuali in lajtol. Quilajtultijque Estéban, yihual yec lacal hual míac quimatiaya quineltoca ilajtol Dios, huan in Espíritu Santo moyaxcajtilaya iyolo. Noje quinlajtultijque Felipe huan Prócoro huan Nicanor huan Timón huan Parmenas huan Nicolás. (Nicolás yulini pin caitilan hué Antioquía. Yihual lacatic pa oc se lali, amo yec judío nepa capa lacatic, san pehuac quineltocac in judíos inminlamaxtilisli quinami quimolancuacuetzililo Dios. Cuaquinon pehuac quineltocac Cristo.) <sup>6</sup>Lamijque quinlajtultijque in chicome lacames, quinhualicajque inminlaixpan in lanahuatinijmes. Yehuanten in lanahuatinijmes quinlalilijque inminmajmajuán pan in chicome lacames huan quilajlanijque Dios pa yehuanten. Yojque lanextilijque pampa yehuanten in chicome lacames yahuiloaya quitequipanuililo Dios quinlaxiluilijcate in hual quicualoaya. <sup>7</sup>Huan míac oc sequin pehuajque quicaquijque ilajtol Dios, huan pa

Jerusalén miajtajque niman míac aquinojen hual quineltocaloaya Cristo. Quema, míac tiopistas judíos pehuajque quineltocajque Cristo.

### Quiquitzquilo Estéban

<sup>8</sup>Huan Dios quihueliltic Estéban pa quinchíac míac hual pampa innojen molapolultiloaya moxtin. Innojen hual quinchíac cataloaya hual quinextiaya Díos ilahueliltilisli.

<sup>9</sup>Ma yoje, cataloaya sequin lacames judíos hual yehuanten inmintojan itocaya inmintojan in tequipanquimes lamacahuali, huan cataloaya oc sequin judíos hual inminlali itoca Cirene, huan oc sequin hual yulinijme pin caltilan hué Alejandría, huan oc sequin hual yulinijme pin lalticpan itocaya Cilicia huan pin oc se lalticpan itocaya Asia. Huan Estéban quinlaquetziljinemiloaya inahuac ilajtol Dios, huan yehuanten amo quinequiloaya quineltocalo len quimaxtiaya Estéban. <sup>10</sup>Ma yoje, amo huil quisulahualoaya Estéban ca yehuanten inminlajtomes, pampa in Espíritu Santo amo mocahuac pa quimacas Estéban lajmatisli huan quimacac lajtol calica quinnanquiliaya. <sup>11</sup>Cuaquinon quinmanajque lacames, quinmilijque pa islacatisqui quimotexpahuilijtate Estéban. Quinmilijque pa quijutinemisqui quinami quicaquijque Estéban quinhuejuecaltitataya Moisés huan Dios. <sup>12</sup>Yojque quincualtantinemiloaya in lacalera huan in abuelojmes huan yehuanten hual quimaxtiloaya inminlajtol in judíos. Hualajtiquisajque, quiquitzquijque Estéban huan quihiulanajque pa in Lanechiculishi Hué. <sup>13</sup>Cuaquinon moquetzajque yehuanten hual yahuiloaya islacatilo pa quimotexpahuililosquiaya Estéban, quiqtujque islaticatijticate:

—In lacal amo mocahua pa laquetzas len amo cuali inahuac in lasojli tiopan hué huan inahuac ilajtol Moisés.

<sup>14</sup>Ticmatilo inon pampa tijcaquijque yihual quijtutataya, quil, pampa in Jesús, in se hual yulini pa Nazarét, quil, quixitinis in lasojli tiopan hué huan quinpalas in lajtol hual Moisés techtemacac.

<sup>15</sup>Huan moxtin nepa hual cataloaya pin Lanechiculishi Hué quitaloaya Estéban, amo mocahualoaya pa quitalosquiaya iixco. Quitajque cahuantataya iixco chicuenta iixco se ilanahuatini in cielo.

### Monapatía Estéban inminlaixpan yehuanten hual lahueliltilo

<sup>7</sup> Cuaquinon in tiopista hué quilajlanic Estéban, quil:

—¿Unca yojque inon hual quijtulo?

<sup>2</sup>Huan Estéban quinnanquilic:

—Lacames nocnán huan notajtzitzán, xilacaquican. In Dios hual quipía mochi lahueliltisli hué monextilic totajtzin Abraham. Cataya pin lali itoca Mesopotamia, cataya quiman ayamo pehuac chantic pin lalticpan itoca Harán. <sup>3</sup>Dios quilic: “Xiquisa pa molali huan pa capa cate mocnán, huan xía pa in lali hual nimitznextilic.”

<sup>4</sup>Cuaquinon, quisac pa inminlali in caldeos, chantiaya pa Harán. Huan quiman polehuic itajtzin, hualac Abraham pa chantis nican pin lali capa amhuanten anchantitica axan. <sup>5</sup>Dios amo quimacac Abraham se nadita in lali nican pa yesquiaya iyaxca. Ma yoje, quilic neli pampa yahuia quimaca in lali pa quipiasquiaya. Huan amo mocahuasquiaya pa yes inminyaxca yihual huan imiahuiimes, mas que ayamo quipíac Abrahám se ixolol. <sup>6</sup>Yojque Dios quijtuc noje pampa Abraham imiahuiimes yahuiloaya chantilo pa oc se lali hual amo inminyaxca. Dios quijtuc

pampa yehuanten pa in oc se lali yahuiloaya quinchihualo imiahuienes Abrahám tequipanujquimes hual amo quilaxlahuilo. Yahuiloaya quinchihuilo amo cuali pa nahui cientos xixihuimes.<sup>7</sup> Ma yoje, Dios quilic: “Ni quinco coltis yehuanten hual quinchihuilisqui yojque. Huan quiman panus inon, cuaquín quisasqui momiahuienes huan nechmolancuacuetzilisqui pin lali nican.”

<sup>8</sup> Cuaquinon quichíac Dios se lajtulislí ca Abraham, —quinmilic Estéban—, huan pa monextis in lajtulislí, quintequilique naditita inminculaxli in xolomes lacames, huan yojque amo timocahualo pa tiquinchihuili yoje toxolomes tehuanten in judíos timoxtin. Yojque quiman lacatic Isaac hual yec ixolol Abrahám quichíac chicué tonalijmes, cuaquinon quitequilic icuilaxli.

Cuaquinon Isaac qui piaya ixolol Jacob huan pa Jacob lacatije in doce lacames, yehuanten hual quinpehualtije in doce inminlanechiculislí imiahuienes hual ticate tehuanten in judíos.<sup>9</sup> Huan moxiculoaya ixolomes Jacob ca inmicni José, pampín quinamaquiltije José icnían oc sequin lacames hual quihiucae quinami tequipanujquil ilpitataya pa in lali Egipto. Ma yoje, Dios cataya ca José.<sup>10</sup> Quiquixtilic pa mochi icocotilislí hual panuc. Noje Dios quixtocaltic José in Faraón hual yec in hué nepa Egipto. Quixtocac pampa Dios quimacac José míac lajmatilislí. Yoje Faraón quilalic José pa yes huelitini pin lali Egipto huan pa moxtin yehuanten hual cataloaya pa ichan Faraón.

<sup>11</sup> Cuaquín ajsic se mayandi pa mochi in lali Egipto huan pa tolali Canaan. Panuloaya míac mayanalislí, amo quitaloaya len quicuajque totajtzitzán.  
<sup>12</sup> Cuaquín quilijke Jacob pampa

cataya, quil, trigo pa Egipto, pampín pehuac quintilaníca pa Egipto ixolomes hual yeje totajtzitzán, quintilaníca pan trigo.<sup>13</sup> Huan quiman Jacob quintilaníca oc sejpa pa Egipto, cuaquinon José quinmachiltic icnían pampa yihual inmicni José pampa ayamo quislacuje. Yojque, Faraón in hué quimatic in lali capa lacatic José huan noje quimatic ca len lacames yihual lacatic.<sup>14</sup> Cuaquín José quintilaníca icnían pa quinmanasi Jacob huan moxtin yehuanten pa inminchan. Cataloaya setenta y cinco (yepuhualicaxtuli) lacames huan sihuames.<sup>15</sup> Huan uyac Jacob, quisac pa in lali Canaan pa yas pa Egipto. Nepa polehuic Jacob huan cuaquinon totajtzitzán noje polehuije.<sup>16</sup> Mocuepaje pa Canaan pa quinhuicasí in mijquimes pa in caltilan itoca Siquem nican pa tolali Canaan, nepa quinlapachuje pa in nadita lali hual mocuhuilec Abraham hual quinamaquiltije ixolomes Hamor nepa pa Siquem.<sup>17</sup> Ajsitihuayala in tonalijmes pa lamisquiaya mochíla len Dios quilic pampa yahuia quinchihuili Abraham imiahuienes, huan miajtihuiloaya yehuanten imiahuienes Israel.<sup>18</sup> Cuaquín ajsije tonalijmes quiman cataya oc se hué pin lali Egipto. In hué amo quimatiaya in hual quichihuani José.<sup>19</sup> Yihual techcuajcuamanaya tehuanten in judíos, quinchihuilec niman míac amo cuali totajtzitzán. Latilaníca pa quincajcahuilosquiaya inminxolomes lacames quiman yes lacatije pa yoje miquilosquiaya.

<sup>20</sup> Cataloaya in tonalijmes lacatic Moisés —quinmilic Estéban—, huan Dios quixtocac míac. Itajtzin huan inantzin quilachilioaya Moisés pa ye mesli pa inminchan.<sup>21</sup> Cuaquín qui piyaloya pa qui quixtisi pa calijitic inminchan. Huan ixolol sihual Faraón in hué pa Egipto canac Moisés,

quipiani quinami yec yihual ixolol.  
**22**Huan quimaxtije Moisés ca mochi inminlajmatilisli yehuanten pa Egipto. Pampín huelitiaya míac, quimatiaya lajtu niman cuali huan quimatiaya quichía míac.

**23**'Yojque, ajsic yec lacal ca cuarenta xixihuil, quijtuc pampa yahuiaya quinpaxaluili icnían israelitos.

**24**Huan quitac se lacal egipcio quihuitequiaya se lacal israelito. Jan ajnaxcan Moisés uyac quinapatic. Quilacuepilic in lacal egipcio pampa quichihuiliaya inon in lacal israelito, quimictic Moisés in egipcio. **25**Moisés quijtuc pampa yehuanten israelitos quimatiilosquiaya pampa Dios yahuiaya quinquixti pa Egipto pan ipampa yihual. Ma yoje, yehuanten amo huil quimatiлоaya inon. **26**Mostatica moitilic Moisés paxalujtataya capa yehuanten cataloaya. Quinmitac ome icnían israelitos moanticate. Yihual motoliniaya pa quinsehuic pa camo moanalosquiaya, quinmilic: "Lacames, amhuanten anunca anmocnán.

¿Leca anmoantica?" **27**Ma yoje, in se hual quichihuiliaya amo cuali icni quitojpehuac Moisés, quilic: "¿Quinami unca moyaxca pa tiyes laicanani huan lamacahuani pa tehuanten?" **28**¿Huejtica tineequi tichmicti jan quinami yahua tictmictic in lacal egipcio?" **29**Cuaquín choluc Moisés pampa quijtuc inon in lacal. Uyac chantic pan lali itoca Madián, se lali hual amo yihual ilali. Nepa monamictic, quinpiaya ome ixolomes lacames.

**30**'Mocahuac nepa cuarenta xixíl —quinmilic Estéban— huan se ilanahuatini in cielo monextic ca Moisés capa amaqi chantia, cataya capa unca in loma itoca Sinaí. Huan ilanahuatini in cielo quinotzac Moisés pa se huitzcuajtzindi lalatica. **31**Quitac Moisés inon, quilapolultic in hual quiztataya. Moajxiltiaya pa

quitasquiaya cuali, lajtuc in Tata, quilic: **32**"Nehual niunca inminDios motajtzitzán, iDios Abraham huan iDios Isaac huan iDios Jacob." Cuaquín pehuac yuyucac Moisés, momajtiaya pa quiztías. **33**Cuaquinon in Tata quilic: "Xiquintoma xiquinquixti ilacsames mocxihuajes, pampa in lali capa timoqueztica unca lali hual Dios mochipahuilic pa yihual ihúfan. **34**Niquitac neli quinami panuјticate lacocoltilisli nolacames nepa pa Egipto, nijcaquic quinami xahuanticate. Pampa in, nitemuc pa niquinmacahuas. Huan axcan, xihuala tehual, nimitztilanis pa timocuepas pa Egipto."

**35**'In Moisés in israelitos amo quinequije, quilije: "¿Quinami unca moyaxca pa tiyes tolaicanani huan tolamacahuani?" Ma yoje Dios quilitanic in Moisés, quichíac laicanani. Huan quilajtultic in Moisés pa quimacahuasquiaya in israelitos hual quipianijme pa tequipanulosquiaya amo ca laxlahuilisli. Yahuiaya quinmacahua pan ipampa ilanahuatini in cielo hual yahuiaya quipalehui. Cataya ilanahuatini in cielo hual quimonextilic ca in huizcuajtzindi hual lalatatata. **36**In Moisés quinlaicanac quinquixtitataya in israelitos pin lali Egipto. Quinchihuaya inminlaixpan yehuanten innojen hual quinlapolultiloaya ca lamajtilisli. Quinchihuiliaya pin lali Egipto huan pin Al Huejcalan Chichiltic, huan pa cuarenta xixihuimes pin lali capa amaqi oc sequin chantia. **37**Yihual unca in Moisés hual quinmilic yehuanten ilacames Israel, quil: "Dios anmitzlacatiltis se ilajtuni capa anmocnán. Yihual yes quinami nehual, yihual anquinelotas." **38**In Moisés unca aqui cataya capa yehuanten ilacames Israel in xixihuimes quiman monechiculoya capa amaqi chantia. Yihual cataya ca

ilanahuatini in cielo hual laquetzaya ca yihual pin loma (tepel) hué itoca Sinaí. Huan yihual Moisés noje cataya ca totajtzitzán. Canac pan ipampa ilanahuatini in cielo in lajtol cuali hual techyuliltía, canac pa anmitzmacas amhuantén.

**39** Ma yoje, totajtzitzán amo quinequije quineltoaje in lajtol — quinmilic Estéban —, quitojpehuaje Moisés, amo quinequije quicaquije. Ca míac lanequilisli quijnamiquije Egipto, ca ompic quinequiloaya mocuepalo oc sejpa. **40** Quilije Aaron; “Xitejchihuili tatadioses hual techlaijanasi pa Egipto oc sejpa, pampa in Moisés, in se hual techhualicac techquixtitataya pa Egipto, axcan amo ticmatilo len quipanuc.” **41** Cuaquín in tonalijmes quichihuaje se mono chicuenta se becerro. Quihualiquilije huendi ilaixpan, huahuaje quipiaje paquilisli pampa quichihuajque in becerro ca inminmajmajan. **42** Pampín Dios mocahuac pa quinchihuilis cui. Quintemacac pa quinmolancuacuetzilis in tonali huan in mesli huan in silalimes. Yojque unca lajcuiluli pin iamal Dios ilajtuni, quijtua:

¿Annechhualiquilic nehual huendis hual yeje yulijquimes pa cuarenta xixihuimes pin lali capa amaqi chantia, amhuantén israelitos?

**43** No, anquimantíac ilatzacualoni Moloc huan len chicuenta ilucero in dios itoca Renfán.

Cataloaya monos hual anquinchíac pa anquinmolancuacuetzilis. Pampín annimitzijcuanis pa anquisas pa anmolali huan annimitzilanis ca yoje nepa Babilonia.

**44** Pa innojen xixihuimes quiman cataloaya totajtzitzán capa amaqi chantia —Estéban quinlaquetzilijtiahuiaya—, quipianijme

in cali lachihuali ca cuilaxli, nepa calijtic quinpianijme la'ajcoquili in tixcalimes, imminpan cataya lajcuiluli ilajtol Dios. Noje pin cali quimolancuacuetzilinijme Dios. Dios, pan tonalijmes hual laquetzac ca Moisés, quilic pa quichías in cali lachihuali ca cuilaxli jan quinami Dios quinextilic Moisés quiman cataya ca yihual pin loma (tepel) hué itoca Sinaí. **45** Canaje in cali totajtzitzán, quihualicaje pa in lali nican in tonalijmes quiman calaquije ca Josué. Quinlaicanac ca niquic Josué pampa Moisés polehuic. Moyaxcajtiye ca in lali nican. Dios quinquixtiaya in oc sequin lacalera hual cataloaya nican. Totajtzitzán quitaje quinami Dios quinquixtic. Huan in cali lachihuali ca cuilaxli mocahuac nican huan cuaquín ajsije innojen tonalijmes quiman David yec hué. **46** Dios quichihuilic niman cali David, huan David quitemachic Dios pa quimacahuiltis quichihuilis se cali hué pa iDios Israel. **47** Huan Dios amo quimacahuiltic. Cataya Salomón ixolol David hual quichihuilic Dios in cali. **48** Ma yoje, in Dios niman hué amo chanti pin tiopajmes hual quinchihualo lacames. Unca jan quinami quijtúa Dios pan ipampa ilajtuni, quilic:

**49** Mochi in cielo jan unca san quinami capa nimolália, huan in lalticpan jan unca san quinami capa niquinlalía nocxihuajmes.

¿Len cali annejchihuilis? quil quilía in Tata,

o ¿len anquichías capa nimosehuis?

**50** Amo huil anquichías len pa nehual pampa ca nehual nolahueliltislí niquinchíac mochi innojen.

Yojque quijtuc Dios.

**51** iAmhuanten amo quiman anquinequi anquimati —quinnotzac Estéban —, huan mas que anquipía pan anmocuerpos in latequilisli hual quinextiá tolajtulisli ca Dios, amo

anquinequi anquineltoca pa anmoyolo amo cual! Anmonacajmes amo quinequilo lacaquilo pa anquijnamiquis in lajtulislí. Amo quiman anquinequi anquineltoca in Espíritu Santo, anunca quinami anmotajtzitzán. <sup>52</sup> Ma annimitzili inon. Anmotajtzitzán quintojtocanijme moxtin ilajtunijmes Dios pa quinchihuililosquiaya lacocotilisli, quema, moxtin. Huan quinmictije yehuanten hual pa yina quinlamachiltloaya pampa hualas in lacal hual amo quipía laijlaculisli hual Dios yahuaya quitilani pin lapticpan. Huan yihual in lacal hual amo quipía laijlaculisli amhuanten anquitemacac pa yes lamictili. <sup>53</sup> Jo quema, ancataya amhuanten hual anquipíac in ilajtol Dios pan inminpampa ilanahuatinijmes in cielo huan ma yoje amo anquineltoca.

### Quimictilo Estéban

<sup>54</sup> Quicaquijque inon yehuanten pin Lanechiculislí Hué, cuanaliloaya ca mochi inminchicahualislí huan lacuajcualoaya pa Estéban. <sup>55</sup> Ma yoje, pa iyolo Estéban huelitiaya in Espíritu Santo, huan yihual Estéban mocajtiquisac lachixtica pa pani pin cielo (ilhuicac). Quitac ilaixpelalisli caultichin Dios, huan nepa moqueztataya Jesús pa ima cuali Dios. <sup>56</sup> Cuaquín quinnotzac in lacalera Estéban, quil:

—iXiquitacan, niquita lapujtica in cielo, huan yihual ilacal in cielo, yihual moqueztica pa ima cuali Dios!

<sup>57</sup> Cuaquín tzajtizque ca lajtol chicahuac huan motzacuili que inminnacajmes huan ca se lajkulislí molalujtiquisajque capa Estéban.

<sup>58</sup> Quiquixtitiquisajque pa quiahuac Jerusalén, cuaquinon quilaxilijque tixcalazos. Huan yehuanten hual quimotexpahuijque Estéban quinmacajque inminnahaujmes se

lacal yancuic itoca Saulo pa yihual quinmitilis.

<sup>59</sup> Quimictiloaya Estéban ca tixcalazos, yihual quinoztataya in Tata, quil quilic:

—Tata Jesús, xicana noyulilisli.

<sup>60</sup> Cuaquinon molancuacuetzac, tzajtzic ca lajtol chicahuac, quijtuc:

—Tata, amo xiquinmotexpahuii pampa quichihuaje in laijlaculislí.

Lamic quijtuc inon, polehuic.

### Saulo quintojtococa in laneltocanijmes

**8** Huan Saulo quinequiaya pa miquisquiaya, yihual cataya ca inminlajtulislí yehuanten hual quimictijque. Cuaquín in tonali, yehuanten hual amo quineltocaloaya Jesucristo pehuajque quintojtocajque niman míac in laneltocanijmes. Quintojtocaloaya pa quinchihuilisli lacocotilisli yehuanten hual cataloaya pa Jerusalén. Niman míac cholujque mosemantiajque cajcapic pin lapticpan Judea huan pin lapticpan Samaria. Jan in lanahuatinijmes san mocahuajque pa Jerusalén. <sup>2</sup> Sequin lacames hual quineltocaloaya Dios ca mochi inminyolo quilalpachujque Estebán huan quichoquijque niman míac.

<sup>3</sup> Huan Saulo pehuac motolinic pa quinlamis in laneltocanijmes, calpanuaya calactinemaya pa inminchan, huan quinhuicatiahuiaya lacames huan sihuames, quinhuitantiahuiaya pa quintzacuas pin calijtic.

### Quinlaquetzililo ilajtol Cristo capa yehuanten pa Samaria

<sup>4</sup> Pampín mosemantiahuiloaya in laneltocanijmes, yajtinemiloaya quinlaquetzilijticate moxtin in lamachiltlisli cuali. <sup>5</sup> Huan Felipe temuc pa in caltilan hué pin lapticpan Samaria, nepa quinlaquetziliaya in lacames ilajtol Cristo. <sup>6</sup> Quicaquiloaya

cuali in míac lacames in hual quinmiliaya Felipe. Cataloaya ca se lajtulislí pampa quicaquiloaya huan quitaloaya innojen míac hual quinchihuaya Felipe calica quinnextiliaya ilahueltilisli Dios.

<sup>7</sup> Pan ipampa Dios ilahueltilisli quisajque ijyecames amo cuajcuali pa míac hual quimpialoaya, quisajque tzajtzitahuiloaya chicahuac. Noje quinpajtlic Felipe míac cocoxquiimes hual amo huil moliniloaya huan oc sequin hual amo huil nejnemiloaya cuali. <sup>8</sup> Pampín cataya míac paquilisli pa in caltilan. <sup>9</sup> Nepa cataya se lacal itoca Simón, yec lacal laxuxani nepa quiman ayamo hualac Felipe. Huan yehuanten pa Samaria molapolultinijme pampa quinmitanijme innojen hual yihual quinchihuani. In Simón quijtuaya pampa yihual yec lacal ca míac lahueltilisli. <sup>10</sup> Huan moxtin lacames tijtipichin huan quema, lacames huejueyenten quicaquinijme ca mochi lamajtilisli, quijtunijme:

—In Simón quipía Dios ilahueltilisli, in lahueltilisli hual itoca hué.

<sup>11</sup> Huan míac xixihuil quicaquinijme ca mochi lamajtilisli pampa molapolultinijme quiman quitanijme mochi in laxuxanilisli hual quinchihuani. <sup>12</sup> Cuaquín Felipe quinlaquetzilic yehuanten pa quimatiilosquiaya ilahueltilisli Dios huan ilahueltilisli Jesucristo, huan pampín quineltocaloaya in lamachiltlisli cuali huan cataloaya lacuayatequili lacames huan noje sihuames. <sup>13</sup> Huan in Simón noje quineltocac huan cataya lacuayatequili. Cuaquín yihual mojmosta quitocatiahuiaya Felipe huan molapolultiaya míac quiman yec quinmitaya panulo innojen hual quinextiloaya ilahueltilisli hual Dios quipía.

<sup>14</sup> Cuaquín momachiltijque in lanahuatinijmes pa Jerusalén

quinami yehuanten pin lalticpan Samaria quineltocaloaya ilajtol Dios. Pampín quintilanilijke Pedro huan Juan. <sup>15</sup> Temujque yehuanten pa Samaria huan quilajlanijke Dios pa quinhuelitis in Espíritu Santo yehuanten hual axan quineltocajque. <sup>16</sup> Quipiajque pa quichihuasi inon pampa ayamo quinhueliltic in Espíritu Santo yehuanten pa Samaria. Jan cataloaya lacuayatequili pampa quineltocajque Jesucristo. <sup>17</sup> Cuaquinon quinlalilijke Pedro huan Juan inminmajmajan pan yehuanten pa Samaria hual quineltocajque Cristo, yojque quinhueliltic in Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Huan quitac Simón quinami hualac in Espíritu Santo quiman yes in lanahuatinijmes quinlalilijke inminmajmajan pani yehuanten. Pampa in quinequiaya quinmaca Pedro huan Juan tomin, quinmilic:

<sup>19</sup> —Xichmaca nehual noje in lahueltilisli pa quihueliltis in Espíritu Santo aqui yes niclalilis nomajmajan.

<sup>20</sup> Pedro quilic:

—Xipolehui ca mochi motomin pampa tiquijtuc tiahuiaya timocuhuili lahueltilisli hual Dios san quilitanía. In lahueltilisli amo huil mocuhuilia se. <sup>21</sup> Tehual amo unca moyaxca pa titequipanus ca in, pampa amo unca chipahuac moyolo ilaixpan Dios.

<sup>22</sup> Pampín xicpala moyolo, xijcahua in amo cuali hual tiquijtuc. Xicljlaní Dios pa cuajnesi yihual mitzpujpuhua in hual ticnequiaya ticchía pa moyolo. <sup>23</sup> In nimitzilía pampa niquita tehual timoxicujtica míac huan amo timocajtica pa tiquijtus len amo cuali pa moyolo.

<sup>24</sup> Cuaquín quinanquilic Simón:

—Xicljlanican in Tata pa nehual amhuanten pa camo nechpanus nindeno quinami in hual tichilic.

<sup>25</sup> Quiman lamijque quinnahuatilijke Pedro huan Juan in

lamachiltlisli cuali quinmilijtataloaya quinami unca melahuac ilajtol Dios, cuaqueñ canajque ojli pa mocuepasqui pa Jerusalén. Quinpanajtiahiloaya míac caltilan pa in lalticpan Samaria, nepa quinlanahuatilijque yehuanten in lamachiltlisli cuali.

**Felipe quiximati se lacal hual chantiaya pin lali itoca Etiopía**

**26**Huan se ilanahuatini in Tata pin cielo (ilhuicac) quilic Felipe, quil:

—Ximoqueta huan xia pa sur, xicana in ojli hual quisa nepa Jerusalén huan temúa pa Gaza, in ojli panúa capa amaqüi chantí.

**27**Cuaquín moquetzac Felipe, uyac. Cataya pa ojli, Felipe quitac se lacal hual chantiaya pa Etiopía, in lacal yec se eunuco (se lacal hual amo huil mochía itajtzin xolettes). Yihual yajtiahuiaya pan ojli pan layahualujquimes. Yihual yec hué lacal hual quitequipanuilic in hué sihual itocaya Candace hual huelitiaya pin lali Etiopía. Yec icomisariado de bienes, quilachiliaya mochi itomin in hué sihual. In lacal eunuco hualac pa Jerusalén pa quimolancuacuetzilis Dios.

**28**Axcan mocuectiahuiaya pa Etiopía. Molalijtataya pa ilayahualujquimes yihual, momaxtiaya in amal hual quijcuiuc Isaías hual pa yina yec ilajtuni Dios. **29**Cuaquín in Espíritu Santo quilic Felipe, quil:

—Ximoajxilti pa in ca layahualujquimes.

**30**Yojque molalujtífac Felipe huan quicaquic in lacal momaxtitataya iamal Isaías ilajtuni Dios. Huan Felipe quilic:

—¿Ticmati len quinequi quijtúa in hual timomaxtitica?

**31**Huan in lacal eunuco quilic:

—¿Quinami huil niemati sinda amaqüi nechnextilfá?

Quilic Felipe pa lejcus pin layahualujquimes pa molalís

inahuac. **32**Huan pa ilajtol Dios capa momaxtitataya yojque quijtuc:

Cataya quinami se borrego hual quihuicaloaya pa quimictisqui, huan quinami se borreguito hual amo choça quiman quiximalo, yojque cataya in lacal, amo quijtuc nindeno.

**33**Quichihuilijque yihual len quichihuililo se lacal amo cuali, quimotexpahuilijque mas que amo quichihuac nindeno amo cuali. Huan ɿaqui huil quimati quichi cate moxtin aquinojen hual quineltoocalo? Yihual quimictijque huan quisac yihual pin lalticpan.

**34**In lacal eunuco quilajlanic Felipe, quilic:

—Ma nimitzlajlani, ɿaqui unca in se hual techlaquetzilijtica in lajtuni? ɿYihual ihúan, o oc se?

**35**Cuaquinon Felipe quinanquiliaya, pehuac quilic ilamachiltlisli cuali Jesús quinami quijtuc ilajtol Dios pa in amal capa momaxtitataya in lacal eunuco. **36**Quiman uyajtiajque oc se nadita pan ojli, ajsijque capa cataya al, huan in lacal eunuco quilic:

—Xiquita. Nican unca al. ɿAmo huil niyes lacuayatequili nehual?

**37**Huan Felipe quilic:

—Sinda tcneltoca ca mochi moyolo, ɭleca camo?

Cuaquinon in lacal eunuco quinanquiliac:

—Ncneltoca Jesucristo pampa yihual ixolol Dios.

**38**Cuaquín quilic pa moquetzasquiaya in layahualujquimes huan temuje in omenten pa al, Felipe huan in lacal eunuco, cuaquín Felipe quicuayatequic.

**39**Quisajque pin al, huan iEspíritu in Tata quihuicatiquisac Felipe, yojque in lacal eunuco yajmo quitaya.

Cuaquín canac ojli oc sejpa, yajtíac ca míac paquilisli. **40**Ma yoje, Felipe

moitac pin caltilan itoca Azote huan quinlaquetziliaya in lacames, quinmilijtataya in lamachiltisli cuali nepa huan pa mochi innojen caltilan hual quinpanajtiahuiaya. Lamic quinpanahuic huan ajsic pa in caltilan Cesarea.

### Saulo quipala iyolo

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

**9** Huan Saulo amo moca huaya pa quijutinemisquiaya pampa yahuiaya quinlami aquinojen quineltocaloaya in Tata. Pampa inon uyac quitac in tiopista hué. <sup>2</sup> Quilajlanic pa quimacasquiaya amames lajeuiluli pa quinhuiquilisquiaya yehuanten hual quipialoaya lahueltilisli pin tiopajmes hual catalogoya pin caltilan hué Damasco. In amames quimacahuiltic Saulo pa quinquitzquisquiaya moxtin hual quito caloaya Jesús iojli, ma yecan lacames o ma yecan sihuames. Cuaquinon quinhuicasquiaya lailpili pa Jerusalén. <sup>3</sup> Huan cataya nepa quiman ajsitiahiloaya pan ojli amo huejca pa quiahuac Damasco, jan ajnaxcan quixpelatiquisac itenco Saulo se laixpelalisli pin cielo. <sup>4</sup> Huetzcic pan lali Saulo, quicaquic se lajtol quilic:

—Saulo, Saulo, ¿leca tiquintojtocatica yehuanten hual nechneltocalo? Yojque ticto jtocatica nehual.

Huan Saulo quinanquilic:

—¿Aqui tehual, Tata?

<sup>5</sup> Huan in lajtol quilic:

—Nehual niJesús hual ticto jtocatica.

Timococoltitica tehual, tiquinami se buey hual quitecuajtica in latzopinijquil ca icxían.

<sup>6</sup> Cuaquinon Saulo yuyucatataya quilic:

—Tata, ¿len ticnequi pa nicchías?

Quinanquilic:

—Ximoquetza huan xicalaqui pin caltilan, nepa mitzilis se len ticpías pa ticchías.

<sup>7</sup> Huan mocahuajque, amo huil lajtujque in lacames hual ca Saulo yahuiloaya pin ojli. Quicaquijque quema in lajtol. Ma yoje amo quitajque amaqui.

<sup>8</sup> Cuaquín moquetzac Saulo capa cataya pan lali, huan quiman quinlapuc iixtololojmes amo huil lachiaya. Yoje in lacames ca yihual quiquitzquijque imajma huan quihiuicajque pa Damasco.

<sup>9</sup> Huan cataya pa ye tonalijmes amo lachiaya, amo lacuaya huan amo launiaya.

<sup>10</sup> Cataya pa Damasco se laneltocani itocaya Ananías huan in Tata Jesús quixotocac Ananías huan quilic:

—Ananías.

Huan quinanquilic:

—Nican niunca, Tata.

<sup>11</sup> Huan in Tata Jesús quilic:

—Ximoquetza, xía pa in ojli itoca Melahuac, xictemu pa icali Juda se itoca Saulo hual chantini pin caltilan Tarso. Yihual quilajlantica Dios. <sup>12</sup> Huan pan ipampa laixotocalisli yihual quitac se lacal, huan tehual tiunca in lacal hual quitac. In Saulo mitzitac tihualac, tiquinlalic momajmajuan ipan pa lachiasquiaya oc sejpa.

<sup>13</sup> Quinanquilic Ananías, quilic:

—Tata, nechlamachiltije míac lacames in hual quichijtineyi in se. Quinchihulijtineyiaya tetzcuinuc yehuanten hual mitznelto calo pa Jerusalén. <sup>14</sup> Huan quimacahuiltije, quil, in tiopistas huejué pa Jerusalén pa hualasquiaya nican pa quinhuicasquiaya lailpili moxtin hual mitznotzalo pa tiquinpalehuis. Yahui quintzacua pin calijtic.

<sup>15</sup> Ma yoje, in Tata quilic:

—Xía, pampa nehual niclajtultic in Saulo pa nechtequipanuulis. Quinlaquetzilis nonahuac nehual inminlaixpan yehuanten hual amo judíos huan inminlaixpan inminhueyenten huan noje inmixpan

in judíos. <sup>16</sup>Nicnextilis Saulo quinami yahui quipía pa panus míac lacocoltilisli pampa yihual nechneftoca.

<sup>17</sup>Cuaquín uyac Ananías, calaquic pin cali capa cataya Saulo, quilalilic imajmajuan ipan, quilic:

—Nocni Saulo, nechtilanic in Tata, yihual hual mitzmonextilic tehuatl pan ojli capa tihualaya. Nechtilanic pa tilachías oc sejpa, huan pa mitzhueliltis in Espíritu Santo.

<sup>18</sup>Jan ajnaxcan cataya quinami hueztquisaje len chicuenta icaliyo michin pan Saulo ixtololojmes.

Cuaquinon huil lachiaya oc sejpa. Yoje, moquetzac huan cataya lacuayatequili.

<sup>19</sup>Cuaquinon lacuac huan yoque canac chicahualisli. Mocahuac pa sequin tonalijmes umpa ca in laneltocanijmes hual cataloaya pa Damasco.

### Saulo quinmilía lacames pa Damasco ilamachiltisli Cristo

<sup>20</sup>Huan jan axcan pehuac quinlaquetzilic ilamachiltisli Jesús pin tiopajmes, quijtuaya pampa in Jesús yihual ixolol Dios.  
<sup>21</sup>Yoje, molapolultijque moxtin hual quicaquiloaya, pehualoaya quijtulo:

—¿Amo yihual in se hual quinchihuilini lacocoltilisli yehuanten pa Jerusalén hual quinelocalo in Jesús? Huan ¿amo cataya pampa inon noje hualac yihual ca niquic pa quinhuicasquiaya lailpili pa in tiopistas huejé?

<sup>22</sup>Ma yoje, quinlaquetzilijtiahuiaya míac Saulo ilajtol Dios ca míac lajmatilisli huan amo momajtic. Yoque quinsulahuaya ca ilamaxtilisli moxtin in judíos hual chantiloaya nepa pa Damasco, quinnextiliaya neli pampa in Jesús yihual in Cristo hual Dios quitilaníca pan lalticpan.

### Saulo cholúa pa camo quimictisqui in judíos

<sup>23</sup>Panujque míac tonalijmes, huan cuaquinon molalilijque in judíos

pa quitemulosquiaya quinami quimictilosquiaya Saulo. <sup>24</sup>Momachiltic Saulo pampa yahuiloaya quimictilo, quichixtataloaya yihual yihualitonali, pa semilhui huan pa layúa, pa ilalapujquimes in latzacuali palahuac huan cuajtic hual quiyahualujtataya in caltilan. <sup>25</sup>Pampín, quihiucajque Saulo in laneltocanijmes, quitemuhuijque pa pani ilatzacuali palahuac in caltilan pa layúa, quitemuhuijque ca se chiquihuil hué ca mecames pa quiahuac in palahuac latzacuali, huan yoque choluc Saulo.

### Saulo pa Jerusalén

<sup>26</sup>Ajsic Saulo pa Jerusalén, quinequiaya yahui capa monechiculoya in laneltocanijmes, huan momajtiloya yehuanten pampa yihual quinchihuilini tetzcuinuc, amo quijtuloaya pampa neli yihual axcan quineltocaya Cristo. <sup>27</sup>Ma yoje, Bernabé quinamiquic Saulo quinami icni, quihiucac capa cayajque in lanahuatinijmes, quinpuhuilic quinami pan ojli Saulo quitac in Tata Jesús huan quinami in Tata Jesús laquetzac ca Saulo. Bernabé noje quinmilic quinami nepa pa Damasco Saulo amo momajtiaya quinlaquetzili ilamachiltisli Jesús.

<sup>28</sup>Yojque, mocahuaya Saulo ca yehuanten, yajtinemiaya cajcapa pa Jerusalén. <sup>29</sup>Laqueztinemiaya Saulo ilamachiltisli Jesús in Tata, amo momajtitica nindeno. Laquetzaya ca in judíos hual lajtuloaya griego, noje layantiaya ca yehuanten. Cuaquín yehuanten motoliniloaya pa quimictilosquiaya Saulo. <sup>30</sup>Quimatiyque inon icnán laneltocanijmes, huan quihiucajque Saulo, temujque pa Cesarea. Umpa quitilanijque pa barco pa in caltilan Tarso.

<sup>31</sup>Cuaquinon quipialoaya mosehuijisli moxtin in laneltocanijmes

pa mochi in lapticpan Judea huan pin lapticpan Galilea huan pin lapticpan Samaria. Mojmosta monextililoaya míac ilamaxtilisli in Tata, yojque quineltocaloaya ca míac chicahualisli. Huan moxtin yultinemiloaya momajtiloaya ilaixpan Dios. Huan quinpalehuiaya mojmosta in Espíritu Santo, yojque miajque Dios ilacames.

### Eneas unca lapajtili

<sup>32</sup>Huan panuaya Pedro cajcapa pa míac caltilan, temuc pa se itoca Lida, nepa chantiloaya sequin hual Dios quinlajtultic pa quineltocalosquiaya.

<sup>33</sup>Nepa quitac se lacal itoca Eneas. In se lastataya pan lapelexli quipiaya chicue xixihuil amo huil nejnemiaya. <sup>34</sup>Huan Pedro quilic:

—Eneas, mitzpajtía Jesucristo.

Ximoquetza huan xicajcoqui molapexli. Jan ajnaxcan moquezquisac. <sup>35</sup>Huan quitajque moxtin hual chantiloaya pa Lida huan pa quiahuac pin ixlán Sarón. Niman míac momalinajque inminyolo pa quitocasqui in Tata Jesús.

### Dorcus yuli oc sejpa

<sup>36</sup>Cataya pin caltilan itoca Jope se sihual laneltocani itoca Tabita. Pa lajtol griego itoca Dorcas. In se mojmosta quinchihuilijtinemiaya len cuali oc sequin huan quinmacatinemiaya míac yehuanten hual amo quipialoaya nindeno. <sup>37</sup>Pa in tonalijmes mococuhuaya, cuaquinon polehuic. Cuaquín caltijque in mijquil huan quihuicajque pa pani, quilalijque calijtic pin caltzindi pani in cali.

<sup>38</sup>Momachiltijque in laneltocanijmes pampa Pedro cataya nepa Lida hual amo cataya huejca. Pampín yehuanten pa Jope quintilanijke ome lacames ca capic cataya Pedro pa quililosquiaya:

—Amo xihuejcahua pa tihuallas ca tehuanten.

<sup>39</sup>Yojque moquetzac Pedro, uyac ca yehuanten. Ajsic pa Jope, quihuicajque pa in calijtic pa pani. Huan hualajque ca Pedro moxtin in sihuames hual inminhuán, chocataloaya, quinextilijque in laquemes huan inminahuajmes hual quinnemiltiloaya, hual quintzomilini Dorcas quiman yulini.

<sup>40</sup>Cuaquín quinquixtic Pedro pa quiahuac moxtin, molancuacuetzac quilajlanic Dios. Cuaquinon momalinac Pedro capa in mijquil, quilic:

—Tabita, ximoquetza.

Molapulic iixtololojmes huan quiztataya Pedro, molic. <sup>41</sup>Cuaquinon Pedro quimacac imajma huan quiquetzac Dorcas. Cuaquín quinnotzac in sihuames hual inminhuán huan quitemacac yultataya oc sejpa. <sup>42</sup>Huan quimachiltijque inon pa mochi Jope. Pampa in, pehuaje quineltocajque in Tata Jesús míac lacames huan sihuames nepa Jope. <sup>43</sup>Huan Pedro mocahuac pa Jope, chantitataya sequin tonalijmes pa ichan se itoca Simón, yihual quiyapani cuilaxli.

### Pedro huan Cornelio

**10** Cataya se lacal pin caltilan Cesarea, yihual itocaya Cornelio. Yec inminlaicanani cien guaches hual cataloaya ilanechiculislí guaches hual motocaya in Italiano.

<sup>2</sup>Yihual yec lacal cuali, huan yihual huan moxtin hual chantiloaya pa ichan quimolancuacuetzililoaya Dios huan momajtiloaya ilaixpan Dios. Cornelio quimacani len cuali yehuanten in jüdjos hual amo quipialoaya nindeno huan mojmosta quilajlanaya Dios.

<sup>3</sup>Se tonali quinami ye horas pa tiolac, quitac in Cornelio se ilanahuatini iDios in cielo (ilhuicac), hualac capa yihual quilic:

—iCornelio!

<sup>4</sup>Mocahuac Cornelio quiztataya huan momajtitataya, quilic:

—¿Len ticnequisquiaya, Tata?

In lanahuatini quilic:

—Quicaquic Dios inon hual tictajlanic huan yihual quimati quinami tiquinpalehuía yehuanten hual amo quipialo nindeno. Pampín mitzijnamiquía. <sup>5</sup>Axcan, xiquintilaní lacames pa yasqui pa Jope, xicnahuati pa hualas se itoca Simón hual noje itoca Pedro. <sup>6</sup>Nepa chantificate huan se Simón hual quiyapa cuilaxli. Unca inahuac in al huejcalan icali in se hual quimati quiyapa cuilaxli. Mitzilis in Simón Pedro len ticpás pa ticchías.

<sup>7</sup>Jan axcan yajmo nesic ilanahuatini in cielo hual laquetzac ca yihual. Yojque quinnotzac Cornelio ome itequipanujquimes huan se guache hual noje quineltocaya Dios, yihual yec se ca yehuanten in guaches hual mojmosta mocahuaya quitequipanuilitataya Cornelio san. <sup>8</sup>Cuaquín quinmachiltic Cornelio mochi, quintilanic pa Jope.

<sup>9</sup>Mostatica, yehuanten cataloaya pin ojli huan moajxiltitihuahaloaya pa Jope. Huan Pedro axan lejcuc pa in cali ca pani capa palahuac pa quilajlanis Dios, cataya lacualispan. <sup>10</sup>Huan mayantiquisac Pedro, quinequiaya lacua. Yojque quiyucxiltiloaya len quicuasquiaya. Huan quiman Pedro quichixtataya, moxotocac len. <sup>11</sup>Quitac lapujtica in cielo huan nepa temujtihualac len chicuenta se tzotzomajli hué, cataya latemuhuili ca itejenco lailpili, temuc pan lapticpan. <sup>12</sup>Pa in tzotzomajli cataloaya mochi yuliquimes ca nahui icxihuajmes huan yuliquimes hual mohuilanilo pan lali huan tutomes. <sup>13</sup>Cuaquinon se lajtol mocaquic, quilic:

—Ximoquetza, Pedro, xicmicti len pa tijcuas.

<sup>14</sup>Pedro quilic:

—Amo quiman, Tata, pampa amo quiman nijcuac len hual amo cuali

pa quicuasi tehuanten in judíos, jan quinami quijtúa tolajtol.

<sup>15</sup>Quijtuc in lajtol oc sejpa:

—In hual Dios quijtúa unca cuali pa quicuas se, amo xiquili tehuual da amo cuali.

<sup>16</sup>In panuc ca ye latemuhiulis huan jan ajnaxcan yec lahuicali pin cielo in hual nesiaya chicuenta se tzotzomajli. <sup>17</sup>Yuje mocahuac Pedro quijnamictataya, quijtuc:

—¿Len yes inon? ¿Leca nechnextilic Dios in laxotocalisli?

Ca in nadita, ajsijque pa in cali capa cataya Pedro in lacames hual quintilanic Cornelio, lamijke lajlanijke capa cataya in cali huan axcan ajsijque. <sup>18</sup>Lanotzajque, lajlanijke sinda cuajnesi chantia ya nepa se itoca Simón hual noje itoca Pedro. <sup>19</sup>Pedro ayamo mocahuaya pa quijnamiquis in laxotocalisli.

<sup>20</sup>Cuaquín in Espíritu Santo quilic:

—Xiquita. Cate ye lacames mitztemujticate. Axcan, ximoquetza, xitemu huan xía ca yehuanten. Amo xicmahuili, pampa nehual niquintilanic.

<sup>21</sup>Yojque temuc Pedro capa cataloaya innojen lacames, quimilic:

—Xiquitacan. Nehual aqui anquitemujtica. ¿Pa len anhualaya?

<sup>22</sup>Yehuanten quinanquilijke:

—Unca se itoca Cornelio, yihual inminlaicanani cien guaches. Yihual se lacal cuali, quichía len Dios quinequi, momajtía ilaixpan Dios. Lajtulo cuali inahuac yihual moxtin in judíos. Se ilanahuatini in cielo quilic in Cornelio pa techtilanisquiaya pa timitzhuicalosquiaya tehuual pa ichan. In lanahuatini quilic pa quicaquis len tehuual tía tiquilía.

<sup>23</sup>Pampín quinmilic Pedro pa mosehuilosquiaya, pa panulosquiaya in layúa ca yihual. Huan mostatica moquetzac Pedro, ca yehuanten uyac. Ca yehuanten noje uyajque sequin

inmicnían laneltocanijmes, chantiloaya nepa Jope.

**24** Mostatica ajxique pa Cesarea, nepa quinchixtataloaya Cornelio ca icnían huan ilajlasojli hual yuliloaya pa oc sequin calimes, quinnechicuc Cornelio pa ichan. **25** Galactataya Pedro, quisac Cornelio pa quinamiquis, quimolancuacuetzilijtihualaya Pedro.

**26** Jan axcan, Pedro quiquetzac, quilic:  
—Ximoquetza, nehuall noje nilacal, amo xichmolancuacuetzili.

**27** Cuaquín calaquic Pedro, huan yihual laqueztataloaya huan calijitc quinmitac Pedro lacalera lanechiculi.

**28** Cuaquinon Pedro quinmilic:  
—Amhuanten anquimati pampa tolajtol hual technextilía quinami tictmolancuacuetzilido Dios amo techmacahuiltá pa timochihuasi lajlasojli cuajcuali ca aquinojen hual amo cate judíos. Noje amo toyaxca pa tiquinpaxaluiisi. Ma yoje, nechnextilic Dios pampa amo unca cuali pa nehuall niquijtus da amo cuajcuali yehuanten hual amo judíos huan yojque monequi pa camo niquijtus da amo unca cuali pa se judío quinpaxaluiisi. **29** Yojque, nihualac pampa tilatilanica pa nihualasquiaya, amo nimonejnequic. Axcan, ma annimitzlajlani, ¿leca anlatilanica pa nihualasquiaya?

**30** Cuaquín quijtuc Cornelio:  
—Axan quipía nahui tonali ca nijquin horas, ye pa tiolac, niclajlantataya Dios nohuán pa nocalijitic huan monextitiquisac se lacal pa nolaixpan lalaquentili ca tzotzomajli laixpelatica. **31** Nechilic: “Cornelio, Dios quijnamiquic len ticlajlanic, huan noje quijnamiquic in cuali hual tiquinchihuilá judíos hual amo quipialo nindeno. **32** Axcan, xilatilani pa in caltilan Jope pa tictnahuatlis pa hualas se itoca Simón hual noje itoca Pedro. Yihual chantitica pa ichan Simón in hual quimati layapa cui laxli

nepa inahuac in al huejcalan.” **33** Jan axcan, nilatilanica pa tihualasquiaya huan tehual tinechihuilic cuali pampa tihualac. Axcan, timoxtin ticate nican ilaixpan Dios pa tijcaquisi mochi hual mitzilic in Tata pa titechilis.

### Inon hual quinmilic Pedro yehuanten pa icali Cornelio

**34** Yoje pehuac laquetzac Pedro, quinmilic:

—Axcan neli nicmati pampa Dios quita se jan quinami quita oc se, da unca judío o da amo unca judío.

**35** Capa cate mochi lacames yihual quilajtultía aqui yes hual quimati momajtía ilaixpan yihual, aqui yes hual itequi quichía len cuali. **36** Dios quintilanilic in judíos ilajtol, unca lamachiltislisli cuali hual techhueliltá pa ticiyasi jan sejpa ca Dios pan ipampa Jesucristo. Yihual iteco moxtin.

**37** Amhuanten anquimati in hual panuc pa mochi inminlali in judíos. Pehuac pin lalticpan Galilea, cataya quiman Juan lamini lanoztenemi pa lacames quipalasi inminyolo pa lajnamiquisi quinami Dios, pa yoje huil yesi lacuayatequili. **38** Cuaquinon Dios quilalic Jesús pa quichías itequipanulislisli, yihual Jesús hual moscaltic pin caltilan Nazaret. Dios quimacac pa iyolo Jesús in Espíritu Santo, quimacac míac lahueliltislisli. Cuaquinon ca in lahueliltislisli yajtinemiaya Jesús quichijtataya len cuali. Quinpajtic moxtin aquinojen hual in lili quincocoltiaya ca ilahueliltislisli. Yojque quichihuaya Jesús pampa Dios cataya ca yihual. **39** Huan nehuall huan oc sequin lanahuatinijmes, tehuanten tiquitaje ca toixtololojmes mochi hual quichíac Jesús cajcapa pa inminlali in judíos huan pa Jerusalén.

**40** Huan quipiluje pan se cuahuil pa quimictisi huan yojque mihic. Ma yoje, yihual Dios quiyuliltic quiman

panuje ye tonalijmes, quimacahuiltic pa yesquiaya laitali. <sup>41</sup> Amo quitaje moxtin, jan tiquitaje tehuanten san. Dios techlajtultic quiman ayamo panuje innojen, techlajtultic pa tiyelosquiaya hual tiquitalosquiaya ca toixtololojmes. Tehuanten tiyeje aquinojen hual tilacuanijme huan tilaunijme ca yihual quiman yuliaya oc sejpa. <sup>42</sup> Huan techtilanic pa tiquinlaquetzililosquiaya in judíos de inon. Techtilanic pa tiquijtulosquiaya neli pampa in Jesús unca yihual hual Dios quilajtultic pa yes la'ajuaní pa in tonali quiman lamis in lalticpan. Quijtus len quipanús sejse quinami cahuiúla aquí hual yahui caya yultica huan aquí hual miquic. <sup>43</sup> Yojque quijtulo neli mochi in amames hual quinmijcuiluje Dios ilajtunijmes. Quijtulo pampa Dios quinpupuhuas inminlajlaculislí moxtin hual quineltocalo, quinpupuhuas pan ipampa Jesús.

### Huala in Espíritu Santo pan innojen hual amo judíos

<sup>44</sup> Ayamo lamiaya quinmili Pedro in lajtomes huan hualac in Espíritu Santo ca moxtin hual quicaquiloaya. <sup>45</sup> Huan molapolultiloaya moxtin in laneltocanijmes judíos hual yeje latzontequili pa inmincualaxlimes, yehuanten hual hualajque ca Pedro. Molapolultiloaya pampa quitajque quinami hualac in Espíritu Santo noje capa in lacames hual amo yeje judíos, capa Cornelio huan icnían hual yuliloaya ca oc sequin calimes huan ilajlasojli. <sup>46</sup> In judíos quincaquijque yehuanten hual amo yeje judíos. Quincaquijque yehuanten laqueztataloaya ca oc sequin lajtomes hual ayamo quiman quimatiлоaya laquetzalo. Quililoaya Dios míac lajtomes cuajcali huan huejué. Cuaquinon Pedro quinmilic yehuanten hual hualajque ca yihual, quinmilic:

<sup>47</sup>—Innojen quipialo in Espíritu Santo san quinami tehuanten. Neli amaqui huil quijtúa pampa amo unca inminyaxca pa tiquincuayatequisi ca al.

<sup>48</sup> Cuaquín quilic Pedro pa yesqui lacuayatequili quiman quijtuloaya pampa quineltocaloaya Jesucristo. Huan yehuanten quilajlanijque Pedro pa mocahuas ca yehuanten sequin tonalijmes.

### Pedro quinmachiltía in abuelojmes huan in lanahuatinijmes pa Jerusalén in hual panuc pa ichan Cornelio

**11** Momachiltijque in lanahuatinijmes huan tocñán laneltocanijmes hual cataloaya pa Judea, momachiltijque quinami pehualoaya quineltocalo ilajtol Dios yehuanten hual amo yeje judíos. <sup>2</sup> Quiman panquisac Pedro pa Jerusalén, pehualoaya cajualo in judíos hual quineltocaloaya in lajtol hual quijtúa pampa moxtin quipialo pa quipiasqui icuilaçli latzontequili quinami quijtúa inminlajtol in judíos. <sup>3</sup> Quilijke:

—Tíac tipaxaluc pa inminchan yehuanten hual amo quipialo latzontequili inmincuilaçli quinami quijtúa tolajtol, noje ca yehuanten tilacuac.

<sup>4</sup> Pampa inon, pehuac quinmachiltelic Pedro mochi sejse lachihualislí hual panujque, quinmilic:

<sup>5</sup>—Nicataya pin caltilan Jope, niclajlantataya Dios. Niquitac quinami len laxotocalisli, temujtihualac len chicuenta se tzotzomajli hué, yec latemuhuili pin cielo quinami quiquitzquitataloaya ca in nahui itejtenco, temujtihualac ca capic nicataya. <sup>6</sup> Nimocahuac niquiztataya pa inon, niquitac ca nolaijnamiquilisli. Niquinmitac iyulijquimes in lalticpan ca nahui icxihuajmes, huan iyulijquimes in cuajlan huan iyulijquimes hual

mohuilanalo pan lali huan tutomes. <sup>7</sup>Cuaquín nijcaquic se lajtol, nechilic: "Ximoquetza, Pedro, xicmicti len pa tijcuas." <sup>8</sup>Ma yoje, nicnanquilic: "Amo quiman, Tata, pampa amo quiman nijcua in hual tolajtol quijtúa pa camo quicuasi tehuanten in judíos." <sup>9</sup>Huan nechnanquilic in lajtol pin cielo oc sejpa, quil: "Amo xiquijtu pampa amo unca cuali pa quicuas se in hual Dios quijtúa pampa unca cuali." <sup>10</sup>Huan in panuc ca ye latemuhiulisi huan cuaquín lejcuje in tzotzomajli huan in yulijquimes oc sejpa pin cielo. <sup>11</sup>Cuaquinon jan ajnaxcan ajsije ye lacames pa in cali capa nicataya, cataloaya latilanili pa nechanasi, quisaje pin caltilan Cesarea. <sup>12</sup>Nechilic in Espíritu Santo pa nías ca yehuanten huan pa camo nías nicmahuijtataya. Yojque in lacames huan nehual tiaje pa Cesarea, noje chicuase tocnían uyaje ca tehuanten huan ticalaquije pa ichan in lacal itoca Cornelio. <sup>13</sup>Techmachiltic in Cornelio quinami quitac se ilanahuatini en cielo pa icali calijtic moqueztataya, huan in lanahuatini quilic: "Xiquintilani lacames pa Jope pa canasi Simón, in hual noje itoca Pedro. <sup>14</sup>Mitzilis quinami tehual huan moxtin hual chantilo pa mochan anyes laquixtili pin polehuilisli." <sup>15</sup>Yojque, quiman nipehuac niquinlaquetzilic yehuanten, jan axcan hualajtiquisac capa yehuanten in Espíritu Santo jan quinami hualac capa tehuanten ipehuayan quiman pehuac quitilanic in Tata. <sup>16</sup>Cuaquín niquinamiquic ilajtol in Tata Jesús quiman quijtuc: "Neli Juan lacuayatequic ca al. Ma yoje, amhuanten anyes lacuayatequili ca in Espíritu Santo." <sup>17</sup>Pampín, sinda quinmacac Dios yehuanten in lahueltilisli hual techmacac tehuanten noje hual ticneltocaje in Tata Jesucristo, cuaquinon nehual amo huil nictzacuilib Dio.

<sup>18</sup>Quiman quicaquijque inon, yajmo cauajque Pedro, quijtujque lajtones huejué huan cuajcuali pa Dios, quilijke:

—iJan yoje Dios quimacahuiltic pa quinpalasi inminyolo pa laijnamiquis quinami Dios yehuanten hual amo judíos, Dios quinmaca yulilishi hual amo quiman lamis!

### In laneltocanijmes pin caltilan Antioquia

<sup>19</sup>Quiman quimictijque Esteban, cuaquinon pehuajque quintejtemujque moxtin hual quinelto caloaya toTata Jesucristo pa quinchihuililosquiaya lacocoltilisli. Pampín cholujque in laneltocanijmes ca capic yesquiaya huan ajsijke pa in lali itoca Fenicia huan pa in lali lajco pin al huejcalan itoca Chipre huan pa in caltilan Antioquia. Quinlaquetzilijtinemiloaya ilajtol Dios ca in judíos san hual chantiloaya nejnepa. <sup>20</sup>Ma yoje, cataloaya sequin ca in laneltocanijmes hual chantinijme pa Chipre huan pa in lali itoca Cirene hual hualajque pa Antioquia, noje quinmachiltijtinemiloaya lacames griegos ilamachiltisli cuali in Tata Jesús. <sup>21</sup>Huan quinhueliltic míac in Tata quiman quinmililoaya in lamachiltisli cuali. Quineltocajque nimán míac lacames huan canajque iojli in Tata Jesús.

<sup>22</sup>Huan momachiltijque in laneltocanijmes pa Jerusalén quinami inon panuaya nepa Antioquia. Pampín quitilanijque Bernabé ca umpic pa Antioquia. <sup>23</sup>Huan quiman yihual ajsic, quitac quinami Dios quinchihuilic cuali in laneltocanijmes. Pampín quiipiaya paquilishi huan quinchicahuiltic pa inminyolo moxtin pa quitocasqui ca míac chicahualisli iojli in Tata Jesús. <sup>24</sup>Cataya pampa Bernabé yec lacal cuali. Yuliaya

quimacahuiltitica pa in Espíritu Santo quimacas ilachicahualtilisli, huan noje quineltocaya in Tata Jesús ca mochi iyolo. Yojque miajque in lacames hual quineltocaloaya in Tata.

**25** Cuaquín uzac Bernabé pa Tarso pa quitemusquiaya Saulo. **26** Quiman quitac Saulo, yihual quihuicac pa Antioquía, huan nepa mocahualoaya ca in laneltocanijmes pa se xihuil. Ca yehuanten monechiculoya, quinmaxtitataloaya míac lacames Bernabé huan Saulo. Huan nepa pa Antioquía cataya capa pehuaje quintocayaltije cristianos yehuanten hual quineltocaloaya toTata Jesucristo.

**27** Innojen tonalijmes temuje pa Antioquía sequin ilajtunijmes Dios hual cataloaya pa Jerusalén. **28** Huan moquetzac se ca yehuanten itocaya Agabo, moquetzac pa lajtosquiaya. Quijtuc pan ipampa in Espíritu Santo pampa yahuiaya caya se mayandi hué pa mochi in lapticpan. In mayandi panuc quiman Claudio yec in hué romano pa mochi lalimes. **29** Yojque, quichihuajque se lajtulislí yehuanten hual quineltocaloaya Jesús nepa pa Antioquía. Molalijque pa quinechiculosquiaya tomin, moxtin tequipanujticate pa inon. In tomin quintilanilosquiaya inmecnán hual chantiloaya pa in lapticpan Judea. Mochi sejse quimacac tomin quinami huil quichihuaya pa quinpalehuis yehuanten hual amo quipialoaya nindeno. **30** Cuaquinon yahuiloaya quintilaniloo in tomin yehuanten hual quinmiztinemiloaya in laneltocanijmes pin Judea. Quintilanijque Bernabé huan Saulo pa quinhuiquilisqui in tomin pa yehuanten.

### Quimictilo Jacobo huan quitzacualo Pedro pin calijtic

**12** Pa innojen tonalijmes latilanic Herodes in

hué pa quinquitzquilosquiaya sequin laneltocanijmes pa quinchihuilosquiaya lacocoltilisli. **2** Latilanic pa quimictilosquiaya Jacobo hual yec icni Juan, quicotonilije iquixlan. **3** Quitac Herodes quinami in quinpaquiltic in judíos, huan pampín latilanic noje pa quiquitzquilosquiaya Pedro. Cataloaya pin tonalijmes hual quicualoaya in pan hual amo quipía laxocoyajquil, itoca in fiesta (ilhuil) pascua. **4** Yojque quiquitzquijque Pedro huan quitzacuajque pin calijtic. Quitemacajque ca dieciseis (caxtuli huan se) guaches pa quinapachilosquiaya pa camo quisasquiaya Pedro. Cataloaya nahui nahuenten, huan mochi sejse quinpiaya nahui guaches. Sejse nahuenten quipialoaya quiman yahuiloaya quinapachilo Pedro. Huan quiman lamisquiaya in fiesta (ilhuil), Herodes yahuiaya quiquixti Pedro pin calijtic, yahuiaya quiju pampa quipiaya pa miquis. Cuaquinon yahuiaya latilani pa quimictilosquiaya inminyampa moxtin. **5** Yojque, Pedro cataya latzacuali pin calijtic ca in guaches quinapachijtataloaya. Ma yoje, amo mocahuaqque pa quilajlanilosquiaya Dios pa Pedro moxtin laneltocanijmes, quilajlanijke ca mochi inminyolo.

### Dios quimacahua Pedro pa quisas pin calijtic

**6** Yojque cataya in layúa, huan mostatica Herodes yahuiaya quiquixti Pedro. Coxtataya Pedro ca ome guaches, se pa ima cuali huan se pa ima amo cuali, huan yihual ilpitataya ca ome teposli. Noje cataloaya guaches pa quiahuac pin ilalapujquil in calijtic lanapachijtataloaya. **7** Cuaquinon nestiquisac se ilanahuatini in cielo hual in Tata quitilanic. Laqtiquisac pin calijtic, huan in lanahuatini quitecuac Pedro pa iumil lanasticali, quejxiltic, quilic:

—Ximoqueztiquisa.

Copinijque in teposli pa imajmajuan.

**8** Huan in lanahuatini quilic:

—Ximolaquenti huan xiquinlali molacsames.

Yojque quichíac Pedro, huan in lanahuatini quilic:

—Xiclali monahuas huan xichtoca.

**9** Yojque quisac Pedro, quitocac in lanahuatini huan amo quimatiaya in hual quipanujtata ya pan ipampa in lanahuatini cataya ca melahuac, jan quijtuaya pampa moxotocaya.

**10** Ajsijque capa cataloaya se nahuenten guaches lanapachijtataloaya, quinpanahuije yehuanten, ajsijque capa cataloaya in oc sequin guaches, quinpanahuijque. Cuaquín ajsijque pa in lalapujquil lachihuali ca teposli hual cataya inahuac itenco in ojli, in ojli temacaya pin caitilan. Molapuc in lalapujquil ihuán, quisaje yehuanten, canaje in ojli huan jan ajnaxcan yajmo nesic ilanahuatini in cielo ca Pedro.

**11** Axan quimatic Pedro pampa amo moxotocaya, quijtuc lajitic yihual:

—Axan niemati neli in Tata quilitanic se ilanahuatini in cielo. Quilitanic pa nechquixtis pin polehuilisli, in hual yahuiaya nejchihuili in hué Herodes. Inon yihual huan moxtin in judíos quichixtataloaya pa nechpanusquiaya.

**12** Quijtutiahuiaya pa iyolo ca inon, ajsic pa ichan María inantzin Juan. In Juan noje motocaya Marcos. Nepa cataloaya míac laneltocanijmes, monechiculoya quilajlantataloaya Dios pa Pedro. **13** Quitecuac Pedro in ilalapujquil in lajcotiyan hual cataya ilaixpan in cali. Hualac se tequipanujquil muachita itoca Rode pa quitasquiaya aqui cataya. **14** Quimatic pampa cataya Pedro ilajtol, pampín mopaquiltic míac huan amo quilapulic in lalapujquil, jan molalujtíac pa quinmachiltisquiaya in oc sequin pampa Pedro cataya pa quiahuac in lalapujquil. **15** Yehuanten quilije:

—Tehual ticchía quinami yes.

Ma yoje, yihual amo mocahuac pa quijtus cataya neli, cuaquinon yehuanten quijtujque:

—Unca ilanahuatini hual quisac pin cielo hual quilachilia.

**16** Huan Pedro amo mocahuac quitecuac in lalapujquil, pampín quilapulije. Quiman quitajque, molapolultijque. **17** Huan yihual quitzejzeluc ca imajma pa camo nahuatilosquiaya, cuaquinon quinpuhuilic quinami in Tata quiqxitic pin calijtic, noje quinmilic:

—Xiquinmachiltican Jacobo huan tocnán laneltocanijmes innojen hual nechpanuc.

Cuaquín quisac, mopalac pa camo moitasquiaya chantitataya umpa Jerusalén.

**18** Cuaquín quiman lanesic, in guaches amo quimatiлоaya len quijtulosquiaya inahuac in hual quipanuc Pedro. **19** Yoje latilanic Herodes pa quitemulosquiaya Pedro, huan amo quitaje. Cuaquín quinlajlanic Herodes in guaches len quipanuc. Yehuanten amo huil quinanquilije nindeno. Pampín latilanic pa quinmictilosquiaya in guaches, huan yihual quisac pin lapticpan Judea, temuc pa Cesarea, nepa mocahuac chantitataya.

### Miqui Herodes

**20** Huan cualantataya Herodes míac ca yehuanten pin caitilan Tiro huan in caitilan Sidón, yajmo lamacahuiltic pa yehuanten pa ilali quinnamaquiltosquiaya len quicuasqui yehuanten pa Tiro huan Sidón. Ma yoje, yehuanten in tirotecos huan sidontecos quipialoaya pa molacualtilosquiaya ca in hual quinnamaquiltosquiaya yehuanten pin lali capa in hué Herodes huelitiaya. Pampa inon quichihuajque lajtulislí ca Blasto, yihual yec se

itequipanujquil hué Herodes. Quilijque Blasto in tirotecos huan in sidontecos pa yihual quitemachisquiaya Herodes pa mochiasquiaya jan sejpa ca yehuanten.<sup>21</sup> Yojque, quinalic Herodes se tonali huan pa in tonali molaquentic ca itzotzomajli caultichin hual quipialo in hueyenten. Molalic pa pani capa moxtin huil quitaloaya pan iicpali hué, cuaquinon quinnojnotzaya yehuanten.<sup>22</sup> Huan yehuanten tzajtzoaya, quililoaya:

—¡Unca se dios hual lajtúa, amo unca se lacal!

Yojque quijtuloaya pampa quinequiloaya pa mocahuasquiaya Herodes niman cuali ca yehuanten.

<sup>23</sup> Huan jan ajaxcan, hualac se ilanahuatini in Tata pin cielo, quicocoltic Herodes ca se cocolislis pampa quimacahuiltic pa in lacames quijtutinemilosquiaya yojque, quijtuloaya pampa Herodes yec se dios. Huan yojque Herodes amo momajtiaya ilaixpan Dios. Pampín, quicuajque oculimes icuerpo (inacayo) Herodes, huan pampa inon miquic.

<sup>24</sup> Ma yoje, cataloaya míac hual quicaquiloaya ilajtol Dios huan miajque yehuanten hual quineltocaloaya.

<sup>25</sup> Quisajque Bernabé huan Saulo pa Jerusalén, mocuepajque pa Antioquía, axan laquisajque ca itequipanulisli nepa Jerusalén. Quihualicajque ca yehuanten Juan hual noje motocaya Marcos.

### Quinlajtultilo Bernabé huan Saulo pa quichihuasqui oc se tequipanulisli

**13** Pa Antioquía ca in laneltocanijmes cataloaya lajtunijmes huan lamaxtinijmes. Cataloaya Bernabé huan Simeón, yihual noje motocaya Niger, huan cataloaya Lucio hual chantini pin lali itoca Cirene, huan Manaen hual moscaltic ca Herodes in hué pa ichan, huan Saulo.

<sup>2</sup> Se tonali quilajlantataloaya Dios huan mosajtataloaya, quinmilic in Espíritu Santo:

—Xixiluilican Bernabé huan Saulo pa quichihuasqui in tequipanulisli hual niquinmacac.

<sup>3</sup> Cuaquinon, mosahuajque huan quilajlanijke Dios, quinlalilijke inminmajmajan inminpan Bernabé huan Saulo. In lanextilic pampa Dios axan quinlajtultic pa in tequipanulisli. Cuaquinon in laneltocanijmes quintilanijke Bernabé huan Saulo.

### Quijtulo ilajtol Jesucristo Bernabé huan Saulo pin lali lajco pin al huejcalan itoca Chipre

<sup>4</sup> Yojque quintilanic in Espíritu Santo. Quistataloaya pa Antioquía, temujque pa in caltilan itoca Seleucia. Nepa calaquijque se barco hué, uyajque pa in lali itoca Chipre lajco pin al huejcalan.<sup>5</sup> Ajsijque pa se caltilan pa itenco Chipre hual motocaya Salamina. Umpa pa inmintonpajes in judíos quinahuatiloaya ca mochi inminyolo ilajtol Dios. Noje cataya ca yehuanten Juan Marcos hual quinpalehuia.

<sup>6</sup> Cuaquín quipanahuijque pa mochi in lali huan ajsijque pa in caltilan Pafos. Nepa quitajque se lacal laxuxani, yec se ilajtuni Dios, quil quilic, mas que islacatic, amo yec neli. Yihual yec judío, motocaya Barjesús.<sup>7</sup> In Barjesús yec inahuac in huelitini (gobernador) itoca Sergio Paulo hual yec lacal hual quimatiaya, huan yihual quinnahuatic pa hualalosquiaya Bernabé huan Saulo pampa

quinequiaya quicaqui ilajtol Dios.<sup>8</sup> Ma yoje, Barjesús in laxuxani molalic pa quintzacuilsquiaya yehuanten pa camo quinahuatilosquiaya ilajtol Dios. In laxuxani noje motocaya Elimas. Elimas quinequi quijtúa laxuxani. Yihual amo quinequiaya pa Sergio Paulo quineltocasquiaya Jesucristo.<sup>9</sup> Ma yoje,

Saulo hual noje itoca Pablo quipiaya in Espíritu Santo quihueliltataya pa iyolo, mocahuac quiztataya Elimas <sup>10</sup>huan quilic:

—Tehual ticmati tilacuajcuamantía huan ticmati ticchía mochi hual unca elehuis. Tehual tiquinami in lili, timolalía ipan mochi hual melahuac. ¿Amo quiman timocahuas pa ticchías pando iojli melahuac Dios? <sup>11</sup>Huan axcan, xiquita. Yahui mitzcocoltía in Tata. Ticayas pachacal huan amo huil tiquitas nindeno pa míac tonalijmes. Cuaquín Dios mitzmacahuiltis pa tilachías oc sejpa.

Jan ajnaxcan, yajmo lachiaya, mopachacaruc. Quitaya laticumac san huan quitemujtinemiaya se hual quilaicanasquiaya ca imajma.

<sup>12</sup>Cuaquín pampa quitac in gobernador Sergio Paulo in hual quipanuc Elimas, yoque yihual quineltocac ilajtol Dios, molapolultic pampa quitac quinami ilamaxtilisli in Tata Jesús quipiaya míac chicahualisli.

### Pablo huan Bernabé yahuilo pa Antioquía pin lapticpan Pisidia

<sup>13</sup>Huan quisajque ca barco nepa Pafos Pablo huan yehuanten hual cataloaya ca yihual, ajsijke pin caltilan itoca Perge pin lapticpan Panfilia. Huan nepa Juan moxiluc pa yajmo cayas ca yehuanten, mocuepac pa Jerusalén. <sup>14</sup>Pablo huan Bernabé quistajque nepa Perge, ajsijke pin caltilan Antioquía pin lapticpan Pisidia. Uyajque pa inmintoapan in judíos pan tonali quiman mosehuilo in judíos, nepa molalijque. Quicaquique se quinmomaxtilic yehuanten ilajtol Dios. Cataya pa iamal Dios ilajtomes hual quicuilujque Dios ilajtunijmes. <sup>15</sup>Cuaquinon, quiman laquisac quinmomaxtilic, ilaicananijmes in tiapan quinnotzajque Pablo huan Bernabé, quinmilijque:

—Lacames tocnián, sinda anquipía len lajtol calica anquinchicahaultis pa inminyolo in lacames, xiquilican.

<sup>16</sup>Cuaquín moquetzac Pablo, quixilanic imajma pa yehuanten pa camo nahuatiilosquiaya, quinmilic:

—Lacames israelitos huan amhuanten amo israelitos hual ma yoje anmomajtía ilaixpath Dios, xilacaquican.

<sup>17</sup>InminDios in israelitos hual ticate yehuanten in judíos, yihual Dios molajtultilic totajtzitzán. Quinchihuilic hué yehuanten quiman catanijme pin lali itoca Egipto. Cuaquinon quinextic Dios ilahueliltisli huan quinlaicanac pa quiahuac Egipto. <sup>18</sup>Pa cuarenta xixihuimes quinmolachiliaya yehuanten huan amo quinlamiaya mas que quichihuanijme míac amo cuali pin lali capa amaqi chantiya.

<sup>19</sup>Huan quiman quinsulahuilic chicome (siete) hueyenten ca inminlacames pin lali Canaan, quinxiluilic totajtzitzán inminiali yehuanten. <sup>20</sup>Cuaquín Dios quinmacac laicananijmes pa huelitilosquiaya capa yehuanten quinami pa cuatro ciento cincuenta xixihuimes. Lamiye quinlaicanaje yehuanten quiman ajsije in tonalijmes hual yuliaya Samuel, yihual yec Dios ilajtuni.

<sup>21</sup>Huan pa in tonalijmes totajtzitzán quinequiloaya quipialo se hué. Pampín, Dios quinmacac Saúl ixolol Cis. Yihual yec se lacial israelito ca imiahuimes Benjamín, huan huelitiaya in Saúl capa totajtzitzán pa cuarenta (ompuhuali) xixihuimes.

<sup>22</sup>Huan quiman Dios quicuanic Saúl pa yajmo yes hué, cuaquín Dios quilajtultic David pa yes inminhué yehuanten, quijtuc cuali inahuac yihual, quilic: “David ixolol Isaí niuita quinami lacial hual quipaquiltía noyolo, yihual quichías len yes hual nicnequi.”

<sup>23</sup>Pablo lajtutíac, quinmilic:

—Huan quinami Dios quijtuc neli pa yina, yihual quihualicac pa yehuanten

ilacames Israel se hual techquixtilá pin ipolehuilisli tolajlaculisisli. Huan in se unca Jesús imiahuil in hué David. <sup>24</sup>In Jesús ayamo pehuac quichíac itequipanulisisli pampa monequiaya pa Juan Lacuayatequini laquisasquiaya quinnahuatijtinemi Dios ilajtol inminlaixpan moxtin in judíos. Quinmiliaya pa quinpala losquiaya inminyolo pa laijnamiquisi quinami Dios quinequi, cuaquejón quincuayatequisquiaya. <sup>25</sup>Cuaquín pa innojen tonalijmes hual Juan lamiaya quichíac itequipanulisisli, quijtuya: “Nehual amo niunca aqui anquijtutica amhuanten. Xiquitacan. Hualas se nechtocatica nehual, huan nel amo nimonotza pa nictomilis ilailpili ilacsames pampa yihual unca niman hué, nehual amo quiman nicayas yoje hué.”

<sup>26</sup>Pablo lajtutíac, quinmilic:  
—Lacames nocnían, amhuanten imiahuimes Abraham huan amhuanten hual anmomajtíja ilaixpan Dios, ma annimitzili inon. Dios quinequic pa tijcaquilosquiaya in lajtol hual techquixtía pin ipolehuilisli icualanilisisli Dios. <sup>27</sup>Yehuanten hual chantilo pa Jerusalén, huan yehuanten hual quipialo lahueltilisli amo quimatiлоaya aqui yec Jesús. Amo quimatiлоaya len quinequi quijtúa in hual quijcuiluje ilajtunijmes Dios. Amo quimatiлоaya mas que momaxtilo inon pan mochi in tonalijmes quiman timosehuilo. Pampín quitilanije in Jesús pa quimictilosquiaya, yoje lamije quichihuaje in hual yec lajcuiluli. <sup>28</sup>Huan mas que amo quitaje len calica huil quitilanisi pa yesi lamictili, ma yoje quitemachije Pilato pa latilanis pa in guaches quimictilosquiaya Jesús pan se cuahuil. <sup>29</sup>Yojque lamije quichihuaje len quijtulo in amames inon hual quipiaya pa quipanusquiaya Jesús. In amames quinmijcuiluje pa

yina Dios ilajtunijmes. Quiquixtije pin cuahuil, quitemuhuije, quilalpachuje pa se cueva pa lajtic se tel, se coyunquil capa quilalilo mijquimes. <sup>30</sup>Ma yoje, Dios quiyuliltic, quiqxitic capa in mijquimes. <sup>31</sup>Huan cuaquinon Jesús monextic míac tonalijmes ca yehuanten hual pehuanijme ca yihual pin lapticpan Galilea, panquisanijme ca yihual pa Jerusalén. Axan yehuanten quinnahuatijtinemilo moxtin lacames ilajtol yihual. <sup>32</sup>Huan tehuanten antimitzilijticate san in lamachiltisli cuali. Inon unca hual neli Dios quinmilic totatzitzán pampa yahuiaya quinchihuili. Huan inon Dios axan lamic quinchihuilic yehuanten inminmiahumes totatzitzán pan tonali hual quiyuliltic Jesús oc sejpa. <sup>33</sup>Huan tehuanten inminmiahumes totatzitzán. Unca quinami quijtúa pa salmo ome: “Tehual tinoxolol”, quil, “axan nimochíac motajtzin.” <sup>34</sup>Quema, Dios quiyuliltic quiqxittataya pa camo palanisquiaya icuerpo. Techilfá pa ilajtol lajcuiluli pampa yahuiaya quichfá inon, quilic: “Neli nimijchihuilis len hué pa tehuall, yes inon hual niquilic David pampa niahuiaya nimijchihuili.” <sup>35</sup>Inon quijtuc Dios, pampa ca oc se ilajtol noje quijtuc jan quinami cataya Jesús hual lajtutataya, quilic: “Amo ticmacahuiltis pa palanis nocuerpo nehuall molajtultili hual tichlajtultic.” <sup>36</sup>Axcan in tiematilo. David huelitini capa totatzitzán in judíos quinami quinequiaya Dios. Cuaquinon polehuic David, quilalpachuje huan ticmatilo pampa palanic icuerpo David. <sup>37</sup>Ma yoje, amo palanic icuerpo yihual hual Dios quiyuliltic oc sejpa. <sup>38</sup>Xicmatican axcan, lacames nocnían, pan ipampa in Jesús Dios quinpujpuhuas anmolajlaculisisli, inon antimitzililo neli. <sup>39</sup>Pan ipampa Jesucristo, Dios quinquixtilá inminlajlaculisisli

moxtin hual quineltocalo. In lajtol hual Dios quilic Moisés amo quiman huil quinquixtilic in lacames inminlajlaculisli. **40** Xiquijquiztiacan pa camo anmitzpanus len quiçcuilje ilajtunijmes Dios, quiñtuje:

**41** Xiquitacan amhuanten laxijxicunijmes, huan ximolapolultican huan xipolehuican, pampa nehuinal nía nicchía len pan innojen tonalijmes quiman anyultías.  
Yes len hual amo anquineltocasquiaya mas que se anmitzilisquiaya.

Yoque quijtúa ilajtol Dios.

**42** Yoque Pablo laquisac quinlaquetzilic huan quistiajque pin tiopan yihual huan Bernabé. Cuaquín yehuanten hual lacatijque judíos quitemachijque pa quinnahutililosquiaya oc sejpa innojen lajtones, huan pa quinnahutililosquiaya pa in oc se tonali quiman mosehuiloaya. **43** Lamic in lanechiculisisli pin tiopan huan míac judíos quintocajque Pablo huan Bernabé. Noje quintocajque míac hual amo yeje judíos mas que quimolancuacuetzililoaya Dios quinami in judíos. Huan quinlaquetzilijque Pablo huan Bernabé, quinchicahualtijque pa camo mocahualosquiaya pa quineltocatalosquiaya Dios huan pa quijnamictiasqui quinami quinmicnilía yehuanten.

**44** Ajsic in oc se tonali quiman mosehuiloaya, huan ca nadita moxtin yehuanten pin caltilan monechicujque, pampa quinequiloaya quicaquilo ilajtol Dios. **45** Ma yoje, quiman in judíos quinmitajque in míac lacalera hual hualajque, niman moxicujque, quijtutinemiloaya pampa amo melahuac in hual quinmiliaya

Pablo, quihuejuecaltitinemiloaya ilajtol Jesucristo. **46** Ma yoje amo momajtiloaya Pablo huan Bernabé, amo mocahualoaya. San quinlaquetzililoaya, quinmililoaya:

—Ticpiaje pa tipehualosquiaya antimitzlaquetzililo amhuanten ilajtol Dios. Ma yoje amo anquinequi anquineltoca. Amhuanten quinami lacames hual anmomaca ojli quinami in la'ajuanijmes quinchihuilil yehuanten hual oc sequin quinmotexpahuilil. Yoje amhuanten anmochijtica lacames hual amo monotzalo pa quipiasi in yulilisli hual amo quiman lamis. Pampín xiquitacan. Antimitzcajahualo huan tiquinlaquetzilisi yehuanten hual amo judíos. **47** In ticchihualo pampa yoque techilic in Tata. Yihual pa yina quilic:

Annimitzlajtultic pa anquinnaahuatilis nolajtol capa moxtin yehuanten pin lalticpan, yoque quimatisqui pampa nehuinal niquinquixtilis inminlajlaculisli, pampa nolajtol quinlahuilis yehuanten no'ojli.

**48** Yoce, quiman quicaquijque inon yehuanten hual amo judíos, quipiajque míac paquilisi, quijtuloaya lajtones cuajcuali huan huejué ilaixpan in Tata. Quineltocajque moxtin aquinojen Dios quinlajtultic pa quipialosquiaya in yulilisli hual amo quiman lamis.

**49** Yoque mosemanac ilajtol in Tata pa mochi in lali. **50** Ma yoje in judíos latenehualoaya inminahuac Pablo huan Bernabé ca in sihuames hual yuliloaya quichijticate len quijtulo in lajtones quinami quipialoaya pa quimolancuacuetzilisqui Dios. Moxtin quimatiiloaya momajtilo pampa quineltocaloaya inminlahueltililisli in lajtones. Huan in judíos yoque quincualantijque ca Pablo huan Bernabé. Noje quincualantijque in hueyenten pin caltilan ca Pablo

huan Bernabé. Quimpehualtijque pa quintojtocasqui huan yojque quiniquixtijque pa inminlali.<sup>51</sup> Ma yoje, quintzejzelujque Pablo huan Bernabé inminlacames pa quiqxtilosquiaya ilalmoluncal inminlali. Yojque quinextilijtataloaya yehuanten pa Antioquía quinami cataya niman amo cuali inon hual quichihuajque, pampa amo quixtocaloaya ilajtol Dios. Cuaquinon uyajque pa in caltilan Iconio.<sup>52</sup> Ma yoje yehuanten hual quineltocajque nepa pa Antioquía quipialoaya paquilisli huan in Espíritu Santo huelitiaya pa inminyolo.

#### Pablo huan Bernabé pa Iconio

**14** Moitaloaya pin caltilan Iconio Pablo huan Bernabé, huan calaquique in omenten pa inmintoian in judíos. Nepa niman cuali quinnahuatilijque ilajtol Dios, huan yoje quineltocajque niman míac lacames, judíos huan yehuanten hual amo judíos.<sup>2</sup> Ma yoje in judíos hual amo quinequiloaya quineltocalo Cristo ilamachiltisli cuali quincualantijque yehuanten hual amo judíos, quincualantijque ca yehuanten hual, quema, quinequiloaya quineltocalo.<sup>3</sup> Ma yoje, Pablo huan Bernabé panuloaya míac tonalijmes nepa, quinnahuatililoaya in Tata ilajtol, amo momajtitataloaya. Huan in Tata Jesús quinnextilic in lacames pa Iconio pampa cataya melahuac in lajtol hual Pablo huan Bernabé quijtuloaya. Quinnextilic inon pan ipampa quinami Pablo huan Bernabé quinpajtic cocoxquimes, Dios quinhueliltic pa quinpajtije.<sup>4</sup> Ma yoje, amo cataloaya ca se lajtulislí in lacames. Sequin quixtocaqe len quijtuloaya in judíos, oc sequin quixtocaqe len quijtuloaya in lanahuatinijmes Pablo huan Bernabé.<sup>5</sup> Yojque, quichihuajque in judíos se lajtulislí ca yehuanten hual amo judíos

huan ca yehuanten hual quipialoaya lahueliltisli. Quichihuajque lajtulislí pa quinhuejuecaltilosquiaya in lanahuatinijmes huan pa quinlaxililosquiaya tixcalazos.<sup>6</sup> Quimatijque inon Pablo huan Bernabé, pampín cholujque pa ome caltilan huejué hual motocaje Derbe huan Listra. Noje cataloaya sequin caltilan pa inmintejenco. Innojen caltilan cayajque pin lali itoca Licaonia.<sup>7</sup> Nepa quinahuatiloaya ilamachiltisli cuali Jesucristo.

#### Quilaxililo tixcalazos Pablo

<sup>8</sup> Huan cataya se lacal pa Listra amo huil quinnejne miltiaya icxihuajmes. Lacatic yojque huan amo quiman nejnemic.<sup>9</sup> Nepa molalijtataya, quicaquiaya laqueztataya Pablo. Pablo mocahuaya quiztataya huan quitac pampa in lacial quimatic pa iyolo pampa Dios huil quipajtisquiaya.<sup>10</sup> Yojque ca lajtol chicahuac, Pablo quilic:

—Ximoquetza melahuac ca mocxihuajmes.

Huan moqueztiquisac huan tzicuinic, pehuac nejnemic.<sup>11</sup> Yojque, quiman quitaje in lacames in hual quipanuc in lacial, pehuaje tzajtzije ca ilajtol Licaonia, quijtutataloaya:

—Innojen lacames neli cate todioses hual mochihuaje quinami lacames huan quisaje pin cielo huan temuje ca tehuantan!

<sup>12</sup> Yojque Bernabé quilalilje itoca inmindios Júpiter, huan Pablo quilalilje itoca inmindios Mercurio, pampa Pablo cataya in se hual cantataya in lajtol. Quijitulo in licaontecos pampa inmindios Mercurio quichía yojque.<sup>13</sup> Huan quipiani yehuanten in licaontecos itiopan nepa capa calaquinijme pin caltilan, nepa quimolancuacuetzilinijme in dios Júpiter. Huan in tiopista

quinhualicac toros huan in lacames quisusjunque xuchimes hual in tiopista quinhualicac pa ilalapujquimes ilajcotiyan inmintoapan. Yihual huan in míac lacalera quinequiloaya quinmictilo in toros pa yoje quinmolancuacuetzililosquiaya Pablo huan Bernabé.<sup>14</sup> Quiman quicaquijque in lanahuatinijmes Pablo huan Bernabé len yahuiloaya quichihualo, jan axcan quintzayanijque inmincotones pampa quincocuc inminyolo ca cuananilisli pampa yahuiloaya quichihualo inon. Molasaje lajco capa in míac lacalera, quintzajtzilije quinmilijtataloaya:

<sup>15</sup>—¡Lacames! ¿Leca anquichijtca inon? Tehuanten tilacames jan quinami amhuanten. Antimitznahuatililo in lamachiltlisli cuali pa antimitznextilisi quinami monequi pa anmocahuas pa anquinmolancuacuetzilis in monos huan pa anquinmolancuacuetzilis in Dios hual yultica. Yihual quichiac in cielo huan in lapticpan huan in al huejcalan huan mochi hual cate ca innojen.

<sup>16</sup> Pa yina Dios quinmacahuitlini lacames pa quinmanasi inminojlijmes yehuanten.<sup>17</sup> Ma yoje, amo mocahuaya pa quichiasquiaya len calica quinnextiliaya pampa yihual unca Dios. Quimacaya in quiahuil, quinmacaya in tonalijmes quiman lapixcalo quiman yuci in laquilo huan in trigo. Techlacuaultia pa tipachihuisi huan techmoixtocaltilía toyolo ca paquilisli.

<sup>18</sup> Pablo huan Bernabé yojque quinmilijque huan quinmilijque pa camo quinmictilosquiaya in toros calica yahuiloaya quinchihuili molancuacuetzalisli. Cuaquinon in licaontecos mocahuaje pa quichihualosquiaya, mas que ca nadita Pablo huan Bernabé amo huil quintzacuiloaya pa camo quichihualosquiaya yojque.

<sup>19</sup> Cuaquín hualajque in judíos hual chantiloaya pa Antioquía huan Iconio,

quinyantijque yehuanten pa Listra pa cuananilosquiaya ca Pablo. Pampín quilaxilijque ca tixcalazos yehuanten pa Listra, cuauquon quihiulanajque pa quiahuac in caltilan pampa quijtujque pampa miquic.<sup>20</sup> Ma yoje, quiman monechicuque in laneltocanijmes quiyahualujtataloaya itenco Pablo capa lastataya nepa, yihual moquetzac huan calaque pin caltilan. Mostatica yihual huan Bernabé uyajque pa in caltilan Derbe.

<sup>21</sup> Cuaquinon quinnahuatilijtinemiloaya yehuanten pa Derbe ca in lamachiltlisli cuali, huan míac lacames mochiuhaje laneltocanijmes. Cuaquín mocuepajque Pablo huan Bernabé pa Listra huan Iconio huan pa Antioquía.

<sup>22</sup> Quinchicahualtijque inminyolo innojen laneltocanijmes pa camo mocahualosquiaya pa quineltoacasqui Jesucristo. Quinmilijque:

—Timoxtin ticpialo pa tipanusí míac lacocoltisli, jan yoje tiajsisi capa Dios huelitía.

<sup>23</sup> Huan quinlajtultijque sequin lacames pa yelosquiaya yehuanten hual quinmitalosquiaya in laneltocanijmes. Cuaquinon quilajlanijque Dios huan mosahuaje, quintemacaje pa ilahueliltisli in Tata Jesucristo yehuanten hual quineltoocaloya.

### Mocuepalo Pablo huan Bernabé pa Antioquía pin lapticpan Siria

<sup>24</sup> Cuaquín quipanahuijque Pablo huan Bernabé in lapticpan Pisidia, huan uyajque pa in lapticpan Panfilia.

<sup>25</sup> Umpa quinnahuatilijque Dios ilajtol pa Perge, huan ca se nadita temujque pa Atalia.<sup>26</sup> Cuaquín uyajque ca barco hué huan ajsic pa Fenicia. Nepa canajque ojli pa ajsisqui pa Antioquía pin lapticpan Siria, capa pehuajque canajque ojli pa in lalimes ca capic uyajque. Nepa

cataya capa in laneltocanijmes  
pehualoaya quintilanilo Pablo huan  
Bernabé huan quilajlaniloaya Dios pa  
quinpalehuis pa huil quichijtiasqui in  
tequipanulisli hual Dios quintilanic  
pa quichihuilosquiaya. Huan  
axcan lamijque quichihuajque in  
tequipanulisli, axcan mocuepajque.

**27** Ajsijque pa Antioquía, quinahuatijque  
pa monechiculosquiaya yehuanten hual  
quineltocaloaya Jesucristo. Cuaquí  
quinlamachiltijque mochi hual quichíac  
Dios pan inminpampa yehuanten,  
quinami yihual quinhueliltic yehuanten  
hual amo judíos pa quineltoicasqui  
in Tata Jesucristo. **28** Huan panujque  
Pablo huan Bernabé míac tonalijmes ca  
yehuanten hual quineltoocaloaya in Tata  
Jesús nepa pa Antioquía.

### Monechiculo in lanahuatinijmes huan abuelojmes pa Jerusalén

**15** Cuaquinon, cataloaya sequin  
hual quisajque pin laptic  
Judea huan temujque pa Antioquía.  
Pehualoaya quinmaxtilo tocnán  
laneltocanijmes hual amo judíos,  
yojque quinmiloaya:

—Sinda amo anunca latzontequila  
pa anmocuilaxli quinami quimaxtic  
Moisés pa yina, cuaquinon amo huil  
anyes laquixtili pin ipolehuilisli Dios  
icualanilisli.

**2** Pampín Pablo huan Bernabé  
pehualoaya quinlaxilido lajtomes ca in  
judíos, quinmiloaya pampa amo neli  
cataya inon hual quimaxtitataloaya,  
quinmiloaya pampa amaqui ca in  
lacames hual amo judíos quipá pa  
lamis quichías inon hual quijtúa in lajtol  
hual Moisés quijcuiulc.  
Ma yoje, in judíos hual quisajque  
pin Judea quinlaxilijinetimiloaya  
lajtomes chicahuac ca Pablo huan  
Bernabé. Pampín in laneltocanijmes  
quinlajtultijque Pablo huan Bernabé  
huan oc sequin ca yehuanten,

quinlajtultijque pa panquisalosquiaya  
pa Jerusalén. Nepa yahuiloaya  
quinmitalo in lanahuatinijmes huan in  
abuelojmes. Yahuiloaya quinnahuatililo  
in hual quinmaxtiloaya in lacames pa  
Jerusalén hual temujque pa Antioquía.  
Quinequiloaya quimatiilo neli sinda in  
hueyenten pa Jerusalén cataloaya ca se  
lajtulislí ca inon hual quinmaxtiloaya.

**3** Yojque, in laneltocanijmes  
quintilanijque. Yehuanten  
quipanahuijque pa in lali Fenicia huan  
in laptic Samaria, huan cajcapa  
quinlaquetzilijinetimiloaya moxtin in  
laneltocanijmes quinami yehuanten  
hual amo judíos quicajcahualoaya  
quinami molancuacuetzanijme  
inminlaixpan inmindioses huan  
pehualoaya quineltocalo Dios. Quiman  
quicaquijque inon, quipialoaya míac  
paquilisli moxtin in laneltocanijmes  
pampa yehuanten hual amo judíos noje  
quineltocaloaya.

**4** Cuaquín ajsijque pa Jerusalén.  
Quimpialtijque ca paquilisli  
in laneltocanijmes huan in  
lanahuatinijmes huan in abuelojmes.  
Huan Pablo huan Bernabé  
quinmachiltijque mochi hual Dios  
quichíac pan inminpampa yehuanten.

**5** Ma yoje, moquetzajque sequin hual  
quineltocaloaya inminlamaxtilisli in  
fariseos huan noje quineltocaloaya in  
Tata Jesús, quinmilijque:

—Monequi pa tiquinmilisi pa  
quichihuasi inon hual quijtúa in lajtol  
hual Moisés techmacac, quipialo pa  
quintzontequilisi mochi sejse iculaxli.

**6** Monechicujque in lanahuatinijmes  
huan in abuelojmes pa molaquetzilisqui  
pa ajsilosquiaya mocahualo ca se  
lajtulislí. **7** Quiman molaquetzilijque  
míac, cuaquinon moquetzac Pedro,  
quinmilic:

—Lacames nocnán, amhuanten  
anquimati amo quipá míac quiman  
Dios nechlajtultic nehual pa

niquinmilis in lamachiltisli cuali yehuanten hual amo judíos. Pan ipampa inon hual niquinmilic, yoque quicaquije huan quineltocaje.<sup>8</sup> Dios quinmiximati inminyolo lacames huan yihual quinextilic pampa quinmanac yehuanten hual amo judíos. Nicmati inon pampa Dios quinmacac in Espíritu Santo jan quinami techmacac tehuanten.<sup>9</sup> Dios quinnequi yehuanten quinami yihual technequi tehuanten noje pampa quinchipahuilic inminyolo quiman quineltocaje ilajtol.<sup>10</sup> Axcan, éleca anquijtutica pampa Dios quinequi pa quichihuasi lanextilisli pan inmincuerpos tocnán hual amo judíos? Dios technextilic pampa yajmo monequi pa quipiasi inon. ¿Anquinequi anquicualantía Dios, cuajnesi? Anquinectica anquilalilfa len etic pa tocnán hual amo huil mopepenialtisi pa lamisi quichihuasi. Tehuanten noje amo huil timopepenialtiloaya pa tilamilosquiaya ticchihualo mochi len quijtúa ilajtol Moisés, huan totajtzitzán amo huil mopepenialtinijme pa quichihualosquiaya.<sup>11</sup> Amo xicchihuacan inon. Ticmatilo pampa ticate laquixtili pa ipolehuilisli Dios icualanilisli pan ipampa iicnlilisli in Tata Jesús. Huan ticmatilo pampa unca yoque ca yehuanten noje hual amo judíos.

<sup>12</sup> Yoque, yajmo nahuatique in laneltocanijmes. Cuaquinon quicaquique len quinmilijque Bernabé huan Pablo, quinmachiltijque mochi hual Dios quichiac pan inminpampa yehuanten quiman cataloaya ca yehuanten hual amo judíos. Quinmachiltijque quinami quinpajtiloaya ca Dios ilahueliltisli.<sup>13</sup> Huan quiman laquisajque lajtujque Bernabé huan Pablo, cuaquinon lajtuc Jacobo, quinmilic:  
—Lacames nocnán, xichcaquican.<sup>14</sup> Axcan anmitzmachiltic Simón Pedro

quinami Dios pehuac quinnextilic ilahueliltisli capa yehuanten hual amo judíos, quil quilic, Dios quichiac in pa quinlajtultisquiaya, quil, lacames capa yehuanten hual quineltocalosquiaya Cristo.<sup>15</sup> Huan inon unca ca se lajtulisi ca len quijtunijme Dios ilajtunijmes. Yoque unca lajcuiluli len Dios quinmilic:

<sup>16</sup> Quiman lamisi panusi innojen, nehual Dios nimocuepas ca nolacames in judíos, imiahuijmes David,  
yehuanten yes quinami se tiopan laxitinili pampa cate lacames lajlaculi.

Ma yoje, in tonali hual nimocuepas ca yehuanten, cuaqueín in hual niquinchihuilis yes quinami nicchijchihuasquiaya in tiopan laxitinili,

huan yoje niquinchijchihuilis innojen lacames lajlaculi.

Nechmolancuacuetzilisqui quinami nechmolancuacuetzilinijme yehuanten hual yulinijme quiman yulini in hué David.

<sup>17</sup> Nicchihuas in pa yoque quitemusqui quiximatisqui in Tata in oc sequin lacames pin lalticpan, jo quema, mochi in oc sequin lacames hual amo judíos hual nehual in Tata niquinlajtultic pa mochi oc sequin lalimes.

<sup>18</sup> Yoque quijtúa in Tata hual quichihua innojen, yihual hual aqui techmachiltic mochi inon pa yina.

In unca len Dios quinmilic ilajtunijmes.

<sup>19</sup> 'Pampín —quinmilic Jacobo—, niquijtúa ma camo tiquinmacakan tequil aquinojen hual amo judíos hual pejicate quineltocalo Dios.<sup>20</sup> Annimitzmaca lajtol pa tiquinmijcuiluilisi se amal. Jan tiquinmilisi san pa camo quicuas in

huendis hual quilalilo inminlaixpan in monos inmindioses yehuanten hual amo quineltocalo Cristo. Tiquinmilisi pa se amo canas se sihual o se lacal hual amo unca isihua o ilahuical, pa quipías jan se iyaxca san. Noje tiquinmilisi pa camo quicuasi inacal se yulijquil hual quitolpatzcaje pa quimictisi hual iesli amo quisac quiman miquic. Noje tiquinmilisi pa camo quicuasi esli. Yojque amo quincualantisi in judíos. <sup>21</sup> Quipialo pa quichihuasi yoje pampa axan pa mochi caltilan cate judíos hual pehualoaya chantilo nepa pa yina, huan quicaquilo momaxtilo ilajtol Moisés pa inmintonpajmes. Noje quinlaquetzililo ilajtol Moisés mochi in tonalijmes hual mosehuilo.

<sup>22</sup> Cuaquinon yehuanten in lanahuatinijmes huan in abuelojmes huan moxtin in laneltocanijmes quitajque cuali pa quinlajtultilosquiaya lacames pa quintilanilosquiaya pa Antioquía ca Pablo huan Bernabé. Quilajtultijke Judas hual noje motocaya Barsabás huan noje quilajtultijke Silas. In omenten yejque huejué lacames ca in laneltocanijmes tocñán. <sup>23</sup> Quitilanijke ca yehuanten se amal hual quihiacijke pa Antioquía. In amal quijtuc:

“Tehuanten in lanahuatinijmes huan in abuelojmes anmocnán antimitzijcuiluilo amhuanten tocñán hual amo judíos pa Antioquía huan pa in lalticpan Siria huan pa in lalticpan Cilicia, antimitzpialtilo. <sup>24</sup> Techlamachiltije pampa sequin ca tehuanten quisaje nican, quil, huan uyaje pa amhuanten, mas que tehuanten amo tiquintilanije. Anmitzmacaje tequil, quil, huan pampín amhuanten amo anquimatiaya len yesquiaya cuali pa anquichías, quil, huan anmitzmacac tequil ca inon hual anmitzmaxtiloaya. Anmitzilije

pampa anquipía pa anmotzontequilis anmocuilaxli huan anquipía pa anquineltocas in lajtol hual Dios quilic Moisés. <sup>25</sup> Pampín tehuanten timoxtin timocahuaje ca se lajtulislí huan techanac cuali pa tiquinlajtultisi lacames pa antimitzilaniili ca tolasojli Bernabé huan tolasojli Pablo. <sup>26-27</sup> Pan míac tonalijmes Pablo huan Bernabé moitalo yultinemilo capa ca nadita miquilosquiaya pampa quitequipanuilo in Tata Jesucristo. Ca yehuanten techanac cuali pa antimitzilaniili Judas huan Silas hual anmitznhauutilisi mochi pa anquimatis cuali len quinequi quijtúa ilajtol in Tata. <sup>28</sup> Antimitzijcuiluilo inon pampa tiquitaje cuali tehuanten huan in Espíritu Santo pa camo antimitzilisi pa anquichías míac. Jan xicchihuacan san innojen hual monotzalo.

<sup>29</sup> Amo xijcuacan len hual quilalilo inminlaixpan in monos inmindioses hual quinmolancuacuetzililo, amo xijcuacan esli, amo xijcuacan inacal se yulijquil hual quitolpatzcaje pa quimictisi. Huan sejse lacal ma quipía se isihua san, huan sejse sihual ma quipía se ilahuical, ma camo moteca ca oc se, san ca in se hualca monamictic. Sinda anquinneltoca innojen, yojque anquichías cuali. Ma Dios anmitzpiá.”

<sup>30</sup> Yojque, quintilanijke, quisajque pa Jerusalén yehuanten, huan temujque pa Antioquía. Nepa ajisque, quinnahuatijke pa monechicusqui in laneltocanijmes, quinmacajque in amal. <sup>31</sup> Quiman quinmomaxtilijke in amal, paquijke in laneltocanijmes pampa in lajtones quinlacahualtijke, quinquixtilijke inminicnotilishi.

<sup>32</sup> Judas huan Silas noje yeje yehuanten ilajtunijmes Dios huan pan ipampa inon hual quinmaxtiloaya, quinchicahualtiloaya míac imminyolo tocñán huan quinpalehuiloaya pa quineltocasqui Jesucristo niman

cuali.<sup>33</sup> Judas huan Silas huan in oc sequin hual quistihualajque nepa Jerusalén mocahauajque nepa pa Antioquía sequin tonalijmes, cuaqueñon yahuiloaya mocuepalo capa tocñán laneltocanijmes pa Jerusalén hual latilanijque pa hualalosquiaya pa Antioquía. Yehuanten pa Antioquía quinchicahuajque quinsejtataloaya yehuanten pa mocuepasqui cuali pa Jerusalén capa cataloaya yehuanten hual quintilanijque.<sup>34</sup> Ma yoje, Silas molalic pa mocahuas nepa Antioquía.<sup>35</sup> Huan mocahualoaya Pablo huan Bernabé pa Antioquía ca tocñán, lamaxtitinemiloaya huan quinnahuatilijtinemiloaya ilamachiltisli cuali in Tata. Huan cataloaya míac oc sequin hual noje lamaxtiloaya capa in laneltocanijmes.

#### **Pablo pehua yahui huejca oc seja pa quinahuatis in lajtol cuali**

<sup>36</sup> Panuje sequin tonalijmes, huan Pablo quilic Bernabé:  
—Axcan, ma timocuepacan, ma tiquinpaxaluilican tocñán pa mochi innojen caltilan capa tiquinnahuatilije in Tata ilajtol. Ma timocuepacan pa tiquitasí quinami cate.

<sup>37</sup> Bernabé quinequiaya quihuica noje ca yehuanten Juan, in hual noje motocaya Marcos.<sup>38</sup> Quijtuc Pablo pampa amo cataya cuali pa quihuicalosquiaya Juan Marcos ca yehuanten pampa yihual quincajcahuac nepa capa cataloaya pin lapticpan Panfilia.<sup>39</sup> Cuaquín molaxilioaya lajtones míac. Ma yoje, amo ajsijque pa se lajtolisli. Pampa in, moxilujque. Bernabé quihuicac Juan Marcos ca yihual, uyajque ca barco pa Chipre.<sup>40</sup> Pablo quilajtultic Silas pa yasquiaya ca yihual, huan inmiciñán laneltocanijmes quilajlanijque in Tata pa quinmitasquiaya ca iicnilisli.<sup>41</sup> Quipanahuijque in lapticpan

Siria huan in lapticpan Cilicia huan quinchicahuatitinemiloaya inminyolo in laneltocanijmes nejnepa.

#### **Timoteo yahui ca Pablo huan Silas**

**16** Ajsijque Pablo huan Silas pa Derbe huan Listra. Nepa cataya se laneltocani itoca Timoteo, ixolol se sihual judía hual quineltozac Cristo. Itajtzin yec se lacal griego.

<sup>2</sup> Lajtujque cuali inahuac Timoteo icnán laneltocanijmes pa Listra huan Iconio.<sup>3</sup> In Timoteo Pablo quinequiaya pa yasquiaya ca yihual. Ma yoje canac huan quitzontequilic pa icuilaxli, pampa cataloaya míac judíos pa innojen caltilan huan quimatiyoaya itajtzin Timoteo yec lacal griego.

<sup>4</sup> Cuaquín quipanahuijque Pablo huan Silas huan Timoteo pa sequin caltilan huan pa oc sequin huan laquetzajque ca moxtin in laneltocanijmes. Quinmilije inon hual in lanahuatinijmes huan in abuelojmes pa Jerusalén quilijke pa quichihualosquiaya moxtin in laneltocanijmes hual amo yeje judíos.<sup>5</sup> Yojque, quinchicahuatijque pa quineltocasqui in Tata Jesús niman cuali, huan yojque itequi miajque in lacames hual quineltocaloaya toTata.

#### **Pan ipampa laxotocalisli, Pablo quita se lacal hual yuliaya pa Macedonia**

<sup>6</sup> Quipanahuijque in lali itoca Frigia huan in lali itoca Galacia, huan quinzacuilib in Espíritu Santo pa camo quinnahuatilosquiaya ilajtol Dios pin lapticpan Asia.<sup>7</sup> Pampín, uyajque huan ajsijque pa in lali itoca Misia, yahuiloaya yahuilo pa in lapticpan itoca Bitinia. Ma yoje, iEspíritu Jesús amo quinmacahuiltic.<sup>8</sup> Cuaquín quipanahuijque in lali itoca Misia huan temujque pa Troas huan nehual Lucas niquinmitac nepa.<sup>9</sup> Huan pa layúa nesic ca Pablo len quinami laxotocalisli,

quitac se lacal hual yuliaya pin lali Macedonia, moqueztataya huan quitemachijtataya, quilic: "Xipanu pa Macedonia, xitechpalehui." <sup>10</sup> Quiman quitac Pablo in laxotocalisli, jan ajnaxcan timochijchihuajque pa tiyahuilosquiaya pa in lali Macedonia. Ticmatijque pampa technotzaya Dios pa tiquinnahuatilosquiaya in lamachiltlisli cuali ca yehuanten pa Macedonia.

### Pablo huan Silas yahuilo pa in caltilan Filipos

<sup>11</sup> Yojque, quisajque ca barco nepa Troas, tiajque jan yoje pa in lali lajco pin al huejcalan itoca Samotracia. Mostatica tiasijque pa in caltilan Neapolis. <sup>12</sup> Nepa tiquisajque, tiajque pa in caltilan Filipos. Inon in caltilan hué pa ilajco Macedonia capa quisa in tonali, unca se caltilan romano. Cataloaya guaches romanos hual quipehualtijque, yojque mocahua se caltilan romano. Ticataloaya sequin tonalijmes nepa. <sup>13</sup> Pan tonali quiman mosehuilo, tiquisajque pa quiahuatec ilalapujquimes in caltilan, tiajque pa atenco hué capa tiquijtujque yahuinijme pa quilajlanilosquiaya Dios. Nepa timolalijque, tipehualoaya tilaquetzalo ca in sihuames hual monechiculoaya. <sup>14</sup> Cataya nepa se sihual itoca Lidia, lacatic pin caltilan Tiatira. In Lidia yec se lanamacani, quinamacaya tzotzomajli hual cataya layapali morado. Yihual Lidia quimolancuacuetziliaya Dios. Mocahuaya quicactica len Pablo quinmiliaya, huan in Tata Jesús quihueliltic pa iyolo pa quilalic ilaneltocalisli ca in hual Pablo quijtuaya. <sup>15</sup> Yojque, cataloaya lacuayatequili, yihual huan noje yehuanten pa ichan, huan cuaquinon quinmilic Pablo huan yehuanten hual cataloaya ca yihual, quinmilic:

—Sinda anquijtúa pampa nehuatl neli nicneltoca in Tata, xihualacan pa nochan, nepa xichantican.

Yojque technotzac ca lanequilisli, pampín nepa tiajque pa tichantilosquiaya.

<sup>16</sup> Cuaquín cataya se tonali tiyahuijloaya pa capa quilajlaniloaya Dios, cataya se muachita hual itecojuan moyaxcajtilijque yihual. In muachita quíntequipanuilini itecojuan, quiplaya se ijyecal amo cuali hual quilañilic Satanás. Yihual in muachita quinnechicuhuilec míac tomin pa itecojuan, pampa in ijyecal amo cuali quihueliltini yihual pa quijtusquiaya len yahuiaya panu. <sup>17</sup> Technamiquic pan ojli huan pehuaya techtoca totepotzcon Pablo huan tehuanten, tzajtzitiahuiaya, quiliaya:

—In lacames yehuanten itequipanujquimes Dios, in Dios hual san yihual unca hué. Yehuanten anmitzmachiltlo iojli capa ancayas laquixtili pin polehuilisli.

<sup>18</sup> In quichihuaya míac tonalijmes. Cuaquín cualaniaya Pablo pampa quimacaya tequil. Pampín momalinac quinotzac in ijyecal amo cuali, quilic:

—Nimitzilí pan ipampa Jesucristo ilahueltilisli, xiquisa capa yihual.

Huan jan ajnaxcan in ijyecal quisac pa yihual. <sup>19</sup> Axcan, quitajque itecojuan in muachita pampa yajmo huil quinechicuhuilec tomin. Pampín quinquitzquijque Pablo huan Silas, quinhuilanajque pin tenencia capa cataloaya in hueyenten. <sup>20</sup> Quinmotexpahuilijque Pablo huan Silas, quilique:

—In lacames cate judíos, quimacalo tequil tocaltilan. <sup>21</sup> Yehuanten quinmaxtilo lachihualisli hual molalilo ipan tolajtol sinda tiquinneltocasi o sinda tiquinchihuasi, pampa tehuanten ticate lacames hual ticpialo toyaxca ca romanos.

**22** Yojque, cuañantihualajque ca yehuanten moxtin in lacames, huan in guaches quinquitilijtiquisajque innahaujmes quintzayaniljtataloaya. Latilanijke in la'ajuanijmes pa quinhuitequilosquiaya. **23** Cuaquín quiman lamijke quinhuitequijque ca míac latecualisli, quinhuicajque pa in calijtic, quilijke chicahuac in se hual quintzacuaya pa quinmitasquiaya cuali pa camo quisalosquiaya. **24** Yihual quicactataya in lajtol, quintzacuac pa in niman calijtic, quinlalilic icxihuajmes pan sequin cuahuimes hual quipiajque cojcoyunquimes capa quinquitzquijque inmicxihuajmes. Amo huil quinquitiloaya inmicxihuajmes pampa quintzacualo in cuahuimes ca teposlimes.

**25** Ma yoje, pa lajco layúa, quilañniloaya Dios Pablo huan Silas huan quicantaruijtataloaya (quicuiquiljtataloaya) Dios ca lajtomes cuajcuali huan huejué. Huan in oc sequin hual cataloaya latzacuali pa calijtic quincaquiloaya. **26** Jan ajnaxcan, laulinic chicahuac, moliniloaya ilalastili in calijtic, molapujque mochi lalapujquimes jan ajnaxcan huan tomajque in teposlimes, huetzijque mochi sejse hual cataya pan in laquitquilini. **27** Cuaquín ejsc in se hual quinmiztataya yehuanten hual cataloaya latzacuali huan quinmitac in lalapujquimes lapujtate. Cuaquín quiqxitic iteposli pa moanalisli, yahuiaya momicti, quijtuya pampa cholujque moxtin hual cataloaya latzacuali. **28** Jan axcan, Pablo quinotzac ca lajtol chicahuac, quilic: —Amo ximomicti, pampa timoxtin nican ticate.

**29** Molajlanilic in lacal se tixuxli, calactiquisac capa cataloaya Pablo huan Silas, molancuacuetzac yuyucatataya inminlaixpan. **30** Huan quinhuicac pa quiahuac, quinmilic:

—Tatas, ¿len nicpía pa nicchías pa niyes laquixtili pin polehuilisli?

**31** Huan quilijke:

—Xicneltoca in Tata Jesucristo huan tiyes laquixtili pin ipolehuilisli Dios icualanilisli, tehual huan moxtin pa mochan.

**32** Huan uyajque pa ichan, quinnahuatilijke ilajtol Dios ca yihual huan moxtin pa ichan. **33** Huan jan axcan in layúa quinhuicac in lacal Pablo huan Silas, quinpaquilic inminlatecualisli huan ca nadita cataloaya lacuayatequili yihual huan moxtin hual chantiloaya pa ichan. **34** Cuaquinon quinhuicac Pablo huan Silas calijtic pa ichan huan quinlacualtic. Huan quipialoaya paquilisli yihual huan moxtin pa ichan pampa axcan quineltoocaloaya Dios.

**35** Mostatica in la'ajuanijmes quinnahuatijque in lachianijmes pa quililosquiaya in lacal hual quinlachiliaya yehuanten hual cataloaya latzacuali pa calijtic, quilijke:

—Xiquinmacahua in omenten lacames.

**36** Yojque in lacal quinmilic Pablo huan Silas in lajtomes, quinmilic:

—Axan nechnahuatije in la'ajuanijmes pa annimitzmacahuasquiaya. Pampín, xiakan, ma Dios anmitzhuica.

**37** Ma yoje, Pablo quinmilic in lachianijmes, quil:

—Tehuanten ticate lacames hual ticpialo toyaxca ca romanos. Huan antechhuitequic inminyampa yehuanten pa amnocaltilan. Inon anquichíac mas que amo quilañniloaya in la'ajuanijmes leca techmotexpahuililoaya. Cuaquinon antejtzacuac pin calijtic. Mochi inon hual antejchihuilic amo unca quinami quijtúa in lajtol pa lacames hual cate ca inminyaxca romanos. Huan axcan éyalo techmacahualo huan amo inminyampa yehuanten pa amnocaltilan, yojque pa

camo quimatis amaqui? Pampa no. Ma hualacan yehuanten in la'ajuanijmes, ma techmacahuacan yehuanten.

**38** Innojen lachianijmes (policías) quinmachiltije in la'ajuanijmes in hual quinmilic Pablo. Huan quiman momachiltijke in la'ajuanijmes pampa Pablo huan Silas yeje ca inminyaxca romanos, yojque momajtijke míac. **39** Hualajque capa Pablo huan Silas, quinlajlanijke pa quinpujpuhuualosquiaya. Cuaquinon quinquixtijke pin calijtic huan quintemachijke ca mochi inminyolo pa quisalosquiaya inmincaltilan. **40** Yojque quisajque capa cataloaya latzacuali huan cuaquín uyajque pa ichan Lidia. Nepa quinpaxaluilijke inaneltocanijmes tocnán huan quinchicahualtijke pa inminyolo, cuaquín uyajque.

### Cualantinemilo yehuanten pa Tesalónica

**17** Quimpanahuijque Pablo huan Silas in caltilan Anfípolis huan in caltilan Apolonia, ajsijke pa Tesalónica. Nepa cataya se inmintoian in judíos. **2** Huan quinami itequi quichihuani Pablo, calaquec pin tiopan pan tonali quiman mosehuilo huan pa ye tonalijmes quiman mosehuilo quinnahuatilic Dios ilajtol lajcuiluli. **3** Quinmaxtiaya huan quinnextiliaya pampa quipiaya pa panusquiaya lacocoltilisli in Cristo huan noje quiman miquic, quipiaya pa yulis oc sejpa, quinmiliaya:

—In Jesús, yihual in Cristo, inahuac yihual annimitzmachiltitica.

**4** Cataloaya sequin ca yehuanten in judíos pehualoaya quineltocalo Cristo huan quintocaloaya Pablo huan Silas. Noje pehualoaya quineltocalo míac ca in lacames griegos hual quimolancuacuetzililoaya Dios. Huan quineltocaloaya míac sihuames hual

moxtin quimatiлоaya momajtilo inminlaixpan yehuanten. **5** Ma yoje, moxiculoaya in míac judíos pampa sequin cantataloaya oc se ojli hual cataya Cristo iojli. Pampín quinmanajque lacames ej'elehuis capa in lacames hual amaqui quinmitaya ca mosehuilisli, quinnechicujque, quinmilijke pa tzajtzitinemilosquiaya pa quimacalosquiaya tequil moxtin pa Tesalónica. Yojque, hualajtiquisajque pa ichan se itoca Jason, quintemujtataloaya Pablo huan Silas, quinequiloaya quinhuicalo capa cataloaya lanechiculi in lacames pin caltilan. **6** Amo quinmitajque Pablo huan Silas, pampín quihiulanajque Jason huan sequin tocnán laneltocanijmes, quinhuicajque pa ila'ajuanijmes in caltilan, tzajtzitihualaloaya, quilijke:

—In lacames hual temacalo tequil pa mochi in lalticpan hualajque noje ca niquic. Quinmanac Jason pa chantilosquiaya pa ichan huan umpa chantiticate. **7** Huan innojen moxtin lachihualo quinami ilacocolinijmes ilajtomes in hué Cesar, quijtulo pampa unca oc se hué pa mochi in lalticpan, itoca Jesús.

**8** Quicaquique inon in la'ajuanijmes huan in lacames, pampín cualanijke.

**9** Yojque, canilijke tomin Jason huan innojen oc sequin tocnán, quipialoaya pa quicuepilisi in tomin Jason huan tocnán quiman quisalosquiaya Pablo huan Silas pa quiahuac Tesalónica. Canajque in tomin, cuaquinon quinmacahauajque Jason huan in lacames hual cataloaya ca yihual.

### Pablo huan Silas yalo pa in caltilan Berea

**10** Yojque, jan ajnaxcan pa layúa yehuanten tocnán quintilanijke Pablo huan Silas pa in caltilan Berea. Huan quiman ajsijke umpsa, Pablo huan

Silas uyajque pa inmantiopan in judíos. <sup>11</sup>Yehuanten in judíos pa in tiapan nepa quipialoaya inminyolo hual míac quinequiloaya quineltocalo ilajtol Dios, amo cataloaya quinami yehuanten pa Tesalónica. Mojmosta momaxtiloaya in lajtol lajcuiulili pa quimatiilosquiaya sinda innojen lajtomes cataloaya quinami Pablo quinmaxtitataya. <sup>12</sup>Yojque, quineltocaloaya Jesús míac judíos nepa. Noje quineltocaloaya míac sihuames griegas hual moxtin quimatiiloaya momajtilo inminlaixpan yehuanten. Huan noje quineltocaloaya lacames griegos.

<sup>13</sup>Ma yoje, momachiltijke in judíos nepa pa Tesalónica pampa quinnahuatiaya Pablo noje pa Berea. Pampín uyajque umpa noje, quijtutinemiloaya pampa amo melahuac len Pablo quimaxtiaya, quiyantitinemiloaya pa quitojtocatosquiaya Pablo. <sup>14</sup>Cuaquinon jan ajnaxcan in laneltocanijmes tocñían quitilaniqque Pablo pa yasquiaya pa in al huejcalan, huan ca yihual uyajque sequin tocñían nepa Berea. Mocahuaqque Silas huan Timoteo umpa Berea. <sup>15</sup>Yehuanten hual uyajque ca Pablo quihuicajque pa in caltilan hué Atenas. Cuaquinon quicahuaqque Pablo nepa huan mocuepajque pa Berea. Pablo quinmilic pa quinmililosquiaya Silas huan Timoteo pa camo huejcahuasqui pa hualalosquiaya pa Atenas capa yihual cataya.

### Pablo pa Atenas

<sup>16</sup>Yojque, quiman Pablo quinchixtataya Timoteo huan Silas pa Atenas, cuananic lajjtic yihual pampa cajcapa pin caltilan hué quinmitaya monos hual yehuanten pa Atenas quinmolancuacuetzililoaya. <sup>17</sup>Yojque, quinnahuatiaya ilajtol Dios pa inmantiopan in judíos, quinnahuatijtinemiaya aquinojen

quimolancuacuetzililoaya Dios. Noje mojmosta quinnahuatijtinemiaya ca aqui cayasquiaya nepa pin lajcotiyan capa lanamacanijme. <sup>18</sup>Huan sequin lacames pehualoaya laquetzalo ca Pablo. Ca innojen sequin quintocaloaya inminlamaxtilisli se ilanechiculisli lacames hual motocalo epicúreos. Oc sequin quintocaloaya inminlamaxtilisli se ilanechiculisli lacames hual motocalo estoicos. Yehuanten pehualoaya quijtulo:

—Axcan, ¿len quinectica techili in laquetzani?

Oc sequin quijtuloaya:

—Momatí quinequi techlaquetzilía inminahuac oc sequin dioses hual amo quimatiilo nican.

Quijtuloaya inon pampa Pablo quinnahuatijtinemiaya ilajtol Jesús huan quinami yulilo oc sejpa in mijquimes.

<sup>19</sup>Yojque canajque Pablo, quihualicajque pa in lajcotiyan itoca Areópago. Nepa in hueyenten monechicunijme pa molaquetzililosquiaya inminahuac lajtomes hual quipianijme. Quilijque:

—Xitejchihuili in cuali pa titechilis len yes in lamaxtilisli yancuic hual tilaqueztinemi. <sup>20</sup>In lajtomes hual tijeacticate titechilis techlapolultilo. Pampín ticnecticate ticmatilo len quinequi quijtúa innojen.

<sup>21</sup>Yojque cate moxtin in lacames pa Atenas huan aquinojen amo lacatijque nepa hual nepa chantilo. Itequi jan quixtocalo quijtulo o quicaquilo len yancuic san, quiman yes cayas len quinami inon. <sup>22</sup>Yojque moquetzac Pablo pin Areópago lajco capa yehuanten inminlanechiculisli in griegos pa Atenas huan quinmilic:

—Lacames atenatecos, nehual nía annimitzlaquetzilía inahuac mochi hual niquita nican pa anmocaltilan. Nicmati pampa

amhuanten anlamolancuacuetzilfá míac.<sup>23</sup> Inon nicmati, pampa quiman nicpanajtataya in caltilan niquiztinemiaya ca míac laitalisli mochi cajcpa anlamolancuacuetzilfá huan niquitac se hual ipan cataya lajcuiluli in lajtomes: "Pa se dios hual amaqui quiximati." Amhuanten anquimolancuacuetzilfá in Dios hual amo anquimati nindeno. Pampín nehuall nía annimitzlamachiltíajtol yihual.<sup>24</sup> Yihual in Dios hual quinchíac in lalticpan huan mochi innojen hual cate. Yihual inminte in cielo huan in lalticpan, amo chanti calijitic tiopajmes hual quinchihualo lacames.<sup>25</sup> Dios quipía mochi, amo monequi pa quipías nindeno hual quinchihualo lacames. Yihual quinmaca moxtin in yulilishi huan ijyul huan mochi.<sup>26</sup> Dios quinchíac mochi lacames pa ilalimes in lalticpan, quinchíac pan ipampa se lacal, quintilaníc pa chantilosquiaya pa mochi in lalticpan. Noje Dios quinlalilic quichi xixihuimes sejse lali pin lalticpan yahuiaya ye inminyaxca ilanechiculisli in lacames hual chantilo pa in lali o moyaxcajtililo in lali. Noje quinlalilic quichi lali yahuiloaya quipialo in lalimes capa yulilosquiaya, quinchihuilic inmintejtenco mochi in lalimes.<sup>27</sup> Jo quema, Dios quinlalic mochi inminlalimes lacames pin lalticpan, quinequi pa yehuanten quite musi yihual sinda cuajnesi moajxiltosquiaya capa yihual pa quiximatislosquiaya. Neli Dios amo unca huejca, mochi lacal ca tehuanten huil tiajsilo capa yihual pa toyolo.<sup>28</sup> Unca pan ipampa Dios tiyulilo huan tinejnemilo huan ticchihualo mochi innojen hual ticchihualo. Unca quinami quijtujque sequin anmolajcuilunijmes pa yina, quijtujque: "Tehuanten ticate yihual ixolomes."<sup>29</sup> Pampín, sinda ticmatilo pampa tehuanten ti'ixolomes yihual, ma camo tiquijtucan pampa

Dios unca quinami se mono lachihuali ca oro o ca plata o ca tixcali o len quichíac se hual quimatiaya, o len quichíac se quinami laijnamiquiaya.  
<sup>30</sup> Yojque, mas que pa yina Dios quinmacahuiltic pa quichihuatosquiaya quinami quinequiloaya yehuanten hual amo quimatiyoaya in hual quijtúa Dios, ma yoje axcan amo unca yojque. Axcan Dios quinmilijtica moxtin pa mochi in lalticpan pa quínpalasi inminyolo pa laijnamiquisi quinami yihual quinequi.  
<sup>31</sup> In quichijtica pampa axan quilalic se tonali quiman yahui quinchihuilá moxtin quinami quinmahuilúa pampa yulilo elehuis. Jo quema, Dios quinmaca ojli lacames yojque ca melahualisli pan ipampa se lacal hual quilajtultic pa quinmacas ojli. Huan in lacal itoca Jesús. Dios quiyuliltic in Jesús mas que yec lamictili. Yojque technextilic neli pampa quilajtultic in Jesús pa quintilanis lacames pa camo cayasi capa unca Dios pampa cate lajlaculi, huan amo quiman huil mocuepasi capa yihual.

<sup>32</sup> Quiman quicaquique Pablo quinlaquetzilijtataya inahuac se hual miquic huan cuaquín yulic oc sejpa, sequin quihuitzquilijque, oc sequin quilijke:

—Timitzcaquisi oc se tonali quiman titechilis in lamaxtilisli.

<sup>33</sup> Yojque Pablo quisac inminlaixpan yehuanten.<sup>34</sup> Ma yoje, sequin quitocaloaya Pablo, se ca yehuanten motocaya Dionisio, yihual yec se ila'ajuan in Areópago, in tenencia. Cataya noje se sihual itoca Damaris, huan cataloaya oc sequin hual quinelto Cajque ca in omenten.

### Pablo yahui pa in caltilan Corinto

**18** Panujque innojen, quisac Pablo pa Atenas, uyac pa in caltilan Corinto.<sup>2</sup> Umpa quiximatic se lacal judío itoca Aquila. Yihual lacatic pin

lalticpan itoca Ponto huan yuliaya pin lali itoca Italia. Yajimo yultataya nepa Italia pampa quipáac sequin tonalijmes quiman huan isihua Priscila hualajque pa Corinto. Hualajque pa Corinto pampa in hué itoca Claudio quitilaníca lajtol pa quisalosquiaya moxtin in judíos pin caitilan hué Roma, in capital. Yojque Pablo quinpaxaluiliaya Aquila huan Priscila pa inminchan nepa pa Corinto.<sup>3</sup> Quimatiaya Aquila in tequipanulislí hual noje quimatiaya Pablo, quimatiyoaya quitzomalo tzotzomajli telahuac calica quinchihuado calitos pa cuajlan ca in tzotzomajli. Pampín Pablo pehuac chantic ca Aquila pa ichan huan yojque pehualoaya tequipanulo in omenten.

<sup>4</sup> Huan mochi in tonalijmes quiman mosehuilo in judíos, uyac Pablo pa inmantiopan. Nepa laquetzaya ca in judíos huan ca yehuanten hual amo judíos, quinequiaya quinnextili pampa cataya neli ilajtol Jesucristo hual yihual quinmilijtataya.

<sup>5</sup> Yojque, quiman ajisijke Silas huan Timoteo hual catanijme pa Macedonia, quitajque pampa itequi mojmosta quinnahuatijtinemiaya Pablo ilajtol Dios in corintios. Quinmaxtitinemiaaya in judíos ca lajtol melahuac pampa yihual Jesús unca in Cristo hual quichixtataloaya in judíos. <sup>6</sup> Ma yoje, yehuanten mocahualoaya amo quinectataloaya quinelocalo, amo mocahualoaya pa lahuejuecaltitinemilosquiaya. Pampa inon Pablo quintzejtzeluilic inahuas quinami unca inminlachihualisli in judíos, yojque quinnextiliaya pampa quincajcahuaya. Quisaya pa capa yehuanten pampa quichihuadoaya amo cuali, quinmilic:

—Axcan, amhuanten anmitzmotexpahuilá Dios pampa anquichíac inon, pampa nehuatl annimitzmacac ilajtol Dios pa

anquineltocasquiaya, huan amo anquinequic. Yojque Dios amo nechmotexpahuilis nehuatl. Huan axcan mosta nía niquinahuatilá ilajtol Dios jan ca yehuanten san hual amo judíos.

<sup>7</sup> Cuaquinon quisac Pablo pa inmantiopan, uyac calaqueic pa ichan se itoca Ticio Justo. Yihual yec se hual quimolancuacuetziliaya Dios huan icali cataya inahuac inmantiopan in judíos. <sup>8</sup> Huan ihué in tiopan, yihual itocaya Crispó, quineltocac in Tata, yihual huan moxtin pa ichan. Noje quineltocaloaya míac lacames huan sihuames pa Corinto huan cataloaya lacuayatequili. <sup>9</sup> Huan in Tata quilic Pablo pa layúa pan ipampa laxotocalisli, quilic:

—Amo ximomajti. Xilaqueztía huan amo ximocahua pa tilaquetzas.

<sup>10</sup> Nehual niunca ca tehual. Amaqui yahui mitzquitzquia pa mitzcocoltis pampa pa in caitilan cate míac hual yalo nechneltocalo.

<sup>11</sup> Yojque chantaiaya Pablo nepa pa se xihuil huan chicuase mesli, quimaxtitinemiaaya ilajtol Dios capa yehuanten.

<sup>12</sup> Axcan, se itoca Galión yec huelitini (gobernador) pin lalticpan itoca Acaya, huan nepa pin lalticpan Acaya unca in caitilan Corinto. Se tonali ca se lajtulislí cualantiquisaje in judíos ca Pablo, quihuicaje pa pan lajco capa cataya Galión. <sup>13</sup> Quilije:

—In se amo mocahua pa quinmaxtitinemis lacames pa quimolancuacuetzilisi Dios amo quinami quijtúa tolajtol.

<sup>14</sup> Yahuiaya lajtu Pablo pa monapatisquiaya huan Galión pehuac quinnotzac in judíos, quinmilic:

—Sinda quichihuaya len amo cuali in se o sinda quichihuaya len hual monotzaya pa tijquitzquisi, cuauquí nicnequisquiaya annimitzcaqui amhuanten judíos. <sup>15</sup> Huan amo

unca yojque. Ancualantica inahuac len quimaxtía in lacal, anquinequi anquinlaxilía lajtomes imminahuac in hual quijtunijme anmotajtzitzán huan in lajtomes hual san amhuanten anquipía. Ximolalican ca se lajtulisi amhuanten anmohuán. Nehual amo niyes la'ajuani pa niquincequis innojen.

<sup>16</sup>Cuaquín Galión quintojtocaltic in lachianijmes pa quinquitilosquiaya in judíos pan lajco. <sup>17</sup>Cuaquinon quiquitzquiique moxtin Sóstenes in hual yec ihué inmintojan in judíos, quihiuitequiique ilaixpan pan lajco huan inon amo monotzaya nindeno ca Galión.

### Pablo mocuepa pa Antioquía, cuaquinon pehua paxalúa oc sejpa pa míac lalimes

<sup>18</sup>Mocahuac Pablo míac tonalijmes nepa Corinto. Cuaquín mochicahuac ca in laneltocanijmes tocnián huan uyac, ca yihual uyajque Priscila huan Aquila. Ajsijke pa Cencrea capa moximilic Pablo itzonetecon. Quichíac inon pa lanextilis pampa nepa lamic quichíac len yihual neli quilic in Tata pampa yahuiaya quichía. Cuaquinon lejcuc pan se barco hual yahuiaya pa in lali Siria. <sup>19</sup>Ajsijke pa Efeso huan Pablo quincahuac nepa Aquila huan Priscila pa pehualosquiaya chantilo. Huan calaqic Pablo pa inmintojan in judíos, quinnahuatilic yehuanten ilajtol Dios ca in judíos. <sup>20</sup>Quiman yehuanten quite machijque pa mocahuasquiaya Pablo oc sequin tonalijmes ca yehuanten, quinmilic pampa no. <sup>21</sup>San mochicahuac ca yehuanten, quinmilic:

—Nicpía pa nías pa Jerusalén pa nicayas nepa pa in fiesta. Nimocuepas ca amhuanten oc sejpa sinda Dios quinequis.

Cuaquinon quisac ca barco pin caltilan Efeso. <sup>22</sup>Quiman ajsic pa Cesarea, panquisac pa Jerusalén, nepa quinpialtic in laneltocanijmes,

cuaquinon temuc pa Antioquía. <sup>23</sup>Quiman panujque je quesqui tonali nepa, uyac oc sejpa huan quinpxaxaluilijtinemiaya mochi innojen caltilan pin lali itoca Galacia huan in lali itoca Frigia. Quinchicahualiaya inminyolo moxtin in laneltocanijmes pa mochi in míac caltilan.

### Apolos nahuatía pa Efeso

<sup>24</sup>Huan cataya se lacal judío itoca Apolos, yec iyaxca pin caltilan hué itoca Alejandría. Yihual quimatic lajtuc niman cuali, noje quimatic niman cuali ilajtol Dios lajcuiluli. Hualac pa Efeso. <sup>25</sup>In Apolos cataya lamaxtili pa quimatis iofli in Tata, huan ca mochi iyolo nahuatiaya huan lamaxtiaya ca lajtol hual moxtin huil quimatiaya len quinequiaya quijtu. Quimaxtiaya ilajtol Jesús, mas que jan quimatic san len quimaxtini Juan Lacuayatequini inahuac Jesús. <sup>26</sup>In Apolos pehuac laquetzac pa inmintojan in judíos, amo momajtiaya. Huan quiman quicaquiique Priscila huan Aquila, cuaquín yehuanten canajque huan quilaquetziliique míac ca lajtol calica huil quimatiaya in hual quinequi quijtúa mochi inahuac iofli Dios hual ayamo quimatiaya. <sup>27</sup>Huan quiman Apolos quinequiaya yahui pa in lali Acaya, in laneltocanijmes tocnián quilijque pampa cataya cuali pa yasquiaya. Quinmijcuiluilijque se amal tocnián hual chantiloaya umpsa pa Acaya, quinmilijque pa quinamiquilosquiaya Apolos ca paquilisli. Yojque, Apolos ajsic pa Acaya, huan quinpalehuic míac yehuanten hual quineltocajque toTata Jesús pan ipampa in cuali hual Dios tejchihuilía. <sup>28</sup>Quimpalehuic pampa yihual huil laquetzaya jan cuali san ilajtol Dios. Yojque amo huil quinanquililoaya in judíos, amo huil quijtuloaya pampa amo cataya

melahuac in hual Apolos quinmiliaya. Quinnextiliaya inminlaixpan moxtin pampa Jesús unca in Cristo hual Dios quitilanic, quinnextiliaya pan ipampa ilajtol Dios hual unca lajcuiluli.

### Pablo pin caltilan Efeso

**19** Quiman cataya Apolos pa Corinto, Pablo lamic paxaluc pa innojen caltilan hual cataloaya pin lomera (tepetilan) huan hualaya pa Efeso.<sup>2</sup> Nepa quinmitac sequin monextilinijmes huan quinmilic:

—¿Hualac in Espíritu Santo pa amhuanten quiman anpehuac anquineltocac Cristo?

Yehuanten quilje:

—No, tehuanten amo tijcaquijque amaqui lajtúa inahuac in Espíritu Santo.

<sup>3</sup> Huan Pablo quinlajlanic:

—Cuaquín ¿len lamaxtilisli anquineltocaya quiman ancataya lacuayatequili?

Quinanquilijke:

—Ticataloaya lacuayatequili quinami quimaxtic Juan Lacuayatequini.

<sup>4</sup> Pablo quinmilic:

—Juan quincuayatequini lacames pa yoje lanextililosquiaya pampa quipalaje inminyolo pa laijnamiquisi quinami quinequi Dios. Noje Juan quinmilic pa quineltocalosquiaya in lacal hual yahuiaya huala quiman yihual Juan laquisac quichíac itequipanulislisli hual Dios quitilanic pa yihual quichihuasquiaya. Huan in lacal unca Jesús in Cristo.

<sup>5</sup> Quiman quicaquijque inon, cataloaya lacuayatequili quinami lamaxtic Jesucristo, quinoztataloaya Dios pan ipampa itoca Jesús.

<sup>6</sup> Huan quiman quinlalilic Pablo imajmajuan inminpan yehuanten, hualaya pa inminyolo in Espíritu Santo huan pehualoaya lajtulo ca oc sequin lajtomes hual amo quiman quimatinijme lajtulo, huan

laquetzaloaya Dios ilajtomes.

<sup>7</sup> Yehuanten yeje quinami doce lacames.

<sup>8</sup> Panuc inon, calaque Pablo pa inmantiopan in judíos nepa pa Efeso, huan yihual pehuaya laqueta amo quimacajsitataya huan pa ye mesli quinahuatiliaya quinami huelitia Dios. Quichihuaya mochi len huil pa quinnextiliaya pampa cataya melahuac inon hual quijtutataya.

<sup>9</sup> Ma yoje, sequin ca in judíos mochicahualtije inminyolo pa camo quineltocalosquiaya in lajtol. Pehualoaya laquetzalo amo cuali inahuac Dios iолжi. Cuaquinon mijcuanic Pablo capa yehuanten, quinhuicac ca yihual in monextilinijmes huan mojmosta quinmachiltiaya Dios ilajtol pa iescuela (imonextiloyan) se hual motocaya Tirano.<sup>10</sup> Yojque Pablo quichihuaya pa ome xixihuil, huan pampín, pin lalticpan Asia capa cataya Efeso, moxtin hual chantiloaya nepa quicaquiloaya Dios ilajtol. Cataloaya yehuanten hual judíos huan yehuanten hual amo judíos quicaquiloaya.

<sup>11</sup> Huan Dios quihueliltic Pablo míac pa quinpajtisquiaya cocoxquimes.

Quihueliltic pa quinpajtis quinami amo quinpajtiaya pan oc sequin tonalijmes.

<sup>12</sup> Yojque quihuicaloaya dangos huan tzotzomajtzindis hual quilalilijke pan icuerpo Pablo, cuaquín quinhuicaloaya huan quinlalilijke pan inmencuerpos in cocoxquimes huan yojque pajtijke. Noje quisaje ijyecames amo cuajcuali pa yehuanten hual quinpialoaya.

<sup>13</sup> Huan noje cataloaya sequin judíos hual yahuiloaya cajcapa, quinquixtilijtinemiloaya ijyecames amo cuajcuali. Yehuanten motoliniloaya pa quinquixtililosquiaya in ijyecames amo cuajcuali pan ipampa quinami quijtuloaya itoca in Tata Jesús, quinmilioaya:

—X quisacan, annimitztilanía ca itoca Jesús, yihual hual quinahuatilti Pablo.

<sup>14</sup>Huan cataya se judío motocaya Esceva, yihual se tiopista huan quinpiaya chicome ixolomes hual quinquixtitinemiloaya yojque in ijyecames. <sup>15</sup>Huan se tonali quiman quililoaya pa quisasquiaya se ijyecal amo cuali, in ijyecal quinnanquilic:

—In Jesús niquiximati huan noje niquiximati in Pablo. ¿Aquinogen amhuanten? Amo anunca Jesús ilacames.

<sup>16</sup>Huan molasac pani yehuanten in lacal hual quipiaya in ijyecal amo cuali. Huil moanaya niman chicahuac huan yehuanten amo huil yoje, pampa in lacal quipiaya in ijyecal amo cuali. Pampín quinsulahuac huan yehuanten moxtin in lacames choluloaya pa quiahua in cali, cataloaya latecuali huan nacatijmes. <sup>17</sup>Cuaquín momachiltique quinami panuc inon moxtin in judíos huan in amo judíos hual chantiloaya nepa pa Efeso, momajmajtiloya huan pampín moxtin quitaloya huan quijtuloaya quinami itoca in Tata Jesús quipiaya niman míac chicahualisli. <sup>18</sup>Hualaloaya míac ca yehuanten hual quineltocajque in Tata Jesús, layulcuitiloaya huan lamachiltiloaya imminahuac innojen lachihualisli amo cuali hual quichihuajme. <sup>19</sup>Huan cataloaya míac hual quichihuajme laxualisli. Yojque quiman quinechicujque inminamames hual quinextilic quinami quichihualo in laxualisli, quinchichinuloaya inminlaixpan moxtin. Cuaquinon quipuhuilijque quichi ipatiloaya in amames, huan yoje momatique pampa ipatiloaya cincuenta mil tomin plata.

<sup>20</sup>Cuaquín miajque ichicahualisli ilajtol Dios ca yehuanten, quineltocaloaya ilajtol ca mochi inminyolo.

<sup>21</sup>Panuc inon huan quinequiaya paxalu Pablo pa in lalimes Macedonia huan Acaya huan ca inon cataya ca se lajtulisli ca in Espíritu Santo.

Quinequiaya quinpaxaluili yehuanten hual quineltoaloaya toTata Jesucristo nepa cajcapa chantiloaya. Cuaquinon yahuiaya yahui pa Jerusalén, quilic:

—Quiman nías pa Jerusalén, cuaquín nicpías pa niquitas in caltilan hué Roma.

<sup>22</sup>Cuaquín quintilanic pa Macedonia ome ilapalehuinijmes, Timoteo huan Erasto, huan Pablo mocahuaya sequin tonalijmes pin lalticpan Asia.

### Cualantquisalo pin caltilan Efeso

<sup>23</sup>Innojen tonalijmes cataloaya sequin lacames hual amo quixtocaje iojli Jesús, yehuanten quinchihualtique pa mocualantisqui míac yehuanten pa Efeso. <sup>24</sup>Cataya se motocaya Demetrio, yihual quinchihuani caltzindis lachihuali ca plata. Cataloaya caltzindis tijtipichin hual nesiloaya quinami in tiopan hué capa quimolancuacuetzililo in diosa sihual itoca Diana, yihual yec idiosa Efeso. Pan impampa in caltzindis tijtipichin monechiculiloaya míac tomin Demetrio huan yehuanten hual tequipanuloaya ca yihual. <sup>25</sup>Pampín quinahuatic pa monechiculosquiaya moxtin itequipanujquimes huan in oc sequin hual quichihualoaya in tequipanulisli, quinmilic:

—Lacames, anquimati quinami timonechicuhuilo míac tomin ca in hual ticchihualo. <sup>26</sup>Huan anquiztica huan anquicactica quinami in Pablo laqueztinemi quijtutica pampa amo cate dioses in monos hual quichihualo lacames. Huan axan cate míac hual quineltocalo in hual quijtutinemi in Pablo pampa yihual quimati laquetza cuali. Huan in Pablo amo quinlaquetzilijtica yehuanten pa Efeso san. Noje quinlaquetzilijtica yehuanten hual yulilo pa mochi in lalticpan Asia. <sup>27</sup>Pampín cayas polehuilishi pa tehuanten, pampa yajmo yalo quixtocalo len ticchihualo. Huan

noje ca inon cayas polehuilisli pampa cuajnesi yes lacajcahuali icali in diosa Diana. Huan cuajnesi yajmo yalo quilaosjlalo in cali hué huan caultichin, in cali capa quimolancuacuetzililo moxtin pa Asia huan pin lapticpan.

**28** Quiman quicaquijque inon, cualantiquisajque chicahuac, pehualoaya tzajtzilo, quilijtataloaya:

—iHué unca Diana inmindiosa in efestecos!

**29** Huan mocaquiaya pa mochi in caltilan in tzajtzilisli, molalujtihualaloaya in lacames, amo quimatiyoaya len panuaya. Ca se lajtulisli molalujtiquisaloaya pa capa quipialoaya in lanechiculisli pin ilajcotiyan hué in caltilan Efeso. Ca yehuanten quihiuilanaloaya Gayo huan Aristarco, yehuanten quitocanijme Pablo quiman canani ojli pa oc sequin caltilan. **30** Huan Pablo quinectataya calaqui pin lajcotiyan hué capa monechicujtiquisaloaya. Ma yoje, amo quimacahuitliloaya tocñán in monextilinijmes. **31** Huan noje sequin ca inminhueyenten in lanechiculisli hual quiximatiyoaya cuali Pablo quitilanjque lajtol quinahuatijtataya pa camo calaquisquiaya pin lanechiculisli. **32** Huan lajitic pin lanechiculisli comuntataloaya huan tzajtzitataloaya. Sequin quitzajtziloaya se lajtol, oc sequin quitzajtziloaya oc se lajtol. Huan in míac lacames nepa amo quimatiyoaya pa len monechiculoaya.

**33** Cualaniloaya in míac lacames ca mochi in judíos. Cataya se judío itoca Alejandro nepa pin lanechiculisli, huan quiman quilaqlanjque pa len monechicujtataloaya, cuaquín moxtin in judíos quitojpehuaje Alejandro pa yasquiaya ilaixpan in lanechiculisli pa quinnotzasquiaya in lacalera pa camo cualanilosquiaya ca in judíos. Quiculiniaya Alejandro imajma ilaixpan in lanechiculisli, quinequiaya

laquetza pa in judíos. **34** Ma yoje, quiman quimatiyoaya pampa yihual yec judío, cuaquín moxtin tzajtziloaya chicahuac quinami cataya ilajtol se san, quilije:

—iHué unca Diana inmindiosa in efestecos!

Huan pa ome horas yoje tzajtziloaya.

**35** Cuaquinon hualac inminlaixpan in presidente, quinmilic:

—Ximocahuacan.

Cuaquinon quinmilic:

—Lacames efestecos, amo unca lacal hual amo quimati pampa Efeso unca in caltilan capa quilachilisli icali in diosa hué Diana huan itixcali santo yihual hual huetzic pan lapticpan quiman quisac pin cielo. **36** Amaqui huil quijtúa pampa inon amo unca melahuac. Pampín monequi pa anmocahuas, amo xicchihuacan len hual lanextilía pampa amo anquimati nindeno.

**37** Anquinhualicac ca niquic in lacames hual amo quixtequilije nindeno itiopan todiosa huan amo quihuejuecaltije todiosa. **38** Axcan, sinda Demetrio huan in tequipanujquimes ca yihual quipialo len pa quijsusi, cate tonalijmes quiman monechiculio in huelitinijmes pa lajlanisi. Yojque, huil motexpahui lo huan monapatilo inahuac len unca inminyaxca mochi sejse ca yehuanten.

**39** Sinda anquinequi anquimati oc sequin lachihualisli huan amo jan inon san, cuaquinon huil molajlanisi quiman timonechiculio quinami quijtúa in lajtol. **40** Ma mochía yojque, pampa tialo timotalo pin lamajtilisli pampa ticchihuaje inon axcan. Cuajnesi sequin quinmachiltisi yehuanten hual cate ca ilahueliltisli in hué Cesar in hual panuc nican huan quijsusi pampa tehuanteen ticchijticate se moanalisli ipan in hué. Huan amo ticmatilo quinami tiquinmilisi leca timonechicuje.

**41** Quiman quinmilic inon in presidente, cuaquinon quinmilic pampa

axan lamic in lanechiculisli huan quinmilic pa mohuicalosquiaya.

**Pablo yahui pa Macedonia,  
cuaquinon pa Grecia**

**20** Cuaquinon, quiman yajmo cualantine miloaya yehuanten pa Efeso, Pablo quinnahuatic in laneltocanijmes pa monechiculosquiaya. Monechicujque, quinlaquetzilic in quinami monequí pa tiyulisqui pan iojli in Tata Jesús. Cuaquinon quinchicahuaya Pablo huan uyac pa Macedonia. <sup>2</sup> Quipanahuic cajcapa pin lali Macedonia huan ca míac lajtones quinchicahuaultilic inminyolo in laneltocanijmes. Cuaquinon uyac pa in lali Grecia. <sup>3</sup> Nepa mocahuaya ye mesli. Cuaquinon quiman yahuiaya yahui ca barco pa in lali Siria, momachiltic pampa quinapachiloaya in judíos pa quimictilosquiaya quiman yahuiaya cana in barco. Pampín mocuepac pa Macedonia pan ojli. <sup>4</sup> Ca yihual uyajque Sopater ixolol Pirro hual lacatic pa Berea, huan noje Aristarco huan Segundo hual lacatijque pa Tesalónica huan Gayo hual lacatic pin caltilan Derbe, huan Timoteo. Huan noje ca Pablo uyajque Tíquico huan Trófimo hual lacatijque pin lalticpan Asia. <sup>5</sup> Ajsjique pa Filipes capa nehual Lucas nicataya. Cuaquinon innojen tocnán techlaicanajque huan tejchialoaya pin caltilan Troas. <sup>6</sup> Cuaquín tehuanten Pablo huan nehual tiajque ca barco quiman laquisac in fiesta (ilhuil) quiman quicualo in pan hual amo quipía laxocoyajquil. Tiyahuiloaya pin barco, huan quiman tiajque pa macuili tonalijmes, tiasjique pa Troas capa tejchixtataloaya, nepa timocahuajque chicome (siete) tonalijmes.

**Pablo paxalúa pa Troas**

<sup>7</sup> Cuaquín pan tonali hual quipehualtía in chicome,

timonechicujque pa ticlapanalosquiaya pan quinami toTata Jesús techilic pa timojnamiquiltilosquiaya quinami yihual miquic pa tehuanten. Techlaquetzilic Pablo techmaxtitataya ilajtol Dios. Huan pampa yahuiaya quisa nepa Troas mostatica, huejcahuaya Pablo ca ilaquetzalisi, huan pa lajco layúa ayamo lamiaya laquetza. <sup>8</sup> Cataloaya míac tapalquitas milintataloaya pa in calijtic pa pani in cali capa timonechiculoaya. <sup>9</sup> Huan cataya se oquixli itoca Eutico molalijtataya pa se lalapujquil capa quitalo pa quiahua in cali. Quipiaya se cochilisli chicahuac pampa Pablo huejcahuaya míac ca ilaquetzalisi. Yojque quisulahuac Eutico in cochilisli chicahuac huan huetzic pa quiahua in lalapujquil, cataya ye cajcalijtic pa pani. Yojque cajcoquijque mictataya. <sup>10</sup> Ma yoje, temuc Pablo, molasac ipan huan quinapaluc, cuaquinon quinmilic:

—Ma camo anmitzcocu anmoyolo, pampa axan yultica oc sejpa.

<sup>11</sup> Huan lejuc Pablo calijtic oc sejpa. Quiman quilapanac in pan huan quicuac, quinlaquetzilijtac pa mochi in layúa hual quincahuiliya. Quiman lanesic, cuaquín uyac. <sup>12</sup> Huan in oquixli hual miquic hual Dios quiyulitic oc sejpa quihiucajque pa ichan huan quipialoaya míac paquilisli moxtin, huan mochicahualtililoaya míac pa inminyolo.

**Quisalo nepa Troas pa  
yasqui pa Miletó**

<sup>13</sup> Pablo molalilic pa yahuisquiaya pa ojli pa Asón, nepa calaquisquiaya pin barco ca tehuanten. Pampín ticanajque in barco huan tiajque pa Asón. <sup>14</sup> Huan quiman technamiquic Pablo umpa pa Asón, tiquihuicajque ca tehuanten pin barco, tiajque pa Mitilene. <sup>15</sup> Huan umpa tiajque ca in barco, mostatica tipanujque ilaixpan

Quiós huan oc se tonali tiajsijque pa in lali lajco pin al huejcalan itoca Samos. Timosehuijque pin caltilan Trogilio huan mostatica tiajsijque pa Miletó.

<sup>16</sup> Yojque ticchihuajque pampa molalilic Pablo pa camo timocahualosquiaya míac tonalijmes pin lalticpan Asia, pampín tiajque ca in barco pa yoje amo timoquetzalosquiaya pa Efeso hual unca pin Asia. San ticnequijque tiajque pa Miletó hual unca nadita ca umpic capa unca Efeso. Pablo ejsejtataya pampa quinequiaya ajsi pa Jerusalén sinda huil ajsic umpa pa itonali in fiesta (ilhuil) itoca Pentecostés.

### Pablo quinlaquetzilía ilajtol Cristo in abuelojmes laneltocanijmes pa Efeso

<sup>17</sup> Nepa pa Miletó quinahuatic Pablo pa hualalosquiaya pa Miletó in abuelojmes laneltocanijmes hual chantiloaya pa Efeso. <sup>18</sup> Huan quiman ajsijque capa yihual, Pablo quinmilic:

—Anquimati quinami mojmosta nicataya ca amhuan ten quiman nipehuac niyulic pa Asia huan pa quiman niquisac nepa.

<sup>19</sup> Nictequipanuiliaya in Tata ca mochi noyolo. Amo quiman nimochiác hué ilaixpath amaqui, huan míac tonalijmes nictequipanuiliaya in Tata nichocatataya. Huan nipanuc lacocoltisli pampa quinequiloaya nejchihuilo amo cuali in judíos. <sup>20</sup> Anquimati amo quiman nimocahuaya pa annimitzilisquiaya len yesquiaya cuali pa amhuan ten. Annimitzmaxtiaya quiman anmoxtin anmonechicuhuaya huan quiman niahuiaya pa mochi sejse anmochan.

<sup>21</sup> Niquinmiliaya judíos huan yehuanten hual amo judíos quinami quipialo pa quipalasi inminyolo pa quichihuasi len quinequi Dios, noje quipialo pa quineltocasi toTata Jesús.

<sup>22</sup> Huan axcan, xiquitacan, nechtilantica in Espíritu Santo pa

nías pa Jerusalén huan nicpía pa nicneltocas. Huan amo nicmati len yahui nechpanúa nepa. <sup>23</sup> In san nicmati, pa mochi caltilan ca capic nías, in Espíritu Santo nechilífa neli pampa yalo nejtzacualo pin calijitic huan nía nípanúa míac lacocoltisli. <sup>24</sup> Ma yoje, inon amo nechmajtitica nindeno huan amo nechmonotzilífa nindeno nel noyulilisli sinda jan huil nilaquisas nicchías in tequipanulisi hual nechilic in Tata Jesús pa nilamis nicchías. Yihual nechilic pa nicnahuatijítas ilamachiltisli cuali, niquinmiliítica lacames quinami techicnilía Dios.

<sup>25</sup> Pampín ninejnemiaya nilaqueztenemiaya ca amhuan ten quinami huelitía Dios. Huan axcan xiquitacan. Nicmati pampa yajmo annechitilis noixco ca amhuan ten anmoxtin. <sup>26</sup> Ma yoje sinda unca se ca amhuan ten hual amo quineltoca ilajtol Dios, amo huil nechmotexpahuilis nel. <sup>27</sup> Annimitznhuatilic mochi ilajtol Dios, amo annimitzlatilic nindeno hual ilajtol techilía. <sup>28</sup> Yojque, ximolachilican amhuan ten nojen huan xiquinmiztacan moxtin hual quinelocalo toTata Jesucristo, pampa anmitzlalilic in Espíritu Santo pa yoje anquichías quinami se quilachilía iborregos. Quimictijque Jesucristo yehuanten pa Jerusalén huan pan ipampa iesli hual toyahuic, yihual moyaxcajtilic yehuanten hual quinelocalo. <sup>29</sup> Nehual nicmati pampa quiman nimohuicas, cuaqueín hualasí capa amhuan ten lacames hual islacatisi ca amhuan ten pampa quinequisi anmitzquixtisi pan iojli Jesús pa camo anquitocatías. In lacames cayasi quinami coyomes hual quisemanalo in borregos. <sup>30</sup> Huan capa amhuan ten nojen cayasi lacames hual quimactisi islacatilisli. Yojque quilitanilisi inminyolo in laneltocanijmes pa quineltocasi in islacatilisli hual

quimactisi. <sup>31</sup>Pampín ximoiztiacan, xiquijnamiquican quinami pa ye xixihuil yihualitonali, pa semilhuil huan pa layúa, amo nijcahuaya pa annimitzijnamiquiltis mochi inon ca mochi sejse ca amhuanten, nichocatataya quiman annimitziliaya.

<sup>32</sup>Huan axcan nocnían, ma Dios anmitzlachili huan ma ammijchicahualti ammoyolo in ilajtol iicnililisli. Ilajtol Dios huil quichía niman míac. Huil anmitzlachilía ammoyolo huan yoje se tonali anquipás mochi hual Dios quinequi anmitzmaca amhuanten. Jo quema, mochi inon Dios quinequi quinmaca moxtin yehuanten hual yihual quinlajtultic pa yesi ilacames. <sup>33</sup>Amo quiman nicnequic amaqui itomin, amo quiman nicnequic itzotzomajli amaqui. <sup>34</sup>No, amhuanten nojen anquimati pampa nehual ca in nomajmajuan nitequipanuaya pa nimolacualtisquiaya huan pa niquinlacualtisquiaya yehuanten hual cataloaya ca nehual. <sup>35</sup>Mojmosta annimitzmaxtiaya pampa yojque ticipialo pa titequipanusi pa ticipiasi len calica huil tiquinpalehusi yehuanten hual amo quipialo chicahualisli. Xiquijnamiquican len quijtuc toTata Jesús, quijtuc: “Míac paquilisli Dios quimacas se hual quinmaca oc sequin len quipás. Amo yojque míac paquilisli quimacas Dios se hual san cana len quimacalo yihual.”

<sup>36</sup>Huan quiman quinmilic inon, molancuacuetzac Pablo ca moxtin yehuanten huan quilajlanic Dios.

<sup>37</sup>Huan chocaloaya míac moxtin, quinapalujque Pablo pa iquixlan, quitenamiquiloaya. <sup>38</sup>Quincocuhuaya inminyolo míac pampa yihual mohuicatiahuiaya. Ma yoje quincocuhuaya inminyolo niman míac quiman quinmilic pampa yajmo yahuiloaya quitalo iixco. Cuaquinon uyajque ca Pablo pa in barco.

### Pablo yahui pa Jerusalén

**21** Quiman tilejcuque in barco huan timoxilujque capa cataloaya yehuanten, tiajque melajtataya pa in lali lajco pin al huejcalan itoca Cos, huan mostatica tiajque pa Rodas huan umpa pa Pátara huan Mira. <sup>2</sup>Huan umpa tiquitajque se barco hual yahuiaya quipanahui in al huejcalan pa Fenicia. Tilejcuque in barco, tiajque. <sup>3</sup>Huan quiman pehuac nesic in lali lajco pin al huejcalan itoca Chipre, ticpanahuijque ca in lali pa tomajma amo cuali huan tiajque pa Siria. Umpa tiasjijque pa in caltilan hué Tiro capa calaquilo huan quisalo barcos. Nepa quilatemuhilijque in barco. <sup>4</sup>Tehuanten tiquintemujque in laneltocanijmes huan timocahuajque pa siete tonalijmes ca yehuanten. Yehuanten quilijke Pablo pa camo panquisasquiaya pa Jerusalén pampa in Espíritu Santo lamic quinmilic len yahuiaya quipanu Pablo. <sup>5</sup>Quiman panujque in chicome (siete) tonalijmes, tiquisajque nepa Tiro huan ca tehuanten uyajque moxtin yehuanten ca in sihuames noje huan in xolomes. Timolancuacuetzajque pan itenco in al huejcalan, tictlajlanijque Dios, cuaquinon timochicahuajque se huan oc se. <sup>6</sup>Tilejcuque pin barco huan yehuanten mocuepajque pa inminchan. <sup>7</sup>Cuaquín tehuanten tiajque tijcjtataloaya Tiro huan tiasjijque Tolemaida. Nepa tilamijque tiajque ca barco. Tiquinpaltijque tocnián in laneltocanijmes huan timocahuajque ca yehuanten se tonali. <sup>8</sup>Mostatica tiquisajque nepa Tolemaida, tiajque pan ojli pa Cesarea, nepa tiasjijque pa ichan Felipe in evangelista, yihual yec se ca in chicome lacames hual quinlajtultijque in lanahuatinijmes pa quinlachililosquiaya in sihuames hual mocahualoaya inminhuán. Nepa

pa ichan tichantiloaya. <sup>9</sup>In Felipe quinpiaya nahui ixolomes sihuames. Yehuanten ayamo monamictijque, nepa chantiloaya pa ichan inmintajtzin. Yehuanten quipialoaya Dios ilahueliltlisli pa quinahuatisqui ilajtol.

<sup>10</sup>Ticataloaya pa Felipe ichan sequin tonalijmes, ajsic se lacal hual chantic pa Judea, yihual itoca Agabo. Yec se ilajtuni Dios, quipiaya Dios ilahueliltisli pa quijtusquiaya len yahuiaya panu. <sup>11</sup>Techpaxaluiliaya, canac ilacuejtiloni Pablo, moilpilic icxihuajmes huan imajmajuan, quijtuc:

—Yojque quijtúa in Espíritu Santo: In judíos pin Jerusalén yojque quiplisi in lacal hual iyaxca in lacuejtiloni. Cuaquinon quitemacasi ca yehuanten hual amo judíos.

<sup>12</sup>Yojque quiman tijcaquique inon, tipehuajque tiquilijque Pablo ca icnotilisli ca mochi toyolo pa camo panquisasquiaya pa Jerusalén, tehuanten huan yehuanten hual chantiloaya pa Cesarea. <sup>13</sup>Cuaquinon lananquilic Pablo, techilic:

—¿Leca anchocatica huan annechcocoltitica noyolo? Amo xicchihuacan inon pampa sinda quinequi Dios, niunca ca se lajtulislí ca yihual pa nías pa Jerusalén pa nicayas lailpili nepa, huan noje niunca ca se lajtulislí pa nim quis nepa sinda yojque quinequi in Tata Jesús.

<sup>14</sup>Yojque amo quinequic quichíac quinami ticmacajque lajtol, pampín yajmo tinahuatijque, tiquijtujque:

—Ma ye quinami quinequi in Tata.

<sup>15</sup>Quiman panujque innojen tonalijmes, timochijchihuajque huan tipanquisajque pa Jerusalén.

<sup>16</sup>Noje ca tehuanten uyajque sequin laneltocanijmes hual chantiloaya pa Cesarea. Yehuanten techhuicajque pa ichan se laneltocani itoca Mnason, yihual lacatic pa Chipre, in lali lajco pin al huejcalan. Yihual cataya

monextilini pa míac xixihuil, ca yihual pa ichan timocahuajque.

### Pablo quipaxaluilí Jacobo

<sup>17</sup>Quiman tiajsijque pa Jerusalén, tocnán laneltocanijmes techpialtijque ca paquilisli. <sup>18</sup>Cuaquín mostatica uyac Pablo ca tehuanten pa tiquitalosquiaya Jacobo huan nepa mochi inminabuelojmes in laneltocanijmes cataloaya ca Jacobo. <sup>19</sup>Quinpaltic Pablo huan pehuac quinpuhuilic mochi hual quichíac Dios ca yehuanten hual amo judíos pan ipampa in hual yihual Pablo quichíac, pampa Dios quihueliltic.

<sup>20</sup>Quiman quicaquijque Jacobo huan in laneltocanijmes, quijtujque lajtones huejué huan cuajcuali pa Dios. Cuaquinon quilijke Pablo, quil:

—Ticmati, tuinon, quichi miles judíos cate hual axcan quinelocalo Cristo. Ma yoje, quimati momajitilo niman míac inahuac inon hual Moisés quijtuc pa ilajtol pa ticchihualosquiaya tehuanten, huan quinequilo noje pa mochi oc sequin quimatisi momajtisi yoje. <sup>21</sup>Huan sequin quintenejticate in judíos nican monahuac tehual. Quijtulo islacatijticate pampa tehual tiquinmaxtitinem in judíos hual chantilo pa innojen caltilan capa chantilo yehuanten hual amo judíos, quil quililo, tiquinmilijtinemi pa camo quintzontequilisi icuillaxli inminxolomes, quil, quinami quijtuc Moisés pa quichihualosquiaya. Huan quijtulo pampa tehual tiquinmilijtinemi pa yajmo quichihuasi in míac lachihualisli hual monequi pa quinchihuasi in judíos. <sup>22</sup>Axan, ¿len ticchihuasi?

Moxtin in judíos hual quinelocalo Cristo momachiltisi pampa axcan tihualac ca niquic. <sup>23</sup>Pampín, xicchía in hual timitzilisi: Cate ca tehuanten nahui tocnán laneltocanijmes hual quichihuaje se lajtulislí ca Dios. Axan quipialo pa lamisi quichihuasi. <sup>24</sup>Tehual

xiquinhuica in lacames, ximochipahua quinami se quipía pa quichías quiman quichías se lajtulislí ca Dios. Tehual xiclaclahuili pa in nahuenten. Cuaquinon yehuanten huij moximasi quinami quichihualo quiman lamilo quichihualo judíos inminlajtulislí ca Dios. Yojque quimatisi in judíos pampa in hual momachiltje monahuac tehual amo unca melahuac. Quema, quimatisi pampa tehual noje ticteltocha ilajtol Moisés. <sup>25</sup> Ma yoje, pa yehuanten hual amo judíos hual noje quineltocalo Cristo, tiquintilanje se amal calica tiquinmilije len tiquijtulo unca cuali pa camo quichihuasi: Ma camo quicuacan nacal hual quilalilo inminlaixpan monos, ma camo quicuacan esli huan inacal se yulijquil latolpatzcali, huan ma quipía jan se isihua o se ilahuical san. Jan ma camo motecacan ca oc se.

### Quiquitzquilo Pablo pin tiopan hué

<sup>26</sup> Cuaquinon mostatica quinhuicac Pablo in nahui lacames, mochipahuac quinami se judío quipía pa quichías quiman quichía se lajtulislí ca Dios. Yoje quichihuaje innojen nahuenten lacames noje, cuaquinon calaqueic Pablo calijtic in tiopan hué, quinlamachiltic in tiopistas quichi tonalijmes cayalosquiaya quiman lamilosquiaya quichihualo in lachipahualisli yihual huan in nahuenten lacames, cuaquinon huil laxlahuisquiaya Pablo in huendi.

<sup>27</sup> Yojque lamijque quichihuajque chicome (siete) tonalijmes Pablo huan innojen nahui lacames. Ma yoje, quiman ca nadita yahuiloaya laquisalo ca in chicome tonalijmes, quitaloaya Pablo sequin judíos hual chantiloaya pin lalticpan Asia, quitajque calijtic in tiopan hué huan quincualantijque in lacalera. Quiquitzquitquisajque Pablo,

<sup>28</sup> tzajtzitatloaya, quilijque:  
—¡Lacames israelitos, xilapalehuican!  
In se in lacal hual yajtinemi pa

mochi cajcapa lamaxtitinemi pampa tehuanten amo ticate cuali! iLamaxtitinemi pa camo quineltocasi in hual Moisés quijtuni pa quichihualosquiaya! iLamaxtitinemi pampa in tiopan hué nican amo unca cuali! iHuan noje yihual quichíac catzahualisli, quinhualicac lacames griegos nican calijtic pin lasojli tiopan hué huan yojque quijlacuc!

<sup>29</sup> Inon quijtujque pampa quitajque nepa pa Jerusalén ca Pablo tocni Trófimo hual yec de Efeso. Quijtujque pampa Pablo quihualicac Trófimo calijtic in tiopan hué, mas que amo quichíac inon. <sup>30</sup> Yojque mochi in lacalera pin caltilan cualaniloaya, molalujtihualajque, quiquitzquijque Pablo, quihiulanajque pa quiahuc in tiopan hué, huan jan ajnaxcan quintzactquisajque in lalapujquimes.

<sup>31</sup> Huan quiman motoliniloaya pa quimictilosquiaya Pablo, sequin quilamachiltijque inminlaicanani hué moxtin in guaches len panujtataya, quilijque pampa mochi Jerusalén cualantinemiloaya huan tzajtzitinemiloaya. <sup>32</sup> Yojque jan ajnaxcan quinhuicac in laicanani hué sequin guaches huan se ome laicananijmes, molalujque pa temuán (temuayan) capa cualantinemiloaya. Huan quiman in judíos quinmitajque in laicanani hué huan in guaches, mocahuajque quiuitequijque Pablo.

<sup>33</sup> Ajsic in laicanani hué, latilanic pa iguaches quiquitzquilosquiaya Pablo huan pa quilpilosquiaya ca teposli. Cuaquinon quilaqlanic pampa aqui yihual huan len amo cuali quichíac. <sup>34</sup> Tzajtzijque chicahuac in lacalera, quijtujque míac, huan pampín in laicanani hué amo huil quimatiaya neli leca tzajtzitinemiloaya yehuanten. Yojque quinmilic iguaches pa quihiuicalosquiaya Pablo pa calijtic inminalimes in guaches. <sup>35</sup> Huan

quiman ajsjique pa in lalejculonijmes (in escalera) ca Pablo, in guaches quipialoaya pa quimamalosquiaya pampa in judíos niman cuaniloaya, quinectataloaya quiquitzquilo Pablo oc sejpa. <sup>36</sup>Pampín quintocaloaya in guaches, quintzajtzilijtiahuiloaya:  
—¡Xicmictican!

### **Pablo quinnotza in lacalera pa monapatis**

<sup>37</sup>Jan axcan quiman yahuiloaya quihuicalo pa inmincali in guaches calijtic, Pablo quinotzac in laicanani hué, quilic:

—¿Tichmacahuiltía pa nimitzilis len?

In laicanani hué quilic:

—Teħual ɿticmati tilajtúa griego?

<sup>38</sup>Cuaquín tiunca in laca egipcio hual quipehaultic se moanalislí quipá sequin mesli. Huan quinhuicac nahui mil inminlacames inminlanechiculislí in lamictinijmes, quinhuicac ca capic amaqi chanti.

<sup>39</sup>Pablo quinanquilic:

—Amo niunca in se. Nehual nilacal judío huan nilacatic pa in caltilan Tarso. In amo se caltilan tipichin nepa pin lalticpan Cilicia huan nepa nichantiaya. Xichmacahulti pa niquinnotzas in lacalera.

<sup>40</sup>Cuaquín in laicanani hué quimacahultic pa lajtsquiaya Pablo, huan yojque Pablo moquetzac pa in escalera. Quinchihuilic in judíos se lanextilisi ca imajma pa mocahualosquiaya. Cuaquín quiman yajmo mocaquic nindeno, quinnotzac Pablo ca lajtol hebreo, quinmilic:

**22** —Lacames nocnán huan notajtzitzán, xijcaquican axan len nía niquijtúa pa nimonapatis.

<sup>2</sup>Cuaquín quiman quicaquique Pablo quinlaquetzilijtataya ca inminlajtol hebreo, yehuanten niman míac mocahaujque. <sup>3</sup>Huan Pablo quinmilijtíc:

—Nehual nilacal israelito, nilacatic pa in caltilan Tarso pin lalticpan Cilicia. Ma yoje, nimoscaltic nican Jerusalén capa níac pin cali capa monextililo pin caltilan nican, huan Gamaliel yec nolamaxtini. Yihual nechlamaxtiaya yojque chicahuac pa nicneltocasquiaya in lajtomes hual techmacajque totajtzitzán, in lajtomes hual Moisés quinmacac totajtzitzán. Itequi ca mochi noyolo nimotoliniaya pa nicchiasquiaya quinami niquijtuya Dios quinequi. Unca quinami amhuanten axan anquichijtca. <sup>4</sup>Pa yina nipehuani niquintejtemuni pa niquintojtocasquiaya yehuanten hual quitocalo iojli Jesús, niquintojtocani lacames huan sihuames, niquinquitzquini huan niquintilanini pa quintzacualosquiaya pa calijtic. Jo quema, huan nicnequini pa miquilosquiaya. <sup>5</sup>Yojque huil anmitzililo noje in tiopista hué huan moxtin inminabuelojmes in judíos hual huelitilo. Nechmacajque amames pa niquinhuíquilisquiaya tocñfan judíos hual cate pa Damasco. Níac nepa pa niquintejtemusquiaya yehuanten hual quitocaloya iojli Jesús. Niahuiaya niquinhualica laipili nican pa Jerusalén pa quincocoltilosquiaya pa yajmo quitocalosquiaya iojli Jesús.

### **Pablo quinpuhuilia quinami quipalac iyolo pan tonali hual in Tata Jesús quinotzac**

(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

<sup>6</sup>Cuaquín cataya quiman ninejentataya pan ojli huan amo cataya hueja in caltilan Damasco, cataya lacualispan, huan jan ajnaxcan pin cielo nechixpelati quisac pa noitenco se laixpelalisi niman chicahuac.

<sup>7</sup>Nihueticz pan lali huan njicaquic se lajtol nechilic: “Saulo, Saulo, ¿leca tiquintojtocatica yehuanten hual nechneltocalo? Yojque tichtojoctocatica

nehual.” Huan nehual nicnanquilic: “¿Aqui tehual, Tata?”<sup>8</sup> Huan nechilic: “Nehual niJesús in nazareteco hual tichtoxtocatICA.”<sup>9</sup> Yehuanten hual cataloaya ca nehual quitajque in laixpelalislí. Ma yoje, amo quicaquijque in lajtol hual laquetzaya ca nehual.<sup>10</sup> Cuaquín niquilic: “¿Len nicchías, Tata?” Huan in Tata nechilic: “Ximoquetza, xía pa Damasco, huan nepa mitzilisi mochi hual ticpías pa ticchías.”<sup>11</sup> Huan yoque chicahuac cataya in laixpelalislí, amo huil nilachiaya. Pampín nechquitzquilije nomajma huan nechhuicaje pa Damasco yehuanten hual cataloaya ca nehual.

<sup>12</sup> Huan cataya se lacal itoca Ananías nepa Damasco. Yihual yec lacal hual itequi lamiaya quichía mochi hual quijtúa tolajtol tehuanten in judíos, huan quijtuloaya moxtin in judíos hual umpa chantiloaya pampa in Ananías yec lacal cuali.<sup>13</sup> Hualac capa nehual in Ananías, ajsic huan nechilic: “Nocni Saulo, tía tilachía oc sejpa jan axcan.” Huan jan axcan nilachíac huan niquitaya yihual.<sup>14</sup> Cuaquín nechilic: “In Dios hual quimolancuacuetzilinijme totajtzitzán mitzlajtultic tehual pa yina pa ticmatis len yihual quinequi pa tehuantticchías. Mitzlajtultic pa tiquitas Jesús hual unca melahuac pa iyolo, huan tiquitac. Mitzlajtultic pa tijcaquis ilajtol mitzlaquetzilijtca huan tijcaquic.<sup>15</sup> Mochi inon mitzpanuc pampa Dios quinequi pa tiquinmilis mochi lacames in hual tiquitac huan tijcaquic.<sup>16</sup> Huan axcan, ¿leca tihuejcahua? Axan ticpía mochi hual monequi. Ximoquetza huan xicaya lacuayatequili, xicnotza toTata Jesús pa mijchipahuilis molaijaculislí. Inon nechilic Ananías.

### Pablo quinmilía quinami Dios quitilaníac pa yehuanten hual amo judíos

<sup>17</sup> Cuaquín cataya quiman nimocuepac ca niquic pa Jerusalén

huan se tonali niclajlantataya Dios pin tiopan hué, nilaxotocac.<sup>18</sup> Niquitac in Tata Jesús huan nechilic: “Xiejsehui xiquisa nican Jerusalén, amo xihuejcahua, pampa yehuanten nican amo quineltozasi len tiquinmilis nonahuac nehual.”<sup>19</sup> Huan nehual niquilic: “Tata, ¿amo nechcaquisi? Yehuanten quimatiло pampa nehual niquintzacuani pa calijtic yehuanten hual mitzneltocaloaya, huan niquinhuitequini pin tiopajmes.<sup>20</sup> Huan quiman quimictije Estéban hual quinahuatijtínemini molajtol, yoque nepa ca yehuanten nicataya huan nicnequiaya pa quimictilosquiaya. Noje niquinlachilic inmíntzotzomajli yehuanten hual quimictitataloaya.”<sup>21</sup> Ma yoje, Jesús nechilic: “Xía, pampa nimitztilanis huejca pa yehuanten hual amo judíos.”

<sup>22</sup> Jan ca niquic san quicaquiloaya Pablo, huan quiman quinmilic inon inminahuac yehuanten hual amo judíos, tzajtzique chicahuac, quilijke:

—iMa miqui in se! iAmo unca iyaxca pa yultías!

### Pablo ca inminlaicanani hué in guaches

<sup>23</sup> Tzajtziloaya huan quinquitiloaya inminahuas, quintzejzelujtataloaya, yoque quilašaloaya lalpotocli pin ijyecal.<sup>24</sup> Cuaquinon latilaníac in laicanani hué pa quihiuicalosquiaya Pablo pa inmíncali in guaches calijtic, quinmilic pa quihiuitequilosquiaya. Quijtuaya in laicanani hué pampa yoque momachiltilosquiaya leca tzajtziloaya in judíos pa quimictilosquiaya Pablo.<sup>25</sup> Ma yoje, quiman quilpilijke imajmajuan huan icxihuajmes pa pehualosquiaya quihiuitequilo, Pablo quinotzac in laicanani nepa moqueztataya, quilic:

—¿Tehual unca moyaxca pa ticiuitequis se lacal romano hual ayamo

latilanije in huelitinijmes pa yes  
lacocoltili?

<sup>26</sup>Quiman quicaquic inon, uyac in  
laicanani capa cataya in laicanani hué,  
quilic:

—Quita. ¿Len tía ticchihua? In lacal  
se romano.

<sup>27</sup>Hualac ca Pablo in laicanani hué,  
quilic:

—Xinechili, iTeahuatl tilacal romano?

Pablo quilic:

—Jo quema.

<sup>28</sup>In laicanani hué quinanquilic:

—Nehual nilacal romano huan

nictaxlahuic míac tomin pa yojque inon  
yes noyaxca.

Huan Pablo quilic:

—Nehual nilacatic romano.

<sup>29</sup>Jan ajnaxcan mijcuanijque  
yehuanten hual yahuiloaya quiuitequilo  
Pablo. Huan momajtiaya in laicanani hué  
noje quiman quimatic pampa Pablo yec  
lacal romano, pampa yihual quinmilic  
pa quilpilosquiaya huan quilpijke.

### Pablo inminlaixpan inminla'ajuanijmes in judíos

<sup>30</sup>Cuaquín mostatica quimacahuac  
Pablo in laicanani hué pampa  
quinequiaya quimati neli leca  
quimotexpahuiloya Pablo in judíos.  
Latilanic pa monechiculosquiaya  
in tiopistas huejué ca moxtin in  
Lanechiculisli Hué. Cuaquinon in  
laicanani hué quihiucac Pablo pa  
latzindan huan quilalic ca yehuanten.

**23** Cuaquín, quiman Pablo  
mocahuaya quiztataya in  
lacames pin Lanechiculisli Hué, quinmilic:

—Lacames nocnán, mojmosta pa yina  
huan pa axan niyuli ca mosehuilisli  
ilaixpan Dios, amo nechmotexpahuilá  
noyolo ilajmatilisli inahuac len unca cuali  
huan amo cuali.

<sup>2</sup>Huan in tiopista hué itoca Ananías  
quinmilic pa quitecualosquiaya  
Pablo pa icamac yehuanten hual

moqueztataloaya inahuac yihual.

<sup>3</sup>Cuaquinon Pablo quinotzac in tiopista  
hué, quinanquilic:

—iTeahuatl timochijtca quinami  
laca niman chipahuac! iDios yahui  
mitztecua tel! iNepa tiyehuatca pa  
tilajlanis quinami quijtúa tolajtol!  
Huan ¿leca tiquinmilía pa nechtecuasi?  
iTolajtol amo quimacahuitlá inon!

<sup>4</sup>Yehuanten hual nepa  
moqueztataloaya quilijque:

—Tiquihuejuecaltitca in tiopista hué  
hual Dios quilajtultic.

<sup>5</sup>Pablo quinnanquilic:

—Nocnán, amo niquislacahuaya  
pampa yihual yec in tiopista hué,  
pampa Dios ilajtol lajceululí quijtúa:  
“Amo xiquijtu len amo cuali hual cajus  
se hual huelitía capa amhantén.”

<sup>6</sup>Cuaquín quitac Pablo quinami  
sequin pin Lanechiculisli Hué  
quitocaloaya ilamaxtilisli in saduceos  
huan in oc sequin quitocaloaya  
ilamaxtilisli in fariseos. Pampa  
in quitzajtzilic ca lajtol chicahuac  
yehuanten pin lanechiculisli, quinmilic:

—Lacames nocnán, nehual  
nifariseo huan yec fariseo notajtzin.  
Nechmotexpahuilijticate pampa nehual  
nicchixtca in tonali quiman tiyulisi oc  
sejpa ca tocuerpos quiman timiquilo.

<sup>7</sup>Yojque, pampa Pablo quijtuc inon,  
pehualoaya molaxililo lajtol in fariseos  
huan in saduceos, yajmo cataloaya ca  
se lajulislí yehuanten. <sup>8</sup>Cataya pampa  
quijtulo in saduceos in mijquimes amo  
yulilo oc sejpa, huan quijtulo pampa  
amo cate lanahuatinijmes pin cielo huan  
ijyecames cuajcuali huan amo cuajcuali.  
Huan quinelocalo in fariseos mochi  
innojen. <sup>9</sup>Pampín pehuac se cuananilisli  
niman hué pin Lanechiculisli Hué  
huan cuaquinon moquetzajque sequin  
lamaxtinijmes hual yeje fariseos,  
quinmilijque chicahuac:

—Amo tiquitalo nindeno amo cuali  
ca in lacal. Sinda cuajnesi se espíritu

o se ilanahuatini in cielo laquetzac ca yihual, amo quichihuila nindeno amo cuali ipan tolajtol inon.

<sup>10</sup>Huan mochihuaya in cualanilisli niman chicahuac. Pampín momajtiaya in laicanani hué pampa huejtica yahuiloaya quicocoltilo Pablo niman mías. Yojque quinmilic pa temusqui in guaches pa quiqxtililosquiaya Pablo capa yehuanten huan pa quihuicalosquiaya pin inmincalimes in guaches. <sup>11</sup>Huan mostatica pa layúa nesic in Tata ca Pablo, quilic:

—Amo ximomajti, pampa tía ticnahuatía nolajtol nehual pin caltilan hué Roma quinami noje ticnahuatiaya pa Jerusalén.

### Quichihualo se lajtulislí pa quimictisqui Pablo

<sup>12</sup>Mostatica quichihuajque in judíos se lajtulislí pa quimictilosquiaya Pablo, molijque ilaixpan Dios, quilijque:

—Ma Dios techtilani pa ticayasqui lacocoltli sinda tilacualo o sinda tlaunilo sinda ayamo ticmictijke in Pablo.

<sup>13</sup>Yojque quijtujque ilaixpan Dios quinami ompuhuali (cuarenta) lacames ca se ome oc sequin lacames hual monechicuque pa quichihuasqui in lajtulislí chicahuac. <sup>14</sup>Cuaquín uyajque pa in tiopista hué huan inminabuelojmes in judíos, quinmilije:

—Axan tiquijtujque ilaixpan Dios pa yihual techtilanis pa ticayasqui lacocoltli sinda tilacuasi o sinda tlaunisi sinda ayamo ticmictijke Pablo.

<sup>15</sup>Axcan, amhuanten huan yehuanten in Lanechiculislí Hué xicmachiltican inminlaicanani hué in guaches pampa anquinequi anquilajlanilía Pablo mochi inon oc sejpa huan niman cuali. Xictemachican in laicanani hué pa quihuaticas Pablo ca amhuanten. Huan tehuantent ticayasqui lachijchihuali pa ticmictisi Pablo quiman ajsitihuas.

<sup>16</sup>Ma yoje, quicaquic inon ixolol lacal icni sihual Pablo pampa yahuiloaya quimictilo Pablo. Pampín uyajtiquisac pa inmincali in guaches capa Pablo cataya latzacuali, calaqueic, quilamachiltic Pablo. <sup>17</sup>Huan Pablo quinotzac pa hualas se ilaicanani in guaches, quilic:

—Xicuica in oquixli pa in laicanani hué, pampa quipía len pa quilamachiltis.

<sup>18</sup>Yojque in laicanani canac ixolol icni sihual Pablo, quihiucac ca in laicanani hué huan quilic:

—In latzacuali Pablo nechnotzac pa nihualas ca yihual, nechtemachic pa nimitzhualiquilis in oquixli pampa yihual quipía len pa mitzilis.

<sup>19</sup>Yojque canac in laicanani hué imajma in oquixli, huan yihual mohuicajque pa capa cataloaya inminhuán, quilajlanic:

—¿Len unca inon hual ticipía pa tinechmachiltis?

<sup>20</sup>In oquixli quilic:

—Axan quichihuaje se lajtulislí in judíos huan yalo mitztemachilo pa ticiucas Pablo mosta pa latzindan pa icali in Lanechiculislí Hué, quil, pa momachiltisi oc sejpa niman cuali inahuac inon hual quimotexpahuilijticate, quil. Ma yoje, islacatilo. <sup>21</sup>Pampín, tehual amo xicchía quinami quinequilo, pampa cate quinami cuarenta y se, ome lacames yalo anmitzmolatililo pan ojli pa quimictisi Pablo. Quijtuje chicahuac ilaixpan Dios pa quintilanis capa cayasqui lacocoltli sinda lacualo o launilo sinda ayamo quimictije Pablo. Huan axcan cate lachijchihuali huan lachixticate pa ticcías quinami quinequilo.

<sup>22</sup>Yojque, quilic chicahuac in laicanani hué ixolol icni sihual Pablo, quilic:

—Amo xiquili amaqui len tilamic tinechlamachiltic.

### Quitilanía Pablo ca in lacial hual huelitia

<sup>23</sup>Cuaquinon quinnotzac inminlaicanani hué in guaches ome laicananijmes pa hualasqui ca yihual, quinmilic:

—Xiquinpiacan guaches lachijchihuali pa chicnahui (nueve) horas pa layúa pa yasi pa Cesarea. Anquinmanas dos cientos guaches hual nejentiasi, setenta guaches hual lejcutias pan caballos huan dos cientos guaches hual quinpixtiasi inminte poslimes pa moanalisi.

<sup>24</sup>Noje latilanic pa quinmanalosquiaya ome caballos pa Pablo noje lejcusquiaya. Latilanic pa quihiucasqui quiyahualujticate pa mochi ojli, huan yojque ajsilosquiaya ca in lacial itoca Felix in huelitini hual cataya pa Cesarea. <sup>25</sup>Noje in laicanani hué quitilanilic in lacial hual huelitiaya se amal ca yehuanten, huan yojque quijtuc in amal:

<sup>26</sup>“Claudio Lisias pa in lasojli Tata Huelitini Félix, nimitzpialtía.

<sup>27</sup>In lacial quiquitzquije in judíos huan yahuiloaya quimictilo quiman nihualatiquisac ca noguaches, niquinquixtilic yehuanten quiman nicmatic yihual lacial romano.

<sup>28</sup>Nicnequiaya nicmati in amo cuali hual quichíac hual pampa inon quimotexpahuililoaya. Pampín nicuicac inminlaixpan inminLanechiculisli Hué in judíos. <sup>29</sup>Nepa niquitac pampa quimotexpahuililoaya inahuac len lajtol hual quijtúa quinami quimolancuacuetzilido inminDios. Amo quimotexpahuililoaya ca len monotzaya pa quimictilosquiaya o pa quitzacualosquiaya pin calijtic. <sup>30</sup>Huan quiman nechmachiltijque pampa quichihuajque se lajtulislí pa quimictilosquiaya in lacial pan ipampa lacuajcuamanalisi, cuaquín jan axcan

nictilanic ca tehual. Noje nilatilanic pa quimotexpahuilisqui pa molaixpan yehuanten hual quimotexpahuililo. Xicaya cuali.”

Yojque quijtuc in amal.

<sup>31</sup>Yojque, in guaches canajque Pablo quinami quinmilic in laicanani hué, quihiuicajque pa layúa pa Antípatris.

<sup>32</sup>Mostatica yajtajque ca Pablo in guaches hual lejcutiahuiloaya ca caballos huan mocuectiahuiloaya in oc sequin guaches pa inminalimes in guaches pa Jerusalén. <sup>33</sup>Huan in guaches ca caballos ajsijke pa Cesarea huan quimacajque in amal in lacial huelitini (gobernador), noje quitemacajque Pablo ca yihual.

<sup>34</sup>Yojque, quiman Felix, in huelitini, lamic momaxtic in amal, quilajlanic Pablo pa calía lalticpan lacatic. Pablo quinanquilic pampa cataya pin lalticpan Cilicia. <sup>35</sup>Cuaquín Felix quilic:

—Nijcaquis len ticpías pa tiquijtus quiman hualasi yehuanten hual mitzmotexpahuililo.

Cuaquín latilanic pa quilachililosquiaya Pablo pa icali hué hual itoca iPretorio Herodes.

**24** Panujque macuili tonalijmes, huan temujque pa Cesarea Ananías in tiopista hué ca sequin inminabuelojmes in judíos huan se itoca Tértulo. In Tértulo yec licenciado. Yehuanten quimotexpahuilijque Pablo ca Felix in huelitini. <sup>2</sup>Quinahuatijque pa hualasquiaya Pablo. Hualac Pablo, huan Tértulo pehuac motexpahuic ca in lacial Felix, quilic:

—Lasojli Félix, pa tehuanten unca mosehuilisli mojmosta huan tipaquilo pampa axan mochíac niman cuali tolali. <sup>3</sup>Tihuelitia cuali ca mochi huan pa mochi cajcapa pan ipampa molajmatilisli tehual. Ticanalo mochi inon pampa tehual titejchihuilá. Huan pampín timijsehuilo míac, Tata Huelitini. <sup>4</sup>Ma

yoje, pa camo nimitzmaca míac tequil, nimitztemachía pa tichcaquis jan nadita san, quinami tehuatl mojmosta tilachihuilía cuali.<sup>5</sup> Unca pampa tiquitajque in lacal unca quinami se cocolisli. Amo mocahua quimacatinemi tequil pa yajmo cayasi ca se lajtulislí in judíos cajcapa yes chantilo pa mochi in lalticpan. Yihual ilaicanani ilamaxtilisli in Jesús hual chantini pa Nazarét, inminlanechiculisli in nazarenos.<sup>6</sup> Yihual noje motolintataya pa quijlacusquiaya totiopan hué huan pampín tijquitzquiique.

Ticnequiloaya ticchihuililo quinami  
quijtúa tolajtol.<sup>7</sup> Ma yoje, hualac  
Lisias inminlaicanani hué in guaches  
huan ca niman míac chicahualisli  
techquixtilic in se.<sup>8</sup> Quijtuc pampa  
yehuanten hual quimotexpahuililoaya  
se quipialoaya pa hualasi ca tehual.  
Huan sinda tictlajlanis tehual, huil  
ticmati unca melahuac mochi in hual  
ticmotexpahuilijticate.

<sup>9</sup>Huan in judíos hual nepa cataloaya noje quijtujque pampa cataya yojque quinami quijtuc Tértulo. <sup>10</sup>Cuaquinon in lacal Felix quichihuilic lanextilisli Pablo pa lananquilisquiaya, huan Pablo quilic:

—Nicmati pampa tehual tihuelitiaya pa tolali axan pa míac xixihuil. Pampín nicpía paquilisli pa nimitzilis len nicchijtataya quiman nechquitzquiye.  
<sup>11</sup> Jan quipía quinami doce tonalijmes san quiman nípanquisac pa Jerusalén pa nícmolancuacuetzilisquiaya Dios. Tehual huil ticmati unca neli inon. <sup>12</sup> Yehuanten amo nechitaje niquinlaxilijtataya lajtomes, amo nechitaje nicchijtataya xahuanilisli pa niquinqualantis pín tiopan hué huan amo pa oc sequin tiopajmes pín caltilan. <sup>13</sup> Huan yehuanten amo quimatiло nindeno calica huil mitznextilisi da unca neli inon hual nechmotexpahuililo. <sup>14</sup> Jan nimitzilía

neli inon, nicmolancuacuetzilí iDios totajtzitzán, nictoca iojli Jesús, in ojli hual innojen lacames quijtulo unca se ojli ca lamaxtilisli amo cuali. Huan niquinneltoica mochi innojen hual unca lajcuiluli pa iamames tolajtol huan pin amames hual quinmijcuijque ilajtunijmes toDios. <sup>15</sup> Niyuli nicchixtía pa Dios tejchihuilis len yihual quilic neli, yojque quinami quichialo in lacames nican. Huan yojque nicchixtia pampa Dios yahui quinyuliltía oc sejpa yehuanten hual miquije. Yahui quinyuliltía yehuanten hual quineltoCALO huan yehuanten hual amo quineltoCALO. <sup>16</sup> Pampín nimotolinía pa nichías len Dios quita cuali huan len quitalo cuali lacames. Nicchía inon pa camo nechmotexpahuilis noyolo nindeno. <sup>17</sup> Axan quipía nahui, macuili xixihuil amo nicataya pin Jerusalén. Huan quiman niajsic nepa quipía doce tonalijmes, nicpiaya len pa niquinmacasquiaya nocnían judíos hual amo quipialoya pa molacualtis. Noje niahuiaya niclali se huendi pin tiopan hué. <sup>18</sup> Nechitaje pin tiopan hué sequin judíos hual chantilo pin lalticpan Asia. Nechitaje nicchijtataya innojen lachihualisli, nimochipajtataya quinami quijtúa tolajtol. Amo cataloaya lacalera ca nehual huan amo nicchijtataya xahuanilisli. <sup>19</sup> In judíos asiaticos, innojen cate hual quipialoya pa nechmotexpahuililosquiaya pa moixpan sinda quijtulo pampa nicchihuaya len amo cuali. <sup>20</sup> O yehuanten nican ma quijtucan len amo cuali quitaje nicchíac quiman nimoqueztataya inminlaixpan yehuanten pa inLanechiculishi Hué in judíos. <sup>21</sup> Cuajnesi quinequilo quijtulo pampa nicchíac len amo cuali quiman nitzajtzic nimoqueztataya capa yehuanten, niquintzajtzilic: "Annechmotexpahuilijtica axan pampa nicneltoca yalo yulilo oc sejpa yehuanten hual miquilo", niquinmilic.

**22** In Félix quimatiaya míac inahuac ilamaxtilisli iojli Jesucristo. Yojque, quiman quicaquic inon, mocahuac pa lajlanis huan quilamic in lanechiculisli, quinmilijtica:

—Quiman hualas in laicanani hué Lisiás, cuaquín annimitzilis quinami niquita anmotexpahuilisli.

**23** Cuaquinon Félix quilic in laicanani pa quilachililosquiaya Pablo in guaches. Noje quilic pa quimacahultisquiaya Pablo pa quichiasquiaya len quinequisquiaya quichía, san amo huil quisaya pa quiahuac in cali. Huan quilic pa camo quitzacuulisquiaya ilajlasoqli Pablo hual quinequiaya quipaxaluili o quichihuili len yes cuali.

**24** Cuaquín, quiman panujque sequin tonalijmes, hualajque Félix huan isihua itoca Drusila, yihual yec judía. Quinahuatic Félix pa hualasquiaya Pablo pa huil quicaquisquiaya len Pablo quilaquetzilisquiaya pa quimatisquiaya quinami se quineltoca Cristo. **25** Huan quilaquetziliaya Pablo quinami lacames quipialo pa yesqui melahuac pa inminyolo quinami Dios unca melahuac. Quilaquetziliaya quinami quinequi Dios pa timotzacuulisqui pa camo ticchihuasqui in amo cuali. Quiliaya noje pampa Dios yahui quintojtocpa quisas ilaixpan yihual yehuanten hual amo quineltoalo. Pampín pehuaya momajti Félix, quilic:

—Xía nuso axan. Quiman nicpía oc se tonali nimitznotzas pa tihuapas ca nehual.

**26** Noje Félix amo mocahuac pa quichiasquiaya pa Pablo quimacasquiaya tomin pa yojque quimacahuasquiaya. Pampín Félix quinahuatiaya míac tonalijmes pa hualasquiaya Pablo pa laquetzasquiaya ca yihual. **27** Huan yojque panujque ome xixihuil. Cuaquinon quijcuanijque Félix, yajmo yec lacal hual huelitiaya. Ja umpa quitocac yihual pa huelitis

se hual itocaya Porcio Festo. Yihual in huelitini yancuic. Ma yoje, quiman quisaya Félix pa yajmo huelitisquiaya, quinequiaya quinchihuili len hual quixtocaloya in judíos. Pampín quicahuac Pablo latzacuali calijtic.

### Pablo ilaixpan Festo

**25** Cuaquinon ajsic Festo pa Cesarea, pehuac yec lacal huelitini pin lalticpan Judea huan quiman panujque ye tonalijmes, quisac nepa Cesarea pa panquisasquiaya pa Jerusalén. **2**Nepa quitaloaya in tiopistas huejué huan inminhueyenten in judíos. Yehuanten quilamachiltijke pampa quimotexpahuililoaya Pablo, pehuajque quitemachijke Festo pa quinchihuilisquiaya cuali.

**3**Quinequiloaya pa quilitanisquiaya Pablo pa Jerusalén. Huan umpa pan ojli sequin judíos yahuiloaya quinapachilo pa quimictilosquiaya quiman panuaya.

**4** Ma yoje, quinnanquilic Festo, quinmilic:

—In Pablo yahui mocahua latzacuali pa Cesarea, huan nehual amo nía nihuejcahua pa nimocuepas ca umpic.

**5** Pampín, yehuanten hual quipialo in lahueltilisli capa amhuanten ma temucan ca nehual pa Cesarea. Cuaquinon sinda unca len amo cuali hual quichíac in lacal, nepa ma quimotexpahulican.

**6** Mocahuac in Festo nepa pa Jerusalén jan se ocho o diez tonalijmes san, cuaquinon mocuepac pa Cesarea. Nepa ajsic huan mostatica molalic pa iicpali hué in lacal hual huelitía, latilanic pa canalosquiaya Pablo.

**7** Quiman hualac Pablo, moquetzajque itenco moxtin in judíos hual quisajque ca Festo nepa Jerusalén huan temujque pa Cesarea. Quimotexpahulijke Pablo ca míac lachihualisti amo cuajcuali huan huejué. Ma yoje, amo huil quinextiloaya yehuanten sinda

quijtuloaya melahuac.<sup>8</sup> Cuaquín Pablo lajtuc pa quinnextilisquiaya pampa amo quichíac nindeno amo cuali, quinmilic:

—Amo nicchíac nindeno hual inminlajtol in judíos amo techmacahuiltía pa ticchihuasi. Amo nicchíac nindeno amo cuali pin tiopan hué, amo nicchíac nindeno hual ilajtol in hué romano amo techmacahuiltía pa ticchihuasi.

<sup>9</sup> Festo quinequiaya quinchihuili len hual quinnextilisquiaya in judíos pampa yihual quinequisquiaya quinpaquilti. Pampín quilajlanic Pablo, quilic:

—¿Ticnequi tipanquisa pa Jerusalén, pa nimitzcaquis umpa quinami tilananquilis inahuac inon calica mitzmotexpahuililo?

<sup>10</sup> Huan Pablo quilic:

—Nimoqueztica inminlaixpan in huelitini romano hual quipía ilahueliltisli in hué nepa Roma. Unca nican capa nicipía pa niyes lacaquili huan amo pa Jerusalén. Yojque unca quinami quijtúa in lajtol. In judíos amo niquinchihuilic nindeno amo cuali, quinami tehual noje ticmati cuali.<sup>11</sup> Sinda nicchíac len hual nechahuilúa pa nim quis, cuaquín amo nimonapatis, ma nechmictican. Ma yoje, sinda amo unca melahuac len quijtulo nechmotexpahuilijtate, cuaquín amaqui huil nechtemaca ca yehuanten. Nehual nimotemacas ca Cesar inminhué in romanos, nicnequi pa yihual nechcaquis.

<sup>12</sup> Cuaquín laquetzac Festo ca ilacames ilanechiculisli, huan cuaquín quinanquilic Pablo, quilic:

—Ticnequi timotemaca ca Cesar in hué. Pampa inon, ca Cesar tías.

### Festo quilaquetzilía in hué Agripa quinami quimotexpahuililo Pablo

<sup>13</sup> Panujque sequin tonalijmes, hualajque pa Cesarea inminhué in

judíos hual itocaya Agripa huan icni sihual itocaya Berenice, hualajque pa quipialtisqui in hué lacal Festo.

<sup>14</sup> Quiman cayajque nepa sequin tonalijmes, Festo quilaquetzilic Agripa quinami quimotexpahuililoaya Pablo, quilic:

—Unca se lacal latzacuali hual Félix quicahuac nican quiman quisac pa yajmo yes huelitini.<sup>15</sup> Quiman níac pa Jerusalén, químotexpahuilije in tiopistas huejué huan inminabuelojmes in judíos, quitemachijataloaya pa nictilanisquiaya pa miquis.

<sup>16</sup> Yehuanten niquinnanquilic pampa tolajtol tehuanten romanos amo quimacahuiltía pa quitianisi se lacal quinami quinequilo yehuanten hual quimotexpahuililo. Romanos —quilic Festo—, quipehualtilo in lajlanilisli quimacaticha tonali pa moitasi lanechiculi yehuanten moxtin, pa cayas in se inminlaixpan yehuanten hual quimotexpahuililo. Yojque in se huil monapatía de len quimotexpahuililo.

<sup>17</sup> Pampín tihualaje ca niquic huan amo nihuejahuac pa nicpehualtis in lajlanilisli. Cataya mostatica nimolalic pa noicpali pa la'ajuani huan nilatilanic pa canasi in lacal.

<sup>18</sup> Huan quiman moquezataloaya in lacal inminlaixpan yehuanten, amo quimotexpahuilijque ca nindeno hual niquijtuya yehuanten yahuiloaya quimotexpahuililo. Amo cataya len quinami se hué lachihualisli amo cuali.

<sup>19</sup> Jan quimotexpahuililoaya inahuac len quinami quimolancuacuetzilic inminDios san. Laqueztataloaya inahuac se hual itoca Jesús hual miquic, huan quijtúa Pablo neli pampa yuli.<sup>20</sup> Yojque nehual amo nicmatiaya quinami huil niclajlanisquiaya len quinami inon. Pampín niclajlanic Pablo sinda cuajnesi quinequiaya yahui pa Jerusalén, pa umpa yesquiaya lacaquili inminyampa yehuanten.<sup>21</sup> Ma

yoje, quilic Pablo pampa yahuiaya motemaca ca in hué Cesar pa yihual quicaquisquiaya quinami Pablo yahuiaya monapati. Cuaquín nilatilanis pa quipialosquiaya nican. Quiman panusi sequin tonalijmes huil nictilanis ca Cesar Augusto in hué.

**22** Agripa quinanquilic Festo, quilic:  
—Nehual noje nicnequisquiaya nijcaqui len quijtúa in lacal.

Festo quilic:

—Mosta tijcaquis lajtos.

**23** Yojque mostatica hualajque Agripa huan Berenice in omente lalaquentili cualtichin, huan quintocatihualaloaya moxtin oc sequin cualtichin se itepotzcon oc se. Calaquique pa se calijtic hué capa monechicunijme in huejueyenten. Calaquique ca yehuanten in inminlaicanajmes huejué in guaches huan inminhuejueyenten in caltilan Cesarea. Cuaquinon latilanis Festo pa quihualicalosquiaya Pablo. **24** Quiman ajsic Pablo, cuaquín Festo quinmilic:

—Hué Agripa huan anmoxtin lacames hual anunca nican ca tehuantán, anquiztica in se hual inahuac yihual moxtin in judíos pa Jerusalén huan nican nechlaquetzilje. Quimotexpahuiloaya huan quilijtinemiloaya pampa yajmo unca iyaxca pa yultías. **25** Ma yoje, nehual amo niquitiliaya se lachihualisli amo cuali hual cahuiluaya pa yes latilanis pa miquis. Jan yoje yihual ihufán quinequiaya motemaca ca in hué Cesar pa yihual quicaquiltisquiaya. Pampín nimolalic pa nictilanisquiaya in lacal ca in hué. **26** Ma yoje, nican neli nimoitas amo nicmaztica len lajtol pa niquicuiluilis in Tata Hué Cesar pa nicmachiltis leca nictilanijtica ca yihual. Pampa inon nicualica in se pa anmolaixpathan pa anquicaquis. Huan pa moláixpan, Hué Agripa, nicualica ca niman míac lanequilisli pa yojque,

cuajnesi quiman ticlajlanis yihual, nehual nicpías len niquicuiluilis in hué Cesar leca nictilanijtica in lacal. **27** Niquijtúa inon pampa niquijtúa ninesis quinami se hual amo laijnamiquía cuali sinda nictilanis se laipili ca in hué huan amo huil niclamachiltá ca lajtol neli leca quimotexpahuilijticate in judíos.

Yojque quijtuc Festo.

### Pablo ilaxpan in hué Agripa

**26** Cuaquinon Agripa quilic  
Pablo:

—Timitzmacahuiltiticate pa timonapatis tehuall, xilajtu.

Cuaquinon quixilanis Pablo imajma, quichiac lanextilisli, pehuaya lajtu yojque, quinmilic:

**2** —Tata Hué Agripa, nimoiztca ca paquilisli axcan pampa tichmacahuiltitica pa nimonapatis pa molaixpan inahuac mochi inon hual nechmotexpahuilijticate in judíos. **3** Huan amo in san. Noje nicpía paquilisli pampa tehuall tiquinmati mochi innojen lachihualisli huan innojen lajtones hual quinneltocalo in judíos, huan tiemati mochi hual inahuac inon molaxililo lajtones. Pampín nimitztemachía pa tichcaquis huan pa camo tisiahuis quiman tichcactica.

### Pablo quinmilía quinami yulini quiman ayamo quiximatic Cristo

**4** Moxtin in judíos —quilic Pablo—, quimatiilo quinami niyulini quiman nicataya muachito huan quiman nimoscaltitataya. Quimatiilo inon yehuanten hual yulilo capa nilacatic huan quimatiilo yehuanten hual yulilo pa Jerusalén. **5** Sinda quinequiloaya mitzililo, huil mitzililoaya pampa nehual nifariseo huan niyulini quinami yulilo in fariseos. Quichihualo in fariseos quinami monequi pa

quichihuasi innojen lachihualisli hual cate quinami ticmolancuacuetzililo Dios. Amo yojque míac quichihualo in oc sequin judíos. <sup>6</sup>Huan axcan nechmotexpahuilijticate. Huan ¿leca? Unca pampa nicchixtica inon hual Dios neli quimilic totajtzitzán pampa yihual yahuia ya quinmaca. Huan inon unca hual nicchixtica, Dios yahui quinyuliltia in mijquimes. <sup>7</sup>Huan inon quichixticate moxtin inminmiahumes in doce totajtzitzán tehuanten hual ilacames Israel, quichixticate pampa quinequilo yulilo oc sejpa. Pampín quimolancuacuetzililo Dios huan quitequipanuilo yihualtonali, pa semilhuil huan pa layúa. Huan Tata Hué Agripa, nehual noje nicchixtica Dios yahui nechyuliltia. Huan pampa in, in judíos nechmotexpahuilijticate axcan, in nimitzilía Tata Hué Agripa. <sup>8</sup>Huan ¿leca anquijtúa lajitic amhuanten pampa Dios amo quipía chicahualisli pa quinyuliltis yehuanten hual miquije?

### Pablo quijtúa quinami quintojtocani in laneltocanijmes

<sup>9</sup>Nehual, amo quipía míac xixihuil quiman niquijtuni pampa nicpiaya pa niquinchihuilsquiaya míac amo cuali yehuanten hual quineltocalo Jesús in nazareteco. Nicnequiaya pa yajmo laquetzalosquiaya len lajtol inahuac yihual. <sup>10</sup>Nicchíac inon pa Jerusalén. Niquintzacuac míac ilaneltocanijmes pa calijtic, nicanac inminlatilanilisli in tiopistas huejué. Huan noje, quiman latilaninijme pa yesquiaya lamictili se laneltocani, nehual noje niquinmacani nolajtol pa yesquiaya lamictili. <sup>11</sup>Huan pa mochi in tiopajmes cataloaya míac tonalijmes quiman niquincocoltini in laneltocanijmes, niquinchihualtini lahuejuecaltilisli pa quijsusi pampa Jesús amo unca Dios. Nicualanini ca yehuanten niman chicahuac, quema,

huan niahuini pa oc sequin caltilan pa niquintojtocasquiaya.

### Pablo quinpuhuilía oc sejpa quinami pehuac quineltocac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

<sup>12</sup>Yojque nicchijtinemini huan cataya se tonali niahuia ya pa Damasco pa niquinquitzquisquiaya moxtin laneltocanijmes nepa pa niquinhuicasquiaya lailpili pa Jerusalén. Nicpiaya se amal pa nicchiasquiaya inon ca ilahueltilisli in tiopista hué. <sup>13</sup>Cataya lacualispan, Tata Hué Agripa, huan niquitac se lahuilisli niman chicahuac, laixpelatiquisac pin cielo. Amo quiman huil lahui in tonali quinami in lahuilisli. Nechixpelac notenco huan quinmixpelac yehuanten hual yahuiloaya ca nehual. <sup>14</sup>Timoxtin tihuetzije pan lali huan nehual nijcaquic se lajtutataya ca lajtol hebreo, nechilic: “Saulo, Saulo, ¿leca tiquintojtocatica yehuanten hual nechneltocalo? Yojque tichtojojtocatica nehual. Unca len chicahuac pa tehual. Tiquinami se buey hual quitecua in latzopinijquic ca icxían.” <sup>15</sup>Huan niquilic: “¿Aqui tehual, Tata?” Huan in Tata nechilic: “Nehual niJesús hual tichtojojtocatica. <sup>16</sup>Axan, ximoquetza ca mocxiuhajmes. Nimitzmonextilic tehual pampa nimitzlajtultic pa tichtequipanuils. Tía tiquinlaquetzilijtinemí lacames in quinami tichitac axcan. Noje tichitas ca oc sequin tonalijmes huan ticpías pa tiquinlaquetzilis lacames hual nimitznextilis umpa. <sup>17</sup>Nimitzquixtilis pin polehuilisli quiman tiunca ca judíos huan ca yehuanten hual amo judíos pa camo mijchihuilisi len quinequisi mijchihuilisi. <sup>18</sup>Unca ca yehuanten hual amo judíos capa nimitztilanis pa quimatisi len quinequi quijsusi Dios ilajtol. Nimitztilanis pa tiquinmilis pa mocahuasi pa canasi iojli laticumac Satanás, pa tiquinmilis pa canasi iojli

Dios capa lajtica, pa camo quineltocasi Satanás huan pa quineltocasi Dios. Nimitztilanis ca yehuanten pa tiquinmilis pampa Dios quinpujpuhuas yehuanten inminlajlaculisli. Yojque quipiasi in hual nía niquinmaca moxtin yehuanten hual niquinlajtultía, hual nechneltocalo." Inon nechilic Jesús.

### Pablo quineltoca len quilic Jesús

<sup>19</sup> Yojque, Tata Hué Agripa, nicneltocac len nechilic Jesús quiman nechnotzac nepa pin cielo. <sup>20</sup> Jo quema, nipehuac niquinlaquetzilijtataya yehuanten hual chantiloaya pa Damasco in hual niquitac. Niquinmilic pa quipalosquiaya inminyolo pa pehuasi laijnamiquisi quinami yihual Dios huan pa canalosquiaya iojli Dios. Niquinmilic pa quichihualosquiaya len quinnextilisquiaya moxtin pampa axan quipalaje inminyolo. Cuaquín, panuc inon, nicchíac yojque pa Jerusalén, cuauquinon pa mochi in lali Judea. Noje niquinmilic inon yehuanten hual amo judíos. <sup>21</sup> Pampín nechquitzuije in judíos pin tiopan hué, motoliniloaya pa nechmictilosquiaya. <sup>22</sup> Ma yoje, nechpalehuiaya Dios nepa in tonalijmes huan axan nican. Yoje in tonali niyuli niquinlaquetzilijtía in lamachiltisli cuali ca lacames tijtipichin huan lacames huejué. Jan niquinmilía san inon hual Dios ilajtunijmes huan Moisés quijtunijme pa yina pampa yahuiaya panu. <sup>23</sup> Quijtunijme pampa quipiaya panusquiaya lacocoltilisli in Cristo, quipiaya pa miquisquiaya. Quijtunijme pampa yihual yesquiaya hual quipehualtiaya moxtin hual miquije huan mocuepaje yulije pa camo miquisi oc sejpa. Yojque Cristo quinnextilisquiaya in judíos huan yehuanten hual amo judíos pampa neli yulisi oc sejpa yehuanten hual miquilo. Inon unca in lanahuatilisli hual quinlahuilá lacames inminyolo.

### Pablo motolinía pa quiyamanilis iyolo Agripa pa quineltocas Jesús

<sup>24</sup> Quiman quijtuc Pablo innoden lajtomes pa monapatisquiaya, quitzajtzilic Festo ca lajtol chicahuac, quilic:

—iAmo ticpía laijnamiquilisli, Pablo, pampa ticmonextilic niman míac! iPampín axan timochíac se hual amo quipía laijnamiquilisli!

### 25 Pablo quinanquilic:

—Amo niunca yojque, Tata Festo. Neli niquijtutica inon ca lajtomes hual unca melahuac hual moxtin quimati len quinequilo quijtulo. <sup>26</sup> Nican unca in hué huan amo nimomajtía niquijtúa inon ilaixpan yihual, pampa yihual quimati cuali in hual niquijtutica. Nehual niquijtúa neli pampa yihual cajsiaya lamachiltisli inahuac in hual panuaya. Inon hual nicalquetzilijtia amo panuaya capa cataya lalatili.

<sup>27</sup> Tehual, Tata Hué Agripa, éticneltoca len Dios quijtuc pan inminpampa ilajtunijmes? Nicmati pampa tehual ticmati in unca jan quinami annimitzilic.

### 28 Huan Agripa quilic Pablo:

—Pan se nadita ticnequi tijtsulahua pa nimochihuas se hual quineltoca Cristo.

### 29 Huan Pablo quinanquilic:

—Nictemachía Dios pa quinequis pa ticneltocas Cristo, pa tiyes quinami nehual, ma ye pan se nadita, ma ye pan míac tonalijmes. Huan in hual nictemachía Dios pa tehual, noje nictemachía pa moxtin nican hual nechcacticate axcan. Jan annimitzilía san amo nicnectica pa anyesquiaya lailpili quinami nehual.

<sup>30</sup> Ca inon laquisac lajtuc Pablo, huan moquetzac in hué, cuauquin moquetzajque Festo in lacal huelitia huan Berenice huan yehuanten hual nepa cataloaya. <sup>31</sup> Quiman mohuicajque, laqueztiahuiyoaya se ca oc se, quililoaya:

—Amo quichíac in lacial nindeno hual cahuilúa pa yes lamictili, huan amo cahuilúa pa yes latzacuali pa calijic.

<sup>32</sup>Huan Agripa quilic Festo:

—Tehuanten huil ticmacahualoaya in lacial sinda amo quinequiaya motemaca ca in hué Cesar.

### Quitilanilo Pablo pa Roma

**27** Quiman quilalijque pa quitilanilosquiaya Pablo pa in lali Italia capa unca in caitilan hué Roma, nehuall Lucas huan yihual tiajque. Quitemacajque Pablo huan oc sequin lacames lailpili ca se laicanani itoca Julio. Yihual yec ilaicanani inminlanechiculislí in guaches itoca iBatallón Augusto. <sup>2</sup>Tilejcujque pan se barco hual quisaya pin caitilan Adramitio capa barcos quisalo huan moquetzalo. Amo yahuia yuecahua pa quisas nepa Cesarea huan yahuia panu pa atenco in lapticpan Asia, nepa cataloaya sequin caitilan capa calaquilo barcos. Noje ca tehuantent yahuia yahui Aristarco hual lacatic pa Tesalónica pin lali Macedonia. <sup>3</sup>Mostatica tiajsijke pa Sidón capa calaquilo in barcos huan nepa Julio cataya niman cuali ca Pablo, quichihuilic se cuali hué. Quimacahuiltic pa yas capa ilajlasoqli pa Sidón pa yehuantent quichihuililosquiaya mochi hual monequiaya pa quipiasquiaya. <sup>4</sup>Cuaquín quiman tiquisajque nepa Sidón, amo ijyecaya quinami quinequiaya yahui in barco. Pampín tipanujque pan norte in lali Chipre hual unca lajco pin al huejcalan. Yojque yajmo míac techpitzaya in ijyecal. <sup>5</sup>Panujtiahuiaya tobarco pin al huejcalan capa amo huejca cataloaya in lapticpan Cilicia huan in lapticpan Panfilia. Cuaquinon tiajsijke pa Mira pin lali itoca Licia.

<sup>6</sup>Huan umpa quitac in laicanani se barco hual quisac nepa pin

caitilan hué Alejándria capa calaquilo barcos, yahuia pa Italia. Techlejcultijque pin barco, cuquinon tiquisajque tinejnentiajque ca in barco. <sup>7</sup>Tiyahuiloaya yulito sequin tonalijmes huan ca míac latolinilislí tiajsijke ilaixpan capa itoca Gnido. Amo techmacahaultiaya in ijyecal pa tiajtiahilosquiaya capa ticnequiloaya. Pampín ticmalinajque in barco nadita pa tiajsisqui pa in sur in lali itoca Creta hual unca lajco pin al huejcalan. Huan tipanujque in atenco in lali capa cataya in caitilan Salmón. <sup>8</sup>Huan umpa ca latolinilislí tipanuloaya pa in sur in lali Creta huan ca nadita tihualajque pa capa itoca Buenos Puertos, capa in caitilan Lasea amo cataya huejca.

<sup>9</sup>Axcan quiipiaya míac tonalijmes quiman tiquisajque nepa Cesarea. Noje cataya cuajnesi polehuilislí sinda tialosquiaya ca barco, pampa axcan panuc in tonali quiman mosahualo in judíos, huan quiman panuc in tonali yahuia pehua majcoquía míac in al huejcalan. Pampín Pablo quinlaquetzilic pampa moitalosquiaya pin polehuilislí hual yahuia panu, quinmilic:

<sup>10</sup>—Lacames, niquijtúa pampa cayas polehuilislí huan míac xitinilislí pa in hual ticmantialo pin barco sinda tiquisasi nican. Huan noje ticayasi tehuantent pin polehuilislí, cuajnesi timoatoctisi noje.

<sup>11</sup>Ma yoje, inminlaicanani in guaches amo quinequiaya quicaqui in hual quijtuc Pablo. Quinequiaya quicaqui in hual quilijke yihual hual quinejnemiltiaya in barco huan yihual iteco in barco. <sup>12</sup>Cuaquín yehuantent in míac lacames quilalijque pa quisalosquiaya nepa. In caitilan capa cataloaya amo cataya cuali pa panulosquiaya in mesli quiman cayasquiaya secuisli, pampa mojmosta ijyecasquiaya huan quichiasquiaya

sehua. Pampín, sinda cuajnesi huil, yahuiloaya ajsilo pa Fenece pa panulosquiaya nepa in tonalijmes quiman cayasquiaya secuisli. In cataya se caltilan capa huil calaquiloaya in barcos huan cataloaya latzacuali in ijyecames. San ijyecasquiaya pin noroeste huan pin suroeste.

### **Pehua ijyeca chicahuac pin al huejcalan**

<sup>13</sup>Cuaquinon quiman pehuac ijyecac yulito pin sur, quijtujque pampa cataya in ijyecal hual quinectataloaya. Yojque quiquitijque in teposli etic pin al, quilalic pin barco, cuaquinon techhuicaya in barco capa amo cataya huejca iatenco in lali Creta. <sup>14</sup>Ma yoje, panuc je nadita, pehuac ijyecac chicahuac pa Creta huan cajsic in ijyecal in barco, cataya in ijyecal hual quitocayaltilo in Noresterio. <sup>15</sup>Yojque ijyecac chicahuac pan barco, pampín in barco amo huil quixnamiquiaya in ijyecal. Pampín, ticpiajque pa tictmacahuitilosquiaya pa in ijyecal quihiucasquiaya in barco. <sup>16</sup>Huan quiman tipanuloaya pa itepotzcon se lali tipichin itoca Claudia lajco pin al huejcalan, in lali quitzacuiliaya pa camo míac techhuitequisquiaya chicahuac in ijyecal. Yojque huil ca tolinalisli ticajcoquijque pin barco in barquito hual tictilantiahuiroaya pa tolaltepochcon. <sup>17</sup>Quiman ticajcoquijque in barquito, pehualoaya quilalilo paxas lachihuali ca mecames huejué, quilaliloya lajco pan in barco pa camo mocaxanisquiaya icuahuimes in barco. Momajtiloaya pampa quijitiloaya in barco yahuiaya ajsi pa se laxitinijcal pin al huejcalan capa cataya míac xali, in laxitinijcal itoca in Sirte. Pampín quitemuhuijque in tzotzomajli telahuac pa camo quihiucasquiaya in barco in ijyecal pan in xali capa amo cataya huejcalan

in al. Yojque quimacahuitijque in barco pa lanilusquiaya san, in ijyecal huan in al quihiocaloaya in barco. <sup>18</sup>Mostatica amo mocahuaya pa quihiucasquiaya cajcapa in barco in ijyecal huan in al, pampín pehualoaya quilasalo yehuanten in lamamajquil pin al huejcalan pa mocahuasquiaya amo niman etic in barco. <sup>19</sup>Huan quiman quipiaya ye tonalijmes quiman tiquisajque nepa Creta, pehuajque quilasajque pa al innojen teposlimes huan cuahuimes calica tequipanuloaya pin barco, quinlasajque ca inminmajmajuan yehuanten. <sup>20</sup>Quipiaya míac tonalijmes amo nesiloaya in tonali huan in luceros (silalimes), huan mochi tonali techhuitequiaya in ijyecal chicahuac. Yojque yajmo ticchialoaya nindeno, yajmo tiquijtujque pampa timoquixtililosquiaya pin polehuilishi.

<sup>21</sup>Huan quipiaya míac tonalijmes amo tilacualoaya. Cuaquinon moquetzac Pablo lajco capa yehuanten, quimilic:

—Lacames, cataya cuali sinda annechequiaaya nepa pa Creta quiman annimitzilic pampa yahuiaya caya polehuilishi sinda tiquisalosquiaya nepa. Sinda amo tiquisaloaya, amo tiquipoluloaya mochi innojen hual tiquipoluje. <sup>22</sup>Ma yoje, axcan annimitzilí, amo ximomajtican, pampa amo cayas se ca amoxtin hual polehuis. Jan in barco san yes lapoluli. <sup>23</sup>Nicmati inon pampa axcan layúa hualac ca nehual se ilanahuatini noDios pin cielo. In Dios nehual niunca iyaxca huan noje nictequipanuilá. Huan in lanahuatini nechilic: <sup>24</sup>“Amo ximomajti, Pablo, ticpía pa timoquetzas ilaixpath in hué Cesar, huan xiquita. Dios yahui mijchihuilá in cuali hual tictemachic. Amaqui yahui polehuía ca moxtin yehuanten hual cate ca tehual.” Yojque nechilic in lanahuatini. <sup>25</sup>Pampín,

lacames, ma camo anmitzcocu  
anmoyolo, pampa nicneltoca  
Dios. Nicmati yes quinami nechilic  
ilanahuatini. <sup>26</sup>Ma yoje, ticpiasi pa  
tiajsisi pan se lali lajco pin al huejcalan.

Yojque quinmilic Pablo.

<sup>27</sup>Huan se layúa quiman  
ticataloaya catorce tonalijmes  
ca in ijyecal techhuicatataya,  
timoitaloaya pin al huejcalan itoca  
Adria. Huan quinami pa lajco layúa  
momachiltijque in tequipanujquimes  
pin barco pampa tiajsitataloaya  
pan se lali. <sup>28</sup>Lalamachihuajque pa  
quimatiilosquiaya quichi huejcalan  
cataya in al, huan cataya treintiseis  
metros. Tiajque oc se nadita, oc sejpa  
lalamachihuajque, cataya huejcalan  
quinami veintisiete metros. <sup>29</sup>Pampín  
momajtijque pampa yahuiaya molasas  
in barco pan capa amo huejcalan  
capa cataloaya teles (temes). Yojque  
xitinisquiaya in barco. Pampín  
quinlasajque pa al nahui teposlimes  
ej'etic pa itepotzcon in barco pa  
yajmo mohuicasquiaya pa itenco  
in lali. Momajtiloaya yehuanten,  
quinequiloaya pa lanesisquiaya.

<sup>30</sup>Huan in tequipanujquimes  
pin barco quitemuloaya quinami  
cholulosquiaya quicajcajtataloaya in  
barco. Quitemuhiloaya in barquito  
pin al huejcalan. Techililoaya pampa  
yahiloaya quilasalo teposlimes  
ej'etic pa ilaixpan in barco pa yojque  
amo mífac mohuicatiahuisquiaya.  
Yehuanten san lacuajcuamanaloaya,  
jan quitemuloaya san quinami huil  
cholulosquiaya pa camo moatoctisqui.  
<sup>31</sup>Cuaquinon Pablo quilic in laicanani  
huan in guaches, quinmilic:

—Sinda amo mocahualo yehuanten  
pin barco, amhuanten amo huil  
ammoquixtis pin polehuilisli.

<sup>32</sup>Cuaquinon quicotonilijque in  
guaches imecal in barquito huan yojque  
quimacahuiltijque pa huetzis pa al.

<sup>33</sup>Cuaquín pa cualcan  
quinchicahualtitinemaya Pablo moxtin  
pa lacualosquiaya, quinmiliaya:

—Axcan quipía catorce tonalijmes  
amo anlacuaya. Amo anmocahuaya pa  
anmomajtis, amo anquicuaya nindeno.  
<sup>34</sup>Pampín annimitzilá xicnequican  
xijcuacan nadita, pampa monequi pa  
ticchihuasi inon pa yojque ticanasi  
chicahualisli calica timoquixtisi pin  
polehuilisli. Amaqui yes lacocoltili,  
amo quipolus jan se itzondi itzontecon  
se.

<sup>35</sup>Quiman quijtuc inon, canac pan,  
quisehuic Dios inminlaixpan moxtin,  
cuaquin quilapanac in pan, pehuac  
quicuac. <sup>36</sup>Cuaquín mochicahuitijque  
moxtin huan yehuanten noje canajque  
len pa quicualosquiaya. <sup>37</sup>Pin barco  
timoxtin ticataloaya doscientos  
setenta y seis (majlaclihuanyepuhua  
licaxtulihuanse) lacames. <sup>38</sup>Quiman  
pachihuijque moxtin, quichihuajque in  
barco pa camo yes etic quinami cataya,  
quilasajque in trigo pa al huejcalan.

### Xitini in barco huan moijsima

<sup>39</sup>Huan quiman lanesic, amo  
quiximatiloaya in lali hual quitajque.  
Ma yoje, quitajque capa calaquiaya  
in al huejcalan je nadita pin lali,  
cataya se al tipichin ca xalipan pa in  
atenco. Quilalijque pa cajxiltilosquiaya  
in barco sinda huil pan in xalipan.

<sup>40</sup>Quicotonaje inminmecames in  
teposlimes ej'etic, quinmacahuiltijque  
pa huetzilosquiaya pa al huejcalan.  
Huan quiman quichijtataloaya inon  
noje quitorialoaya in mecames hual  
quilpilo in cuahuil calica quimalinalo  
in barco. Noje cajcoquijque in  
tzotzomajli telahuac pa ilaixpan in  
barco pa quipitzasquiaya in ijyecal,  
yoje pehuaya ajsi in barco pa in  
xalipan. <sup>41</sup>Ma yoje, san laniliuaya  
in barco pan capa monamiquiloaya  
ome alimes huejué. Nepa amo

cataya huejcalan huan ajsic in barco pa inon, nepa mosaluc ilaixpan, mocahuac, amo huil molinic. Huan ilamili in barco pehuaya xitini pampa in al quiuitequiaya chicahuac.

**42** Cuaquinon in guaches quinequiloaya quinmictilo in lacames lailpili pa camo cholulosquiaya lanilujataloaya.

**43** Ma yoje, inminlaicanani in guaches amo quinequiaya pa miquisquiaya Pablo huan quintzaculic in guaches pa camo quichihualosquiaya in hual quinequiloaya quichihualo. Quinmilic in laicanani pa pehualosquiaya molasalo pa al yehuanten hual huil laniluloaya. Yojque molasaloaya pa al pa ajsilosquiaya pan lali. **44** Cuaquín quinmilic pa quintocasqui in oc sequin pan icuahuimes huan ilajcomes in barco huan yojque timoxtin timoquixtijque pin al huejcalan huan tiajsijque pan lali.

### Pablo pin lali Malta lajco pin al huejcalan

**28** Quiman timoquixtijque pin al huejcalan, ticomatijque pampa in lali itocaya Malta. **2** Huan tejchihuiliijque cuali, techicniliijque in lacames chantinijmes nepa, pampa quipitzajque tixuxli hué huan technotzajque pa timoajxiltilosquiaya timoxtin pampa quichijtataya seuha huan quiajtataya. **3** Huan quinechicuc Pablo sequin cuajtzindis pa quinsajsacas pa in tixuxli. Quiman quinlalic pan in tixuxli, quisac se cuhual pin cuatzindis pampa cataya totonqui, quiquitzquic quicuajcuac Pablo pa imajma. **4** Huan quiman in chantinijmes quitajque in cuhual pilujtataya pan imajma, pehualoaya moililo:

—In se neli unca se lamictini.

Huan mas que moquixtic pa camo polehuisquiaya pin al huejcalan, ma yoje yahui polehui, yojque unca latilanili ca capic cahuilúa.

**5** Ma yoje, quitzejzeluilic Pablo in cuhual pa quimacahuasquiaya imajma huan huetzic in cuhual pa in tixuxli, huan amo quipanuc Pablo nindeno amo cuali. **6** Yehuanten quichiajque pa quitalosquiaya sinda Pablo posahuasquiaya o sinda jan ajnaxcan huetzisquiaya mictataya. Huan quiman quichiajque míac, huan amo quipanuc Pablo nindeno, cuaquinon quijtuloaya ca oc se lajtulishi, pehualoaya moililo pampa Pablo yec se dios.

**7** Nepa capa timoutzcueloaya, amo huejca cataloaya icuajmilimes inminhué yehuanten pin lali. Yihual motocaya Publio. Yihual technotzac pa ichan huan nepa timocahualoaya ye tonalijmes, tejchihuiliaya cuali.

**8** Huan cataya cocoxqui itajtzin Publio, totoniaya huan quipiaya catzahualisli ca esli, lastataya pa ilapexli. Pablo calaquic capa cataya, quilajlanic Dios pa yihual, cuaquín quinlalic imajmajuan ipan, yojque pajtic.

**9** Cuaquinon, quiman yehuanten pin lali quimatijque inon, hualaloaya in cocoxquimes huan Pablo quinpajtic.

**10** Pampín ca míac lachihualisli technextililoaya quinami quimatiloaya momajtilo tolaixpan, technextililoaya quinami míac technequiloaya. Huan quiman tiquisajque nepa ca barco, techmacajque mochi hual monequiaya pa ticipialosquiaya.

### Pablo ajsi pa Roma

**11** Quiman tipanujque nepa ye mesli, tiquisajque nepa ca se barco hual quisac nepa Alejandría capa calaquilo barcos. In barco quinpiaya inminlanextilisli in ome dioses hual motocaloaya Castor huan Pólux. In barco panuaya itonalijmes in secuisli nepa pin lali Malta. **12** Tiquisajque ca in barco nepa Malta huan techhuicatiahuiaya pa oc se lali huan yoje tiajsijque pin caltilan pa barcos

itoca Siracusa. Nepa timocahuajque ye tonalijmes.<sup>13</sup> Cuaquinon ca in barco tipanujque pa itenco in lali huan tiajsijque pan se caltilan pa barcos itoca Regio, cataya pin lali itoca Italia. Quiman panuc se tonali nepa, pehuac ijyecac pa in sur. Pa oc se tonali tiajque ca in barco pa in caltilan pa barcos itoca Puteoli pin lali Italia.<sup>14</sup> Nepa tiquitaje sequin tocñán laneltocanijmes hual technotzajque pa timocahualosquiaya chicome tonalijmes ca yehuanten. Nepa timocahuajque, quaquín ticanajque ojli pa Roma.

<sup>15</sup> Umpa pin Roma quicaquijque tocñán laneltocanijmes pampa tihualaloaya. Yehuanten quisajque nepa Roma, hualaloaya pa technamiquisqui pan ojli. Sequin hualajque huejca pa quiahuaç Roma pa in caltilan iForo Apio, oc sequin hualajque amo yoje huejca pa in caltilan Tres Tabernas. Huan quiman quinmitac Pablo tocñán laneltocanijmes, quisehuic Dios huan mochicahaultic pa iyolo.<sup>16</sup> Quiman tiajsijque pa Roma, inminlaicanani in guaches quintemamac yehuanten hual lajlailpili ca inminlaicanani inminlachianijmes lacames lajlailpili. Ma yoje, quimacahultic Pablo pa chantisquiaya ihuán ca se guache pa quilachiasquiaya.

### Pablo quinnahuatilía ilajtol Jesucristo nepa Roma

<sup>17</sup> Panuloaya ye tonalijmes quiman tiajsijque huan quinahuatic Pablo pa monechiculosquiaya moxtin inminlacames huejué in judíos. Quiman ajsijke capa Pablo yehuanten, yihual quinmilic:

—Lacames nocnían nehual amo niquinchihuilic nindeno amo cuali yehuanten tocñán judíos, huan amo nicchíac len hual amo unca ca se lajtulisli ca inminlachihualisli totatzitzán. Ma yoje nepa Jerusalén

nechtemacaje lailpili ca in lahueliltisli romano.<sup>18</sup> Innojen huelitinijmes romanos lajlanije inahuac mochi hual nechmotexpahuiloaya tocñán judíos. Quiman amo quitaje nindeno ca in calica nechmotexpahuiloaya hual nechahuiluaya pa nimiquisquiaya, quinequiloaya nechmacahualo.

<sup>19</sup> Ma yoje, amo mocahualoaya pa nechmotexpahuilosquiaya tolaicananijmes judíos. Pampín, nicpiaya pa nimotemacasquiaya ca Cesar in hué. Nicchíac inon mas que amo nicpiaya len calica niquinmotexpahuilisquiaya nocnían judíos.<sup>20</sup> Pampín nilanahuatic pa anhualasquiaya. Nicnequiaya annimitzita huan annimitzlaquetzilía inahuac inon. Annimitzilía pampa nicnemiltía in teposli calica nechilpije pampa nicneltoca in Cristo hual moxtin judíos quichixticate.

Yoje quinmilic Pablo.<sup>21</sup> Huan yehuanten quinanquilijque:

—Tehuanten amo ticanaje amal hual techtilanje tocñán judíos hual cate pa Jerusalén huan amo ajsic nican se tocni judío pa techmachiltisquiaya huan pa techlaquetzilisquiaya len amo cuali calica mitzmotexpahuilo.

<sup>22</sup> Ma yoje, tiquijtulo pampa yesquiaya cuali pa timitzcaquilosquiaya tehual pa titechnextilis in hual ticneltoca. Tiquijtulo in pampa pa mochi cajcapa ticmatilo pampa moxtin laquetzalo amo ca se lajtulisli inahuac Jesús iojli.

<sup>23</sup> Huan yehuanten quilalijque ca Pablo se tonali huan pa in tonali ajsijke pa icalijtic míac innojen judíos. Pablo quinmaxtiaya, quinlaquetziliaya melahuac inahuac ilahueliltisli Dios. Motoliniaya pa quinneltocaltilosquiaya in hual Moisés huan Dios ilajtunijmes quijtunijme pa yina quinami Jesús hualasquiaya pan lalticpan. Quinlaquetziliaya Pablo pejtataya pa huajtzinco, huan pa mochi semilhuil

pa quiman tiolactic quinlaquetziliaya.

**24** Sequin quineltocajque in hual quinmilic Pablo, huan oc sequin amo quineltocajque. **25** Yojque, pampa amo cataloaya ca se lajtulislí innojen judíos se ca oc se, pehualoaya moquetzaló pa quisalosquiaya. Cuaquín Pablo quinmilic oc se lajtol san, quinmilic:

—Neli in Espíritu Santo quijtuya len niman melahuac quinami catanijme anmotajtzitzán. Quijtuya inon pan ipampa in hual quicuiluc Isaías ilajtuni Dios, quijtuc:

**26** Xía ca innojen ilacames Israel, yojque xiquinmili len quijtúa Dios.

Huan Dios, quil, quijtúa:  
Mas que anlacactías, ma yoje amo anquimatis len nicnequi niquijtúa.

Mas que anlachixtías, ma yoje amo anquimatis len anquiztica.

**27** Noje Dios quijtúa:  
Quipialo in lacames inminyolo hual amo quinequilo quimatiло, huan inminacajmes amo huil lacaquilo cuali.

Motzacuilo inmixtololojmes pa camo quimatisqui len quinequi quijtúa in hual nicchijtica.

Motzacuilo inminacajmes pa camo quicaquisqui len quinequi quijtúa in hual niquinmilijtca.

Motzacuilo inminyolo pa camo quimatisqui len nicnequi niquijtúa,  
motzacuilo pa camo momalinasqui pa mocuepasqui ca nehual pa yoje niquinpajtisqui niquinquixtilijtca inminlajlaculisli.

**28** Cuaquinon Pablo quinmilic:  
—Yojque, xicmatican inon. Dios quintilanilía in lamachiltlisli cuali ca yehuanten hual amo judfos, huan yehuanten quineltocasi.

**29** Quiman quinmilic Pablo inon, quisaloaya in judíos molaxilijtataloaya lajtomes míac ca yehuanten.

**30** Huan mocahuaya nepa Pablo pa ome xixihuil, chantiaya pan se cali hual quilaquehuac.

**31** Quimacahuiltijque pa quinnahuatilisquiaya moxtin Dios ilahueliltisli, huan yihual quimaxtiaya mochi hual cataya pa ilajtol in Tata Jesucristo. Amo cataya amaqui hual quitzacuiliaya pa camo quichihuasquiaya inon.